# A-PDF Image To PDF Demo Purchase from www.A-PDF.com to ren







# Manual de Instrucciones Audi A4

Todo lo que Vd. quiere saber sobre su Audi.



# A-PDF Image To PDF Demo. Purchase from www.A-PDF.com to rer

### Gracias por la confianza demostrada al haber elegido un Audi

Con el nuevo Audi A4 se lleva Vd. un coche provisto de la técnica más moderna y de numerosos equipos de confort que, con seguridad, aprovechará Vd. por completo en su conducción diaria. Es por ello que le recomendamos que lea atentamente este Manual de Instrucciones, para llegar a familiarizarse lo antes posible con su coche.

Aparte de la oportuna información sobre su manejo, este Manual contiene también importantes instrucciones sobre el cuidado y servicio, así como sobre la conservación del valor de su vehículo, proporcionándole al mismo tiempo valiosas sugerencias y recursos. Y, además, le enseñaremos cómo podrá Vd. conducir respetando la anticontaminación.

Si tuviera Vd. más preguntas que hacer o algún que otro problema con respecto a su coche, diríjase a su Concesionario Audi o llame al Importador o bien al Asesor de Posventa de Alemania bajo el número de teléfono 0130/3102 y llamada gratuita. Allí atenderán con sumo gusto sus preguntas, críticas o sugerencias.

Le deseamos que disfrute de su Audi y tenga siempre un buen viaje.

AUDI AG Dirección del Servicio Posventa y Recambios D-85045 Ingolstadt

#### DOCUMENTACION DE A BORDO

En la carpeta del yehículo encontrará Vd. Indicaciones acerca de la estructura del se Los textos precedidos de este aprile de presidente de la estructura del se la estructura de

ciones, el Plan de Asistencia Tecnica. Además, entre la documentación va también el prospecto «En camino», con números de teléfono, a los que llamar solicitando ayuda, cuando tenga Vd. problemas con su coche e1n cualquier punto de Europa.

Además, según el modelo de vehículo en cuestión y el equipamiento, pueden ir incluidos también diversos manuales suplementarios (p. ej., para autorradios).

En caso de que tenga Vd. la impresión de que no sea completa la información con respecto a su coche, dirígase a su Servicio Oficial Audi o al Importador. Allí se le aconsejará y se le prestará gustosamente ayuda.

#### El Manual de Instrucciones

y los manuales suplementarios debiera Vd. leerlos muy atentamente y lo antes posible.

Un trato experto del vehículo - aparte de su mantenimiento y conservación regulares - contribuye a mantener su valor y, en muchos casos, es una de las premisas para el derecho a la garantía. Para que pueda Vd. familiarizarse rápidamente con los mandos y funciones de coche y, en caso de algún fallo, sepa salir del apuro, hemos recopilado unas breves instrucciones de manejo, ya al principio del Manual. Pero no deje, por ello, de leer detenidamente las detalladas explicaciones en cada uno de los capítulos del mismo.

En este Manual de Instrucciones se describe el máximo número de equipamientos del previstos al tiempo de imprimirse el mismo, cabiendo la posibilo dad de que algún que otro equipo no esté disponible hasta más adelante o que, incluso, no llegue a suministrarse, como es el caso de aquellos que no se ofertan en determinados países.

Los equipos señalados con un ° (asterisco) pertenecen, de serie, sólo a determinadas versiones del modelo, son opcionales sólo para ciertas versiones, o bien sólo pueden adquirirse en determinados países.

Los textos encabezados por «¡Atención!» y cuyo fondo sea de este color advierten del peligro de accidentarse o herirse.

#### El Plan de Asistencia Técnica

contiene

- los datos característicos de su vehículo,
- los intervalos de servicio.
- los trabajos de servicio e
   instrucciones importantes sobre la
- garantía.

En el Plan de Asistencia Técnica se confirman también los trabajos de servicio realizados. Ello es de importancia en relación con el derecho a la garantía.

Siempre que lleve su coche a un taller Audi, presente el Plan de Asistencia Técnica.

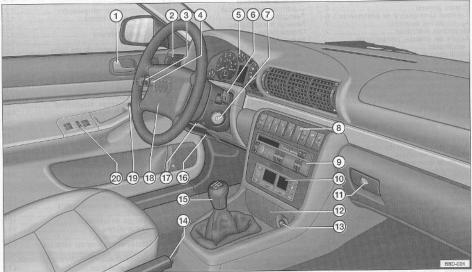
#### Y finalmente:

En caso de vender el vehículo, entregue a su nuevo propietario la carpeta completa, ya que este documentación forma parte integrante del vehículo.

## INDICE

SASTE DENELLINAGE TO PD	Familio automático Familio more purchase fro	mswww.marPDF.com to rer
Cuadro general 4 Testigos luminosos y de advertencia 6 Ajuste de los asientos 7 Elevalunas eléctricos 7 Ajuste del volante, cerradura de encendido 8 Palanca de intermitentes, 8 Palanca de intermitentes,	Cuadro de instrumentos         55           Testigos luminosos         58           Sistema autochequeo         64           Ordenador de a bordo         70           Interruptores         72           Interruptor del alumbrado/palanca         76           de intermitentes y luz de cruce         75           Regulador de velocidad         76	Sistema de refrigeración   122
interruptor del alumbrado	Limpia/lavaparabrisas	AUTOAYUDA
Calefacción/Ventilación, equipo de aire acondicionado	Equipo de aire acondicionado	Botiquín
INSTRUCCIONES DE MANEJO Llaves, cierre centralizado 16, 17	INSTRUCCIONES DE RODAJE	DATOS TECNICOS
Mando a distancia infrarrojo 22 Equipo de alarma antirrobo 24 Elevalunas, retrovisores 25, 27 Cinturones de seguridad, Airbag 29, 34 Transporte seguro de niños 43 Asientos, apoyacabezas 39, 42 Maletero 43	Los primeros 1.500 km - y después . 96 Conducción económica y ecológica . 97 Frenos 100 Tracción total (quattro) 103 Conducción con remolque 104 INSTRUCCIONES DE SERVICIO	Prestaciones         159           Consumo de combustible         161           Pesos         163           Cargas de remolque         165           Dimensiones         167           Capacidades         168
Bandeja portaobjetos	Conservación del vehículo	Datos distintivos del vehículo 169 INDICE ALFABETICO
Saco para equipaje	Repostar         109           Combustible         111           Capó del motor         113	Indice alfabético 172

## CUADRO GENERAL



#### ESTIGOS LUMINOSOS Y DE ADVERTENCIA

13		Página
1	Manija de puerta	18
2	Difusor de aire con ruedecilla moleteada	82
3	Palanca de intermitentes y luz de cruce	75
	Interruptor del regulador de velocidad	76
4	Interruptor del alumbrado	75
5	Cuadro de instrumentos	55
6	Palanca del limpia/lavaparabrisas	78
	Mando del ordenador de a bordo	
7	Cerradura de encendido	53
8	Interruptores de:	-6ma
	Asiento térmico	72
	Faros antiniebla	72
	Luz trasera antiniebla	72
	Luneta térmica	73
	Intermitentes simultáneos de emergencia	73
	Regulador del alcance de luces	73
	Regulador antipatinaje de las ruedas motrices	61, 74
9	Radio <sup>1)</sup>	

0.555.5		Página
10	Calefacción y ventilación/equipo de aire	alpania
	acondicionado	79, 82
11	Guantera con cerradura	91
12	Ceniceros	90
13	Encendedor eléctrico/toma de corriente	91
14	Freno de mano	47
15	Palanca del cambio/palanca selectora	50
16	Desbloqueo del capó del motor	113
17	Columna de dirección regulable	45
18	Bocina	0.0
	Airbag del conductor	34
19	Ajuste eléctrico de los retrovisores exteriores	27
20	Elevalunas eléctricos	25

#### Nota

- Algunos de los equipos relacionados pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o son simplemente equipos opcionales.
- En las versiones con volante a la derecha difiere parcialmente la disposición de los elementos de mando. Sin embargo, los símbolos de los mandos corresponden a vehículos con volante a la derecha.
  - Los vehículos con radio montada de fábrica llevan un Manual de Instrucciones al respecto.

#### **TESTIGOS LUMINOSOS Y DE ADVERTENCIA**

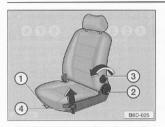
Símbolo		Página
Ł	Temperatura/nivel del líquido refrigerante	55,68
<b>(</b> ()	Frenos	60,68
₩.	Presión del aceite del motor	60,69
фф	Intermitentes e intermitentes simultáneos de emergencia	62,73
	Alternador	63,69
707	Instalación de precalentamiento Diesel	62
(m)	Sistema antibloqueo (ABS), bloqueo electrónico de diferencial (EDS)	63
≣O.	Luz de carretera	62
(P)	Freno de mano	63
ASR	Regulador antipatinaje de las ruedas motrices	61,74
<b>\$1</b> \$	Intermitente de remolque	61

Símbolo		Página
AIRBAG	Sistema Airbag	62
<b>(3)</b>	Bloqueo electrónico de marcha del motor	62
ок	Testigo luminoso del sistema de autochequeo	66
BREMS- LICHT	Comprobar la luz de frenos	69
(B)	Comprobar la luz de frenos (para algunas versiones según el país)	69
₽	Luz de cruce o luz trasera, defectuosa	69
26	Agua de lavado	69
<b>B</b>	Combustible	60,69

#### Nota

Si alguno de los testigos marcados con se se enciende durante la marcha, deténgase y pare el motor. En las páginas indicadas encontrará Vd. una información detallada al respecto.

#### AJUSTE DE LOS ASIENTOS



#### Aiuste mecánico

- 1 Asiento, hacia delante/atrás
- 2 Respaldo, hacia delante/atrás
- 3 Apoyo lumbar
- 4 Asiento, hacia arriba/abajo

# A B C C

#### Ajuste eléctrico

#### Interruptor A

- 1 Asiento, hacia delante/atrás
- 2 La parte del. del asiento sube/baia
- 3 La parte tras, del asiento sube/baja 2 v 3 simultáneamente - el asiento sube/
  - baja

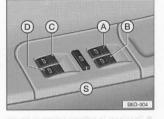
#### Interruptor B

Hacia delante: se levanta el respaldo Hacia atrás: se inclina el respaldo

Rueda de mando C

Apovo lumbar

#### **ELEVALUNAS ELECTRICOS**



- A Delantera, izquierda
- B Delantera, derecha
- C Trasera, izquierda
- D Trasera, derecha
- S Interruptor de seguridad

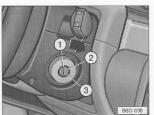
Con este interruptor puede bloquearse el funcionamiento de los elevalunas traseros

#### INFORMACION RESUMIDA SOBRE MANEJO AJUSTE DEL VOLANTE DE DIRECCION



- Desolazar la palanca (véase la figura) hacia delante, hasta el tope.
- Ajustar la inclinación y longitud del volante, adaptándolo al cuerpo.

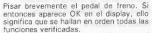
#### CERRADURA DE ENCENDIDO



- Encendido desconectado/motor parado Puede bloquearse la dirección
- 2 Encendido conectado Precalentamiento (Diesel) y posición de marcha

En las versiones con sistema de autochequeo, después de conectar el encendido, en el display aparece

BREMSLICHT (luz de freno) o bien (8)



#### 3 - Arrangue del motor

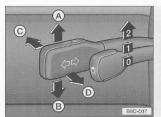
Al arrancar el motor, no pisar el acelerador.

#### INTERRUPTORES



- 1 Ruedecilla moleteada para calefacción. de los asientos
- 2 Faros antiniebla
- 3 Luz trasera antiniebla
- 4 Luneta térmica
- 5 Intermitentes de emergencia
- 6 Regulador eléctrico del alcance de las luces
- 7 Regulador antipatinaje de las ruedas motrices
- 8 Ruedecilla moleteada para calefacción de los asientos

#### PALANCA DE INTERMITEN-TES. INTERRUPTOR DE LUZ



#### Palanca de intermitentes

- A Intermitente derecho
- B Intermitente izquierdo
- C Luz de carretera
- D Luz de cruce, luz de ráfagas

#### Interruptor del alumbrado

- D Alumbrado desconectado 11
- 1 Luz de población
- 2 Luz de cruce

#### Luz de marcha diurna

En algunos países, al conectar el encendido, se enciende la luz de cruce con luminosidad reducida.

## LIMPIA/LAVAPARABRISAS



#### Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

- 1 Temporizador
- 2 Lento
- 3 Rápido
- 4 Barrido breve

#### Limpiafaros\*

Con la luz conectada, y cada vez que funcione el lavaparabrisas, se limpian también los faros

- 0 Desconectado

- 5 Lavado

#### CALEFACCION Y VENTILACION / EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO\*



#### Calefacción y ventilación

- A Ventilador
- B Regulador de temperatura
- C Distribución del aire

#### Servicio normal

- Ventilador (A) en posición II o bien III.
- Girar el regulador de temperatura (B) a la potencia de calefacción deseada.
- Distribución del aire (C) en posición  $\Phi_r$  o bien en posición  $\Phi$ si los cristales están empañados.



#### Equipo de aire acondicionado\*

AUTO - Automático (funcionamiento estándar)

Ajuste estándar para todas las estacio-nes del año:

- Oprimir el pulsador AUTO.
- Temperatura seleccionada de 22° C Este ajuste sólo debiera modificarse si así lo requiriera el bienestar personal.

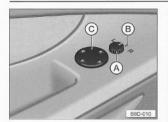
## -) - Elección de la temperatura

- más frío
- + más calor



Oprimir el pulsador para deshelar o desempañar los cristales.

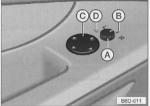
#### AJUSTE DE LOS RETROVISORES EXTERIORES



Con el mando giratorio (A) se conmuta el retrovisor exterior del conductor o del acompañante.

- B Posición neutra
- L. Retrovisor del conductor
- R Retrovisor del acompañante

Apretando la placa de ajuste C en el correspondiente sentido de la flecha, se ajusta la superficie del espejo.



#### Retrovisores eléctricos y rebatibles 11

Con el mando giratorio (A) se conmuta el retrovisor exterior del conductor o el del acompañante o bien se coloca en posición repatible.

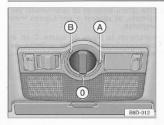
- B Posición neutra
- L Retrovisor del conductor
- R Retrovisor del acompañante
- D Posición rebatible de ambos

Esta última posición se recomienda, por ejemplo, al aparcar o por lugares muy angostos.

Apretando la placa de ajuste C en el correspondiente sentido de la flecha, se ajusta la superficie del espejo.

Sólo en versiones para algunos países

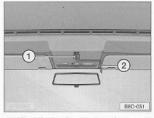
#### TECHO CORREDIZO / DEFLECTOR



- 0 Cierre
- A Levantamiento
- B Apertura

Girando el mando de levantamiento/ apertura a la posición que se desee, el techo se abrirá posicionándose correspondientemente.

Para más detalles, véase la página 86.



#### Accionamiento de emergencia

En caso de avería, el techo podrá cerrarse a mano:

- Quitar la cubierta (1).
- Quitar la manivela (2) del dorso de la tapa de los fusibles (véase la página 144).
- Introducir el lado hexagonal de la manivela en el orificio hexagonal (2), y girarla - véase la figura.



■ La palanca selectora sólo se puede extraer de las posiciones P v N pisando el

■ Para cambiar de «P» a «R», de «N» a «R» y de «2» a «1» ó de 4 a 31, es necesario presionar la palanca hacia abajo.
■ La llave de encendido sólo se puede extraer con la palanca selectora en posición «P». Estando extraída la llave, queda bloqueada la palanca.

nedal de freno.

#### CAMBIO AUTOMATICO



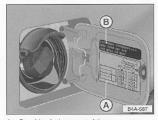
En la figura se muestra la palanca de un cambio automático de 5 marchas.

P - Aparcamiento

Símbolo: freno pisado

- R Marcha atrás
- N Posición neutra (punto muerto)
- D Posición permanente para marcha adelante
- 3 ó 411 Posición para recorridos poco llanos
- 2 ó 3<sup>1)</sup> Posición para rutas montañosas 1 ó 2<sup>1)</sup> - Posición para pendientes pronunciadas

# TAPON DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE



- A Presión de los neumáticos
- B Datos sobre el combustible

#### Sólo con cambio de 5 marchas

# INFORMACION RESUMIDA SOBRE AUTOAYUDA VISTA GENERAL PUNTOS DE APL DEL MALETERO ALZACOCHES

# PUNTOS DE APLICACION DEL ALZACOCHES



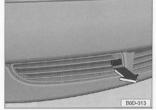
B80	
1 - Triángulo preseñalizador	136
2 - Herramientas, alzacoches	136
3 - Rueda de repuesto	138



Los puntos de apoyo para el alzacoches van marcados por las señales dispuestas en el larguero inferior - véanse las flechas de la figura.

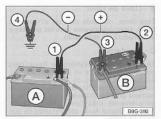
Para más detalles, véase la página 140.

#### ARGOLLA DE REMOLQUE



Para acceder a la argolla delantera hay que tirar, hacia delante, de la brida - véase la figura - y, al mismo tiempo, de la rejilla de la conducción de aire.

#### AYUDA DE ARRANQUE



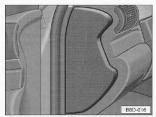
- A Batería descargada
- B Batería cargada

En la figura se muestra cómo ha de ser la conexión para la ayuda de arranque.

Los cables hay que embornarlos por el orden 1 - 4

Para más detalles, véase la página 152.

#### **FUSIBLES**



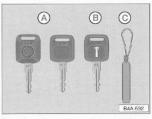
Los fusibles van en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos, bajo una cubierta.

Para abrirla hay que apalancar con un destornillador.

Dotación de fusibles: véase la tabla de la página 145.

En la hilera derecha van cuarto fusibles de repuesto

#### LLAVES



Con el coche se entregan las siguientes llaves:

- dos llaves principales A
- una llave de taller B
- una banderola C

#### ¡Atención!

Cuando se abandone el vehículo - aunque sea provisionalmente - se extraerá siempre la llave del encendido

#### Inmovilizador

Para que no se deteriore el elemento electrónico de la empuñadura de la llave habrá que tratarlas con sumo cuidado (p. ej., no arrojándola ni sumergiéndola en aqua).

Funcionamiento del inmovilizador - véase la página 53.

# A - Llave principal Sirve para todas las cerraduras.

Según sea el equipamiento del coche, esta llave podrá ir provista de una luz o bien de un emisor para el mando a distancia infrarrojo (véase la página 22).

#### Luz de la llave

Conexión: mantener oprimido el pulsador dispuesto en el centro de la empuñadura.

#### Cambio de la pila o de la bombilla

- Introduciendo una moneda en el canto de la empuñadura se quita la parte superior de ésta.
- Cambiar la bombilla o la pila.
- En los Servicios Oficiales Audi podrán adquirirse pilas o bombillas de recambio.

Las pilas gastadas debieran desecharse respetando las normas ecológicas.

#### B - Llave de taller

Esta llave, marcada con un símbolo de taller, sirve únicamente para las puertas y la cerradura de encendido.

#### C - Banderola

En ésta figura el número de llave, para poder encargar otra en caso de extravío, así como el número de identificación del bloqueo de marcha del motor. Con el número podrá solicitarse un duplicado, o simplemente más llaves, en cualquier Servicio Oficial Audi, concretando de qué llave se trata.

Si se extraviase alguna llave, debería acudirse a un Servicio Oficial Audi, para que bloqueasen el funcionamiento de dicha llave

Para ello, hay que llevar a dicho Servicio todas las llaves y la banderola.

Esta banderola no debiera dejarse nunca en el vehículo, para evitar que alguien pueda encargar un duplicado de la llave o bien reprogramar el bloqueo de marcha del motor.

#### CIERRE CENTRALIZADO

Con el cierre centralizado se cierran o se abren conjuntamente todas las puertas, la tapa del depósito y el capó del maletero.

El equipo de cierre puede accionarse tanto con la llave como también con el mando a distancia infrarrojo.

#### Puntos de cierre en el vehículo

#### exteriores:

Puertas del conductor y acompañante y capó del maletero, así como el mando a distancia infrarrojo\*.

#### interiores:

Botón de seguridad o bien manilla de las puertas del conductor y acompañante.

Véase 'Puertas', en la página siguiente.

#### Deberá observarse lo siguiente:

- Al abrir con llave suben todos los botones de seguridad.
- Al cerrar con llave tendrán que descender los botones de seguridad de todas las puertas. Si no es así en alguna puerta, habrá que volver a abrirla y cerrarla debidamente.
- El cierre centralizado de la puerta del conductor sólo funcionará cuando se haya cerrado previamente la puerta.

Estando abierta la puerta del conductor, no podrá cerrarse de modo centralizado. Habrá que bloquearla por separado después del cierro. Así se evita que el vehículo quede cerrado por equivocación.

- Tan pronto como la llave esté introducida en la cerradura de encendido y sea girada para conectar el encendido, el coche ya no podrá cerrarse por el sistema centralizado mediante el botón de seguridad de la puerta del acompañante, sino sólo desbloquearse. Volverá a funcionar al extraer la llave del encendido.
- En caso de un fallo del sistema de cierre centralizado, podrán accionarse de modo normal todas las cerraduras, excepto la de la tapa del depósito. Desbloqueo de emergencia de la tapa del depósito: véase la pácina 110.

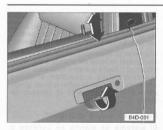
#### Cierre de confort

Al cerrar el vehículo por la puerta del conductor o la del acompañante, podrán cerrarse las ventanillas del modo siguiente:

Mantener la llave en posición de cierre, o bien pulsar la tecla del mando a distancia infrarrojo" hasta que estén cerradas todas las ventanillas y también el techo corredizo/deflector. Al soltar la llave, queda interrumpido al instante el proceso de cierre.

#### Equipo de alarma antirrobo\*

El sistema de alarma se conecta o desconecta automáticament el cerrar con llave o con el mando a distancia infrarrojo\* la puerta del conductor, la del acompañante o el capó del maletero. Una breve señal acústica indicará que está conectado.



#### Puertas

#### Por fuera:

Para abrirlas hay que levantar la empuñadura (flecha).

Las puertas delanteras se abren y cierran con la llave.

#### Por dentro:

#### Bloqueo

■ Todas las puertas pueden bloquearse bajando los botones de seguridad.

Excepción: No es posible bloquear la puerta del conductor mientras esté abierta. Así se evita olvidarse la llave dentro del coche.

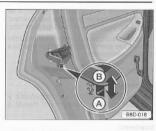
#### Desbloqueo

Tirar de la manilla interior de apertura de la puerta, hasta que haya subido el botón de seguridad. Tirando de nuevo de dicha manilla, se abrirá la puerta.

#### ¡Atención!

Con los botones de seguridad bajados, no es posible abrir las puertas desde fuera.

Pero como con las puertas bloqueadas se dificulta la ayuda desde el exterior en caso de emergencia, no deberán dejarse nunca niños solos dentro del coche.



#### Seguro para niños

Las puertas traseras van provistas, además, de un seguro para niños.

La palanquita del mismo se encuentra debajo de la cerradura de la puerta.

A - desbloqueada

B - bloqueada

La puerta sólo puede abrirse desde fuera. Para ello deberá estar subido el botón de seguridad.

#### Cilindros de cierre calentables\*

La calefacción de los cilindros de cierre de las puertas delanteras se activa levantando ligeramente la empuñadura, y se pone en funcionamiento tan pronto como la temperatura exterior sea inferior a unos +5°C. El tiempo de calentamiento se regula automáticamente en función de la temperatura exterior. Su tiempo máximo de funcionamiento es de unos 50 segundos. Mo es posible prolongar dicho tiempo manteniendo alzada la empuñadura.

Una vez transcurrido el citado tiempo, se podrá poner de nuevo en funcionamiento la calefacción levantando nuevamente la empuñadura.

#### Capó del maletero

Por la cerradura de éste podrán abrirse y cerrarse de modo centralizado las puertas. Además, es posible mantener cerrado permanentemente el maletero.

#### Posiciones del cilindro de la cerradura:



maletero



Bloqueo de las puertas y bloqueo permanente del capó del maletero

Si se extrae la llave con el cilindro de cierre en posición horizontal, el capó del maletero dejará de estar integrado en el sistema de cierre centralizado, quedando bloqueado permanentemente.

Girando otra vez el cilindro a su posición vertical, el capó volverá a integrarse en el sistema de cierre centralizado.

#### Apertura y cierre del capó

Para abrirlo, estando vertical el ojo de la cerradura, bastará oprimir el cilindro de cierre y alzar el capó. Este no podrá abrirse si está desbloqueada la caja de la capota.

Para cerrarlo, hay que bajarlo y darle un ligero impulso.

Para ello, podrá cogerse el capó por la concavidad que hay en el revestimiento interior del mismo.

#### :Atención!

- Después de cerrar el capó del maletero, comprobar tirando de él si efectivamente está cerrado, pues, de lo contrario, podría abrirse durante la marcha, aunque esté cerrado con llave
- No viaie nunca con el capó entornado o abierto, pues podrían introducirse los gases de escape en el habitáculo.

#### FOLOGRAPHIA MANATON A OCHANI

#### Cierre centralizado de seguridad1)

Este equipo ofrece, como complemento al cierre centralizado anteriormente descrito, las siguientes funciones adicionales:

- Apertura individual, con la llave, de la puerta del conductor o la del acompañante y del capó del maletero.
- Sencillo bloqueo o desbloqueo de to-do el vehículo, desde el interior, con el interruptor de clerre centralizado dispuesto en la puerta del conductor, al fácil alcance de la mano (véase la figura).

#### Apertura del vehículo desde fuera

■ Para una apertura por separado, introducir la llave en la puerta del conductor o la del acompañante o bien en el capó del maletero, y girarla una vez hasta el tope.

Entonces se abrirá sólo la puerta en cuestión o el maletero. El resto quedará cerrado.

Unos 5 segundos después de haber abierto el capó del maletero, se bloqueará automáticamente la cerradura del mismo.



■ Para una apertura de todo el vehículo, introducir la llave en la puerta del conductor o la del acompañante o bien en el capó del maletero, y girarla dos veces, sucesivamente. hasta el tope.

#### Bioqueo/desbioqueo del coche desde dentro

Para cerrar el coche completo, pulsar la parte inferior del interruptor (símbolo de cierre). Se cerrarán todas las puertas y el maletero.

Para abrir el coche completo, pulsar la parte superior del interruptor. Si bien con las puertas cerradas se impide la entrada de cualquier intruso, sin embargo, dificultarán cualquier ayuda del exterior, en caso de emerquie.

#### Nota

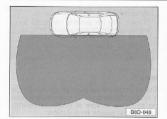
Con el botón de las puertas del conductor y acompañante o con la manilla de puerta no se cierra ni abre el coche completo, sino sólo la puerta en cuestión.

<sup>¡</sup>Atención!

<sup>&</sup>quot; Sólo en versiones para algunos países

#### INSTRUCCIONES DE MANEJO

#### MANDO A DISTANCIA INFRARROJO\*



El mando a distancia infrarrojo permite el accionamiento del cierre centralizado y la conexión de la alarma antirrobo sin necesidad de utilizar la llave.

El emisor infrarrojo con sus pilas va incorporado a la empuñadura de la llave del vehículo. Los sensores infrarrojos se encuentran en el montante de la puerta del conductor y la del acompañante.

El área de acción del mando a distancia que se muestra arriba es igual para ambos lados del coche. El alcance máximo depende de diversas circunstancias y oscila entre 2 y 4 metros. Es menor, cuando las pilas están flojas. También disminuye si están sucios los sensores.



#### Apertura y cierre del vehículo

Dirigir la llave, dentro del área de acción, hacia el sensor infrarrojo y apretar brevemente la tecla de emisión (flecha). Al hacerlo, tiene lugar

- el desbloqueo centralizado del vehículo y la desconexión del sistema de alarma antirrobo, o bien
- el bloqueo centralizado del vehículo y la conexión del sistema de alarma antirrobo.

Al abrir y cerrar el vehículo, se conectan y desconectan respectivamente, de modo automático, las luces interiores cuyo interruptor se halle en posición de contacto de puerta.

#### Sistema de cierre de confort

Al cerrar el vehículo, mantener presionada la tecla de emisión hasta que esté cerradas las ventanillas y el techo corredizo/deflector\*. Al soltar dicha tecla, se interrumpe instantáneamente el proceso de cierre.

#### ¡Atención!

Para que nadie pueda herirse al cerrarse las ventanillas, quien esté pulsando la tecla emisora deberá observar el proceso de cierre.

#### Nota

Si alguna vez no fuera posible abrir el coche con el mando a distancia, puede ser debido a las siguientes causas:

- Que no se haya realizado ningún proceso de cierre durante aproximadamente 7 días.
- Que no coincidan los códigos recíprocos de la llave y de la unidad de control en el vehículo.

Esto puede ocurrir cuando la tecla emisora de la llave es accionada con frecuencia fuera del área de acción del dispositivo.

Que estén descargadas las pilas de la llave.

Para restablecer la funcionabilidad tendrá que emitirse primeramente una señal infrarroja y, seguidamente, abrir el coche con la llave.



#### Cambio de las pilas

- Desplazar la tapa de las pilas en el sentido de la flecha, y retirarla.
- Cambiar las pilas. En el portapilas va ya dibujada la correcta posición de montaje.
- Colocar la tapa de las pilas, y desplazarla hasta el tope.

#### Nota ......

En las pilas de recambio ha de ir grabada la especificación de las pilas originales.

Las pilas gastadas debieran desecharse respetando las normas ecológicas.

#### **EQUIPO DE ALARMA ANTIRRORO\***

Con ayuda de este equipo se pretende impedir que a uno le abran el coche o que se lo roben. El sistema pone en funcionamiento señales de alarma ópticas y acústicas cuando detecta que se intenta abrir con violencia el vehículo.

En vehículos cerrados se vigilan:

- el compartimiento del motor →
- el maletero
- las puertas
- la radio¹¹
- el habitáculo

El sistema se conecta automáticamente al cerrar el vehículo con la llave o con el mando a distancia infrarrojo\* por la puerta del conductor, la del acompañante o el capó del maletero, y vuelve a desconectarse al abrir. Unos 30 segundos después de haber cerrado el vehículo, quedará activado el sistema.

Por medio de una breve señal acústica se indica, al cerrar el vehículo, que las puertas y el capó del motor y el del maletero están debidamente cerrados.

Si no se produce la señal acústica, habrá que comprobar las puertas y los capós, y cerrarlos si no lo estuvieran. Si estando conectado el sistema se cierran posteriormente las puertas o los capós, sonará también la señal acústica para confirmarlo.

Para garantizar el perfecto funcionamiento de la alarma antirrobo hay que comprobar, antes de abandonar el coche, si están bajados todos los botones de seguridad y cerradas las ventanillas, puertas y techo corredizo\*

#### Nota

Si con la puerta del conductor abierta se procediese al cierre del coche por medio del capó del maletero, no quedará activada la alarma antirrobo. Sólo se activará después de haber cerrado la puerta del conductor.

#### Diodo luminoso

Después de cerrar el coche parpadeará el diodo luminoso dispuesto en el interruptor de la luz trasera antineibla durante unos 30 segundos, primero despacio y, luego, más aprisa. Ello significa que el equipo, incluida la vigilancia del habitáculo, se halla a punto. Si el diodo, después de haber cerrado el coche, quedase permanentemente encendido en vez de parpadear durante unos 30 segundos, ello significa que falla la vigilancia del habitáculo.

Sólo con radio Audi montada de fábrica.

#### INSTRUCCIONES DE MANEJO

#### FLEVALUNAS ELECTRICOS\*

Con el encendido conectado, es posible abrir y cerrar las ventanillas eléctricamente.

Los interruptores van en el reposabrazos de la puerta del conductor.

Adomás, an la puerta del acompañante y

Además, en la puerta del acompañante y en las traseras van interruptores complementarios para cada una de las ventanillas.

Los elevalunas siguen funcionando hasta unos 10 minutos también después de desconectar el encendido. Sólo dejarán de funcionar cuando se abra la puerta del conductor y vuelve a cerrarse.



#### Desactivado del control del habitáculo

Este control debería desconectarse antes de proceder al cierre del coche, siempre que exista el peligro de que, debido, p. ej., a cualquier animal u objeto móvil, pueda dispararse la alarma en el interior del vehículo.

■ Apretar el interruptor dispuesto en el montante de puerta Ivéase la figura). Entonces se encenderá por unos 3 segundos el diodo luminoso que va en el interruptor de la luz trasera antiniebla.

■ Cerrar el vehículo.

No se pondrá en acción el código de intermitencia rápida para control del vehículo. Pero unos 30 segundos después de haber cerrado el coche empezará el diodo a parpadear lentamente.

#### INSTRUCCIONES DE MANEJO

#### ELEVALUNAS ELECTRICOS\*



Con el interruptor de seguridad (flecha) es posible desconectar los interruptores de las puertas traseras. Sólo cuando ese interruptor esté apretado será posible abrir y cerrar las ventanillas desde los asientos traseros.

#### Apertura/cierre de la ventanilla

Pulsando brevemente el interruptor, descenderá por completo y automáticamente la ventanilla, y subirá si se levanta brevemente el interruptor. Para obtener cualquier posición intermedia bastará pulsar brevemente en sentido contrario el mismo interruptor.

La subida automática sólo funciona con el encendido conectado. Los elevalunas de las puertas traseras sólo disponen de bajada automática. Para subir la ventanilla hay que accionar el interruptor hasta alcanzar la posición apetecida.

#### Nota

Después de desembornar y haber vuelto a embornar la batería, dejan de funcionar la subida y bajada automáticas.

Para que vuelva a funcionar, después de embornar la batería, habrá que efectuar las siguientes operaciones:

- Apretando el interruptor del elevalunas, hacer que la ventanilla suba hasta el tope.
- Soltar el interruptor y volver a levantarlo un segundo.
- Ahora habrá vuelto a activarse el mecanismo automático.

#### Sistema de cierre de confort

En las versiones con elevalunas eléctricos, delante y detrás, al cerrar con llave por la puerta del conductor o la del acompañante podrán cerrarse las ventanillas de modo centralizado.

Mantener la llave en posición de cierre, o bien mantener pulsada la tecla del mando a distancia infrarrojo\*, hasta que estén cerradas todas las ventanillas.

#### :Atención!

¡Precaución al cerrar las ventanillas! Al cerrar las ventanillas descuidada o incontroladamente, pueden producirse magulladuras.

#### Por ello:

- en caso necesario, poner fuera de servicio las ventanillas posteriores con el interruptor de seguridad (véase la flecha de la figura izquierda).
- al abandonar el vehículo, extraer siempre la llave del encendido.
- al cerrar por el sistema de confort el vehículo deberá siempre prestarse atención al cierre de las ventanillas, particularmente al utilizar el mando a distancia infrarrojo\*.

#### RETROVISORES

Antes de ponerse en marcha debieran ajustarse los retrovisores, a fin de garantizar la retrovisibilidad.

#### Retrovisor interior antideslumbrante

En su posición base deberá la palanquita del borde inferior del espejo mirar hacia delante.

Con la palanquita podrá colocarse el retrovisor en posición antideslumbrante:

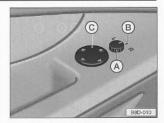
Palanquita, hacia delante - posición normal

Palanquita, hacia atrás - posición antideslumbrante

#### Retrovisores exteriores

# Nota con respecto al uso de retrovisores exteriores convexos y asféricos\*

Los retrovisores exteriores convexos y asféricos aumentan el campo visual, pero los objetos se ven más pequeños. Por ello, tales retrovisores son sólo relativamente apropiados para calcular la distancia de los vehículos que vienen detrás.



Los retrovisores exteriores regulables eléctricamente se ajustan sólo con el encendido conectado y mediante la placa reguladora (CI.

La superficie del espejo se inclinará en el sentido de las flechas.

Con el mando giratorio (A) se conmuta el retrovisor del conductor o el del acompañante.

B - Posición neutra

L - Retrovisor del conductor

R - Retrovisor del acompañante

En el caso de que alguna vez fallase el ajuste eléctrico de los retrovisores, entences podrán ajustarse manualmente, ejerciendo presión sobre el borde de los mismos.



#### Retrovisores eléctricos y rebatibles 1)

Con el mando giratorio (A) se conmuta el retrovisor exterior del conductor o el del acompañante o bien se coloca en posición rebatible.

- B Posición neutra
- L Retrovisor del conductor
- R Retrovisor del acompañante
- D Posición rebatible de ambos retrovisores

Esta última posición se recomienda, por ejemplo, al aparcar o por lugares muy angostos.

Oprimiendo la placa reguladora C en el sentido de la flecha, se inclinará la superficie del espejo seleccionado.

#### Nota

Si por alguna fuerza exterior (p. ej., un golpe al maniobrar) variase la posición del retrovisor, habrá que rebatirlo eléctricamente hasta el tope. En ningún caso se hará con la mano, ya que ello influiría en su funcionamiento.

#### Calefacción de los retrovisores exteriores\*

Los retrovisores exteriores se calientan simultáneamente con la luneta trasera térmica.

<sup>1)</sup> Sólo en versiones para algunos países

#### CINTURONES DE SEGURIDAD

El por qué de los cinturones de seguridad

Está demostrado que los cinturones de seguridad ofrecen una buena protección en caso de accidente. Debido a ello, en la mayoría de los países existe ya obligatoriedad legal del uso de cinturones.

#### ¡Atención!

- Antes de emprender cualquier viaje - también por ciudad - habrá que abrocharse los cinturones. Ello rige también para los ocupantes del asiento trasero.
- Para que un cinturón sea eficaz, es de suma importancia el modo cómo va colocado. De ello se habla en las páginas siguientes.

En la página 36 se explica cómo llevar con seguridad a los niños en el vehículo.



En caso de una colisión frontal, los ocupantes que no lleven abrochado el cinturón se verán lanzados hacia delante, golpeándose con elementos del interior del vehículo, tales como, por ejemplo, el volante, el tablero de instrumentos o el parabrisas.

Es equivocada la idea generalizada de que, en caso de accidente, uno puede para el golpe con sus propias manos. Ya a bajas velocidades, cuando hay un impacto, sobre el cuerpo actúan fuerzas que no pueden contrarrestarse apoyándose.



También para los ocupantes del asiento trasero es de suma importancia abrocharse el cinturón, ya que en caso de colisión se verán lanzados de modo incontrolado por el habitáculo. Un ocupante del asiento trasero, sin haberse abrochado el cinturón, no sólo se pone a sí mismo en peligro, sino también a los de delante.

#### Generalidades

- El cinturón no deberá ir pillado, retorcido o rozando contra cantos cortantes.
- Con un solo cinturón no deberán nunca sujetarse dos personas (aunque sean niños).
- La máxima eficacia del cinturón se logra solamente si se va sentado correctamente - véase la página 39.
- La banda del cinturón no deberá deslizarse sobre objetos duros ni frágiles (gafas, bolígrafos, etc.), ya que podrían ocasionarse heridas.
- Las prendas de vestir gruesas y sueltas (tales como el abrigo encima de la chaqueta) obstaculizan el buen asiento y funcionamiento del cinturón.



- La lengüeta sólo deberá introducirse en el mecanismo del correspondiente asiento - de lo contrario, quedaría mermado su efecto protector.
- El cinturón deberá mantenerse limpio, ya que si está muy sucio quedaría afectado el funcionamiento del dispositivo automático del mismo (véase el capítulo "Conservación del yehículo"].

- La recepción para la lengüeta del cierre no deberá estar obturada con papel o similares, ya que no encastraría la lengüeta del cierre.
- Cuando un cinturón esté dañado o haya sido sometido a fuerzas de tracción y se haya expandido, por causa de un accidente, habrá que cambiarlo preferentemente en un Servicio Oficial Audi. Además, también habrá que hacer comprobar los anclajes. Así mismo habrá que renovar los pretensores de cinturón que se hayan soltado en algún accidente.
- Es posible que en algunos países se utilicen cinturones cuyo funcionamiento difiera del descrito para cinturones automáticos y abdominales en las páginas siguientes.

#### Cinturones automáticos de tres puntos

Estos permiten moverse con toda libertad, siempre que no sea de forma brusca. En caso de un frenazo brusco, quedarán bloqueados.

El dispositivo automático bloquea el cinturón también al acelerar, al conducir por pendientes y en las curvas.

Además, tanto el cinturón del acompanante como los del asiento trasero podrán bloquearse permanentemente para sujetar asientos infantiles - véase la página 39.

#### ¡Atención!

El respaldo de los asientos delanteros podrá reclinarse hacia atrás sólo hasta el punto en que el cinturón siga todavía apoyado en la parte superior del tórax, pues, de lo contrario, podría el cinturón perder su eficacia.

#### Pretensor del cinturón

En caso de colisión frontal grave se tensarán los cinturones delanteros.

#### Los pretensores no se activan en caso de:

- colisiones laterales
- colisiones traseras
- vuelco
- colisiones frontales leves

Los pretensores de cinturón funcionan en combinación con el sistema Airbag. Véase la página 34.



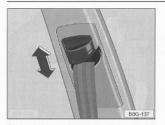
#### Para colocarse el cinturón de tres puntos,

cójalo por la lengüeta de cierre y desplácelo con movimiento uniformemente lento por encima del tórax y el abdomen, e introduzca dicha lengüeta en el correspondiente dispositivo de cierre hasta que encaje porceptiblemente (prueba del tirón).

La banda del hombro deberá deslizarse por el centro del mismo, tal como se reproduce en la figura - en ningún caso, sobre el cuello-, y deberá quedar ceñida al busto.

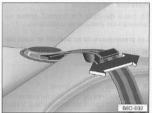
La banda abdominal deberá ir siempre lo más ceñida posible a la región pélvica. En caso necesario, habrá que tirar de ella hacia abaio.

#### INSTRUCCIONES DE MANEJO



En los asientos delanteros, la banda del hombro podrá adaptarse a la estatura del ocupante con ayuda del **regulador vertical del cinturón**.

- Para el ajuste, hay que desplazar hacia arriba o abajo la tecla con el dispositivo de inversión, de modo que la banda del hombro se desiblea aproximadamente por el centro del mismo, tal como se reproduce en la figura de la izquierda - en ningún caso, sobre el cuello -
- Una vez ajustado, comprobar, mediante un tirón brusco, si el dispositivo de inversión ha encajado debidamente.



En ambos asientos traseros, la banda del hombro podrá adaptarse a la estatura del ocupante mediante el ajuste transversal del cinturón.

La banda del hombro tiene que deslizarse aproximadamente por el centro del hombro, tal como se muestra en la figura de la izquierda - en ningún caso, sobre el cuello.

Para el ajuste, desplazar el cinturón hacia el centro del coche (si el usuario es alto) o bien hacia fuera (si el usuario es bajo) véanse los símbolos del dispositivo conductor del cinturón.



También las mujeres embarazadas debieran llevar abrochado siempre el cinturón de seguridad.

Para ello, la banda abdominal deberá ir lo más ceñida posible a la región pélvica, para evitar toda presión sobre el abdomen.

#### CANDOLA ABSTRACE

#### Para soltar el cinturón de tres puntos.

oprima el pulsador, color rojo, dispuesto en el mecanismo de cierre, desprendiéndose así por efecto del muelle la lengüeta de cierre.

Desplazar con la mano la lengüeta mencionada, para que el mecanismo enrollador recoja más fácilmente el cinturón. Un botón de plástico dispuesto en la banda del cinturón mantiene la lengüeta en la posición adecuada para su 180.



#### Cinturón abdominal

La plaza central del asiento trasero lleva un cinturón abdominal.

El manejo de su cierre es igual que el de los cinturones automáticos de tres puntos.

Para colocarlo, extraer el cinturón sin interrupción e introducir la lengüeta de cierre en su correspondiente dispositivo hasta que encaje el cierre (prueba del tirón).

El cinturón deberá ir siempre bien ceñido al abdomen.

#### Nota

El cinturón sólo podrá extraerse si antes ha sido enrollado del todo.

Para soltarlo, oprimir el pulsador de color rojo del cierre del cinturón y dejar que se enrolle por completo.

#### SISTEMA AIRBAG\*

Los vehículos con sistema Airbag para el conductor y su acompañante llevan el logotipo "AIRBAG" en el acolchado del volante de dirección y en el lado derecho del tablero de instrumentos, encima de la guantera.

El sistema Airbag ofrece, en combinación con los cinturones de seguridad de tres puntos, una protección adicional para la zona de la cabeza y el pecho del conductor y su acompañante en colisiones frontales graves.

Además de su función protectora normal, los cinturcones de seguridad tienen la misión de mantener al conductor o compañante en la posición en la que el airbag pueda proporcionar la máxima protección en caso de una colisión frontal.

Por ello, hay que usar siempre los cinturones de seguridad.

El sistema Airbag y el del pretensor del cinturón no se activan en caso de:

- colisiones laterales
- colisiones traseras
- vuelcos
- colisiones frontales leves

El sistema Airbag y el del pretensor del cinturón se componen esencialmente de:

- dispositivo electrónico de control y vigilancia
- dos airbag (bolsa de aire con generador de gas) para el
- conductor (en el volante) y
- acompañante (lado derecho del tablero de instrumentos)
- pretensor de cinturón para los asientos delanteros y
- testigo luminoso en el cuadro de instrumentos

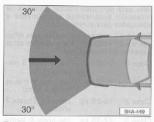
La funcionabilidad del sistema va controlada electrónicamente.

Cada vez que se conecta el encendido, se enciende por unos segundos el testigo luminoso del Airbag, debiendo volver a apagarse tras un proceso de autodiagnóstico. Si no se apagase, o si se encendiese durante la marcha, ello significa que hay algún fallo en el sistema. Véase Testigos luminosos, en la página 62.

#### Atención!

Si hubiese alguna anomalía, debiera hacerse revisar inmediatamente el sistema por un Servicio Oficial Audi. De lo contrario, existe el peligro de que en caso de accidente no se active el airbag ni el pretensor del cinturón.

#### TRANSPORTE SEGURO DE NIÑOS



#### Funcionamiento

El sistema Airbag está concebido para que se active en caso de colisiones frontales graves.

El área de acción del sistema va representada en la figura.

Cuando se activa el sistema, las bolsas se inflan con gas y se despliegan delante del conductor y su acompañante.

Al sumergirse en la bolsa completamente inflada, se amortigua el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros y se reduce el riesgo de lesión de la cabeza y del tórax.

#### Instrucciones

■ El inflado del airbag ocurre en fracciones de segundo y con considerable rapidez, para proporcionar una protección adicional en caso de accidente.

Por ello, es importante ir sentado en posición normal y derecha y mantener cierta distancia con respecto al volante y al tablero de instrumentos para que, al atablero de instrumentos para que, al activarse el sistema, la protección para los ocupantes delanteros sea de la mayor efectividad posible. Ademas, los asientos delanteros deberán ir siempre correctamento ajustados a la estatura del ocupante (véase la página 39).

■ En caso de desguace del vehículo o de piezas del sistema Airbag y de los pretensores de cinturón, habrá que observar indefectiblemente las prescripciones de seguridad al respecto. Dichas prescripciones son conocidas por los talleres Audi.

#### ¡Atención!

- Debido al sistema Airbag no deberán emplearse asientos infantiles en el asiento del acompañante, en los que el niño va sentado de espaldas al sentido de marcha. Para más detalles, véase "Seguridad en el transporte de niños".
- Sobre la placa del volante y sobre el módulo Airbag en el tablero de instrumentos no deberá pegarse nada, ni deberá revestírsela ni efectuarle manipulación alguna. Se limpiarán sólo con un paño seco, o bien humedecido en aqua.
- Las piezas del sistema Airbag no deberán modificarse en absoluto.
- Cualesquiera trabajos de reparación del sistema Airbag, así como el desmontaje y montaje de piezas del mismo por causa de otros trabajos de reparación (p. ej., desmontaje del volante) sólo deberán ser realizados por un taller Audi.

# TRANSPORTE SEGURO DE NIÑOS

- La función protectora del sistema Airbag sirve sólo para un accidente. Cuando se haya activado el Airbag, habrá que renovar el sistema.
- Entre los ocupantes delanteros y el área de eficacia del airbag no deberán haber otras personas, animales u objetos.
- El sistema Airbag deberá renovarse, a lo más tardar, 15 años después de sur fecha de fabricación, en un taller Audi. La fecha de renovación figura en un adhesivo dispuesto en el lado interior de la puerta del conductor. Hay que atenerse estrictamente a esa fecha, si se quiere mantener la funcionabilidad del sistema.
- En caso de venta del vehículo, deberá entregársele este Manual al comprador.

Los niños menores de 12 años han de ocupar normalmente el asiento trasero<sup>1)</sup>. Según la edad, estatura y peso, deberá asegurárseles mediante un sistema de retención para niños o con los cinturones de seguridad. Por razones de seguridad, el sistema de retención deberá ir montado en el centro del asiento trasero o detrás del asiento del acompañante.

# :Atención!

- Los niños de estatura inferior a 1,50 m no deberán ir asegurados con un cinturón normal si no se utiliza también un sistema de retención para niños, pues de lo contrario podrían herirse en el abdomen o en el cuello.
- En ningún caso deberán ir los niños - ni siquiera los bebés - sobre las rodilla de los mayores.

Sólo está permitido utilizar sistemas de retención autorizados oficialmente y adecuados para el niño.

Sobre los sistemas de retención para niños rige la norma ECE-R<sup>2</sup> 44 que clasifica estos sistemas en 4 categorías:

Clase 0: 0-10 kg (hasta unos 9 me-

Clase 1: 9-18 kg (de unos 8 meses

Clase 2: 15-25 kg (de unos 3 hasta 7 años)

Clase 3: 22-36 kg (de unos 6 hasta 12 años)

Los sistemas de retención para niños, homologados según la norma ECE-R 44, llevan en el asiento el signo de comprobación ECE-R 44 (una E mayúscula en un círculo y, debajo, el número de comprohación).

#### Clase 0

Para bebés de hasta aproximadamente 9 meses/10 kg, lo más adecuado son asientos infantiles con posibilidad de reclinar hasta la posición horizontal (véase la figura).

Hay que observar las disposiciones legales que puedan diferir al respecto.

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> Norma de la Comisión Económica Europea



# ¡Atención!

En las versiones con sistema Airbag para el acompañante no deberán emplearse asientos infantiles en el asiento del acompañante, en los que el niño va sentado de espaldas al sentido de marcha.

En caso de emplear asientos infantiles en los que el niño va sentado de cara al sentido de marcha, el asiento del acompañante deberá ir totalmente desolazado hacia atrás.



### Clase 1

Para bebés y párvulos de hasta unos 4 años/18 kg, lo mejor son asientos infantiles con mesita de seguridad, o bien asientos infantiles en los que el niño va sentado de espaldas al sentido de marcha.

#### ¡Atención!

En las versiones con sistema Airbag para el acompañante no deberán emplearse asientos infantiles en el asiento del acompañante, en los que el niño va sentado de espaldas al sentido de marcha.

En caso de emplear asientos infantiles en los que el niño va sentado de cara al sentido de marcha, el asiento del acompañante deberá ir totalmente desplazado hacia atrás.



# Clase 2

Para niños de hasta unos 7 años/25 kg, lo más apropiado son los asientos infantiles en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.

## ¡Atención!

La banda del hombro daberá deslizarse aproximadamente por el centro del mismo - y no sobre el cuello -, quedando bien ceñida al busto. La banda abdominal deberá ir colocada sobre la región pélvica del niño - no sobre el vientre -.



# Clase 3

Para niños mayores de unos 7 años - de estatura inferior a 1,50 m -, lo más adecuado son cojines de seguridad en combinación con los cinturones de tres puntos.

#### Atención!

La banda del hombro deberá deslizarse aproximadamente por el centro del mísmo - y no sobre el cuello -, quedando bien ceñida al busto. La banda abdominal deberá ir colocada sobre la región pélvica del niño - no sobre el vientre -. Los niños de estatura superior a 1,50 m podrán utilizar los cinturones de seguridad del coche, sin necesidad de un cojín de seguridad.

### Instrucciones

#### ¡Atención!

- Si se emplean sistemas de retención infantiles que van atornillados conjuntamente con los cinturones del coche, habrá que observar suma precaución. Hay que asegurarse de que los tornillos ejerzan su función de soporte en toda la longitud del taladro y de que sean apretados a 50 Nm.
- Hay que comprobar el deslizamiento correcto de los cinturones de seguridad. Además, hay que cuidar de que la banda del cinturón no pueda sufrir ningún deterioro por alguna quamición puntiaguda.
- Con un sistema de retención infantil deberá sujetarse sólo un niño.

- Para el montaje y utilización del sistema mencionado habrá que atenerse a las disposiciones legales y a la instrucciones del fabricante.
- Para la utilización de los cinturones habrá que atenerse también al capítulo «Cinturones de seguridad».
- Aconsejamos que se utilicen sistemas de retención infantiles del Programa de Accesorios Originales de los Servicios Oficiales Audi, que ofrece™ sistemas para todas las edades bajo el nombre de 80bsy™. Dichos sistemas fueron concebidos y probados para su empleo en coches Audi, y cumplen los requisitos de la norma ECE-R 44.

<sup>1)</sup> No para todos los países

# **ASIENTOS**

# Seguro del asiento infantil

Para fijar un asiento infantil podrá bloquearse de modo permanente el cinturón de seguridad de tres puntos.

#### Conexión del seguro del asiento infantil

- Fijar el asiento infantil mediante el cinturón, según las instrucciones del fabricante
- Después de colocado el cinturón, tirar totalmente de la banda del hombro.
- Hacer que el cinturón se enrolle, hasta que quede bien ceñido al asiento infantil. Ya no deberá poder extraerse el cinturónhágase la prueba del tirón.

#### Desconexión del seguro del asiento infantil

Pulsar la tecla de color rojo que lleva el cierre del cinturón, y hacer que éste se enrolle por completo, desconectándose entonces el bloqueo.

# 0 3 2 880-005

El correcto ajuste del asiento es importante para llegar con rapidez y seguridad a los mandos, así como para obtener la máxima protección de los cinturones y del sistema Airbag.

# 1 - Regulación longitudinal

Alzar la palanca y desplazar el asiento. A continuación, soltar la palanca y seguir deslizando el asiento hasta encajar el bloqueo.

### :Atención!

Por razones de seguridad, el asiento del conductor no deberá regularse en sentido longitudinal mientras se conduzca.

# Regulación de la inclinación del respaldo

Descargar el respaldo y girar la rueda de mando.

#### :Atención!

Durante la conducción no deberán ir muy echados hacia atrás los respaldos, ya que mermaría la eficacia de los cinturones.

# 3 - Regulación del apoyo lumbar\* (Ergomatic)

Girando la pequeña rueda de mando se arquea, más o menos, el acolchado de la zona lumbar.

Así se ve sostenida eficazmente la curvatura natural de la columna vertebral, evitándose el consiguiente cansancio en los viajes largos.

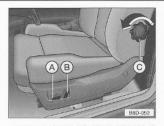
# 4 - Regulación de altura\*

Descargar el respaldo y alzar la empuñadura.

Desplazando el peso del cuerpo, colocar el asiento en la posición deseada y soltar la palanca.

#### Atención!

- Por razones de seguridad, la altura del asiento del conductor no deberá regularse mientras se conduzca.
- ¡Precaución al ajustar la altura del asiento! Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, podrán producirse magulladuras.



# Asientos delanteros de ajuste eléctrico\*

Con los interruptores A y B se ajustan eléctricamente los asientos (véase su descripción en la página siguiente). El ajuste de los asientos funciona también con el encendido desconectado.

Con la rueda de mando C se ajusta mecánicamente el apoyo lumbar\*. Véase, al respecto, la página anterior.

#### :Atención!

Si el ajuste de los asientos se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, podrán producirse magulladuras. El ajuste funciona también con el encendido desconectado o con la llave del encendido quitada. Por ello, nunca debiera dejarse solos a los niños en el vehículo.

### APOVACABEZAS



# Interruptor A

Se realiza apretando el interruptor en la correspondiente dirección de la flecha:

- 1 asiento, hacia delante/atrás
- 2 lado del. del asiento, sube/baja
- 3 lado tras, del asiento, sube/baja
- 2 y 3, simultáneamente asiento sube/ baia



#### Interruptor B

El respaldo se ajusta apretando el interruptor en el correspondiente sentido de la flecha:

hacia delante: se endereza el respaldo hacia atrás: se reclina el respaldo

# ¡Atención!

Durante la conducción no deberán ir muy echados hacia atrás los respaldos, ya que mermaría la eficacia de los cinturones.



# Ajuste del descansabrazos delantero\*

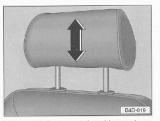
Para ello, oprimir la tecla del frontal del descansabrazos (flecha), y abatir éste. A continuación, ir levantándolo, escalonamiento por escalonamiento, hasta dejarlo en la posición deseada.

Hay que tener presente que, con el descansabrazos abatido, queda restringida la libertad de movimiento del brazo. Por ello, no debiera llevarse abatido al circular por ciudad.

El portaobjetos del descansabrazos podrá abrirse mediante la corredera dispuesta encima de la tecla de ajuste del propio descansabrazos.

#### INSTRUCCIONES DE MANEJO

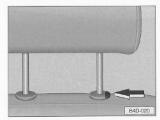
# **APOYACABEZAS**



Los apoyacabezas son ajustables en altura y debieran adaptarse a la estatura del ocupante. Un apoyacabezas correctamente ajustado ofrece, junto con el cinturón de seguridad, una protección eficaz. Además, puede ajustarse su inclinación.

#### Ajuste vertical

- Asirlo lateralmente con ambas manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo.
- Su máxima eficacia protectora se consigue cuando el borde superior se halle aproximadamente a la altura de los ojos o más alto.

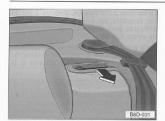


# Desmontaje y montaje de los apoyacabezas

Para desmontar el apoyacabezas hay que tirar del mismo hacia arriba, hasta el tope, oprimir la tecla (flecha) dispuesta en el tubo izquierdo y, al mismo tiempo, extraer el apoyacabezas.

Para el montaje hay que introducir los tubos del apoyacabezas en sus guías, hasta percibir cómo encastran.

# MALETERO



# Ampliación del maletero\*

En las versiones con respaldo trasero dividido, ambos respaldos podrán abatirse hacia delante, juntos o por separado, para ampliar el maletero.

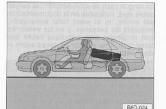
- Echar hacia delante los apovacabezas traseros
- Colocar el ajustador transversal del cinturón en su posición más extrema lvéase la figura).
- Oprimir hacia delante la palanca de desbloqueo izquierda o derecha en el respaldo (flecha), y abatir el respaldo sobre el asiento.

# ¡Atención!

Si se retrocede de nuevo el resplido a su posición normal, habrá que cuidar de que el ajustador transversal del cinturón quede en su posición más extrema y de que encastre debidamente el bloqueo del respaldo (prueba del tirón).

#### Cierre del respaldo trasero abatible

Cuando el respaldo haya encastrado debidamente (posición normal) sólo podrá bloquearse y desbloquearse usando la llave principal en la palanca de desbloqueo. Así se evitará cualquier acceso desde el interior en el maletero.



# Carga del vehículo

En interés de las propiedades de marcha habrá que observar lo siguiente:

Los objetos pesados deberían transportarse lo más adelante posible, es decir, junto al respaldo de los asientos delanteros (véase la figura), y si no están abatidos los respaldos, entonces junto al asiento trasero. La carga no deberá sobrepasar el nivel superior de los respaldos.

La presión de los neumáticos deberá ser la correspondiente a la carga - véase el adhesivo dispuesto en la tapa del depósito -.

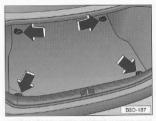
# INSTRUCCIONES DE MANEJO

# CARGA DEL MALETERO

En ningún caso se sobrepasarán las cargas sobre ejes, indicadas en la documentación del coche, ni el peso total autorizado, incluidas las personas, y en las versiones con enganche para remolque habrá que tener en cuenta el peso de apoyo sobre el dispositivo de remolque.

# |Atención!

- Hay que tener en cuenta que, al transportar objetos pesados, varían las propiedades de marcha, debido a haberse desplazado el centro de gravedad. El modo de conducir y la velocidad, pues, deberán adecuarse a estas circunstancias.
- A ser posible, transportar la carga en el maletero y con los respaldos levantados y encastrados. Así se logra una seguridad máxima.
- No viaje nunca con el capó del maletero entornado o abierto, pues podrían penetrar gases de escape en el habitáculo.



# Armellas de amarre

Las versiones con respaldo abatible llevan cuatro armellas de amarre en el maletero (flechas).

En esas armellas debiera sujetarse el equipaje para evitar que se desplace.

# BANDEJA PORTAOBJETOS

La bandeja portaobjetos, dispuesta detrás del respaldo del asiento trasero, puede utilizarse para depositar en ella prendas de vestir liceras.

Para garantizar una ventilación perfecta no deberá taparse la ranura de ventilación que hay entre la luneta posterior y la bandeja portaobjetos.

## ¡Atención!

Sobre la bandeja portaobjetos no deberán depositarse objetos duros ni pesados. Estos podrían poner en peligro la integridad física de los ocupantes, al frenar bruscamente.

Además, debido al roce de dichos objetos, podría deteriorarse el filamento eléctrico de la luneta térmica.

# COLUMNA DE DIRECCION REGULABLE\*



Es posible regular la altura y la longitud del volante de dirección.

Primeramente habrá que ajustar el asiento del conductor y, luego, se adaptará la columna de dirección a la nueva posición del asiento.

- Desplazar hacia abajo, hasta el tope, la palanca que hay debajo de la columna de dirección. Véase la figura.
- Adaptar la altura y longitud del volante a la estatura del conductor.
- Desplazar hacia arriba la palanca y apretarla, hasta el tope, contra la columna de dirección.

#### :Atención!

- El volante de dirección no deberá aiustarse mientras se conduzca.
- Por razones de seguridad, no deberá conducirse hasta que la palanca no vuelva a estar encastrada en su posición de origen.

# SACO PARA EQUIPAJE\*

COLUMNA DE DIRECCION REGULABLE\*

Con ayuda del saco para equipaje se pueden transportar en el interior esquíes u otros objetos largos, de una manera limpia y sin daños.

# Para cargar el saco

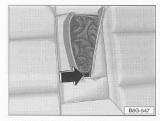
El primer paso a dar se efectúa desde el asiento trasero.

- Desplazar hacia delante el reposabrazos central, trasero.
- Abrir el cierre "velcro", dejar expedito el pulsador de desbloqueo de la tapa [véase la figura del centro, flecha), y apretarlo.
- La tapa del maletero salta y, antes de cargar el saco, hay que levantarla hasta el tope. Allí se mantendrá sujeta por un imán.
- Extraer el saco y desplegarlo.

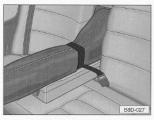
#### Nota

En las versiones con **respaldo abatible** no hay que desbloquear desde el habitáculo la tapa del maletero.

Para desbloquear la tapa hay que cogerla por la concavidad al efecto y bajarla.



- Abrir el capó del maletero y apartar el equipaje del centro del mismo.
- Los esquíes u objetos largos podrán ahora introducirse por el maletero en el habitáculo.
- Con ayuda del cinturón abdominal central, sujetar el saco tal como se reproduce a la derecha:
- Extraer el cinturón y pasarlo una vez alrededor del saco, por abajo.
- Introducir la lengüeta del cinturón en el correspondiente dispositivo de cierre.
   Tensar el cinturón por su otro extremo y hacer que se enrolle la banda de cinturón sobrante.



# Para guardar el saco

- Introducir la mano por la abertura de la cremallera y cerrar la tapa.
- Plegar el saco y depositarlo en su lugar. Cerrar la cubierta del cierre "velcro".

#### Nota

Cuando ya no se necesite el saco, se cuidará de no plegarlo mientras está húmedo. Para vaciarlo del agua que contuviese (p. ej., al derretirse el hielo de los esquíes), el extremo del saco lleva una boquilla de desagüe.

# INSTRUCCIONES DE MANEJO

# PEDALES

Jamás se obstaculizará el manejo de los pedales.

Por ello, en el espacio de los pies no deberá haber objetos que pudieran ir a parar bajo los pedales.

En el área de los pedales no deberá haber esterillas u otro alfombrado adicional.

- En caso de anomalía de los frenos, podría necesitarse una mayor carrera del pedal.
- El pedal del embrague y el del acelerador tienen que poder pisarse a fondo en todo momento.
- Los pedales tienen que poder retornar sin impedimentos a su posición de origen.

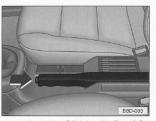


#### Esterillas

Sólo podrán usarse esterillas que dejen expedita el área de los pedales y que no puedan correrse por ir sujetas con pernos al caso (véase la figura).

En los Servicios Oficiales Audi podrán adquirirse esterillas originales Audi.

# FRENO DE MANO



En los Servicios Oficiales Audi podrán adquirirse esterillas originales Audi.

Para accionar el freno de mano hay que levantar firmemente la palanca del mismo. En una pendiente habrá que meter, además, la primera marcha o, con cambio automático, el bloqueo de aparcamiento. Por ello, la palanca ha de apretarse siempre firmemente, a fin de evitar que por descuido se conduzca con el freno puesto.

Con el freno de mano apretado y el encendido conectado, se enciende el testigo luminoso.

Para soltar el freno hay que levantar ligeramente la palanca, pulsar el botón de bloqueo - véase la figura - y bajar entonces la palanca por completo.



El vehículo lleva un cambio automático de 4 ó de 5 marchas (véase la figura), de mando electrónico.

Las marchas se conectan automáticamente en función de los programas memorizados.

# Programa dinámico de conexión de marchas (DSP)

El mando del cambio dispone de programas. La selección de programa se realiza automáticamente a través de la unidad de control.

En caso de un rodaje tranquilo, sin acelerones, a velocidad uniforme o bien con pocas variaciones, el cambio elige los programas económicos. Al conectar con antelación las marchas más largas y con retardo las más cortas, se consigue un rodaje de consumo más económico.

En caso de un rodaje rápido, con acelerones y continuos cambios de velocidad y apurando la velocidad máxima, el cambio conecta entonces la gama de programa deportivo. Al retrasar la conexión de marchas superiores, se aprovechan por completo las reservas de potencia del motor. El paso a una marcha inferior se realiza a un régimen de revoluciones del motor más alto que en los programas económicos. La selección del programa de rodaje más favorable es un proceso continuado. Independientemente de ello, es posible también pasar a un programa de rodaje deportivo, pisando rápidamente el acelerador. Entonces, el cambio conecta una marcha más corta, permitiendo así una aceleración rápida (p. ej., al adelantar a otro coche), sin que se tenga que pisar el acelerador para colocarlo en el Kick-down. Después de que el cambio haya vuelto a pasar a una marcha más larga, volverá a conectarse el programa originario, si se rueda en consonancia con él.

Gracias a un programa complementario para montaña la selección de marchas se adapta a las cuestas y pendientes.

Así se evitan conexiones de "vaivén" en las subidas. Pisando el freno en las bajadas, se conecta una marcha más corta. Así se puede aprovechar la fuerza de frenado del motor sin tener que cambiar a mano las marchas.

Pero la marcha más corta que se conectará será la segunda o, en su caso la tercera 11.

# Programas sustitutivo v de emergencia

En caso de fallo del sistema, se conecta automáticamente el programa de emergencia o el sustitutivo.

### Programa sustitutivo

Si bien siguen conectándose las marchas como antes, se percibirán fuertes golpes de conexión.

#### Programa de emergencia

El cambio ya no conecta automáticamente las marchas.

#### Versiones con cambio de 4 marchas

Si al producirse el fallo estuviese conectada una marcha adelante, el cambio conectará automáticamente la 3º marcha, independientemente de la posición de la palanca. La marcha atrás podrá conectarse a mano. Con la 3ª marcha podrá ponerse el coche en movimiento. Si se necesitase mayor fuerza de tracción (p. ej., en montaña o llevando remolque), podrá ponerse en movimiento con la 1ª marcha. Inmediatamente después habrá que conectar a mano la 2, la 3 o la D. Sin embargo, es la 3ª marcha la que estará conectada.

# Versiones con cambio de 5 marchas

Si al producirse el fallo estuviese conectada una marcha adelante, el cambio conectará automáticamente la 4 marcha, independientemente de la posición de la palanca. Por esa razón, con este programa está limitada la posibilidad de conducir con remolque por montaña. La marcha atrás podrá conectarse a mano.

Con cualquier de ambos cambios, el bloqueo electrónico de la marcha atrás está desconectado durante el funcionamiento de emergencia.

En caso de conmutarse el programa de emergencia, debiera acudirse lo antes posible a un taller Audi.

# Bloqueo de la palanca selectora

Con el encendido conectado, la palanca selectora se halla bloqueada en las posiciones "P" y «N". Para sacarla de tales posiciones habrá que pisar el freno. As se impide que pueda conectarse involuntariamente una marcha y que, entonces, se ponga el coche en movimiento.

A una velocidad por encima de los 5 km/h se desconecta automáticamente el bloqueo de la palanca en la posición «N».

#### Bloqueo de extracción de la llave del encendido

Una vez desconectado el encendido, la llave podrá extraerse sólo si la palanca se halla en la posición «P» (bloqueo de aparcamiento).

Con la llave extraída, la palanca selectora queda bloqueada en la posición «P».



# Posiciones de la palanca selectora

Con el encendido conectado, en el cuadro de instrumentos aparece indicada la posición de la palanca selectora. En la figura que representa la versión con sistema de autochequeo aparece selectorionada la posición "D". En las versiones sin sistema de autochequeo, la indicación aparece también en ese segmento indicador.

# P - Bloqueo de aparcamiento

Las ruedas motrices se hallan bloqueadas mecánicamente. Este bloqueo deberá conectarse sólo con el coche parado.

Antes de conectar la posición «P», hay que apretar hacia abajo la palanca selectora.

Para sacar la palanca de su posición «P», estando conectado el encendido, hay que pisar el freno y apretar hacia abajo la palanca selectora.

#### R - Marcha atrás

Sólo debiera conectarse estando el coche parado y el motor a marcha en ralentí. Antes de pasar a la posición «R», hay que apretar hacia abajo la palanca selectora.

Con la palanca en posición «R» y el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.

# N - Posición neutra (punto muerto)

Para extraer la palanca selectora de su posición «N», a una velocidad por debajo de 5 km/h, así como con el coche parado y el encendido conectado, hay que pisar el pedal del freno.

#### D - Posición permanente para marcha adelante

Las 4 ó 5 marchas adelante se cambian automáticamente en función de la carga del motor, de la velocidad y del programa.

Según sean las condiciones viales será mejor elegir alguna de las posiciones que seguidamente se describen.

# 3 ó 4<sup>11</sup> - Posición para recorridos poco llanos

Esta posición de la palanca se recomienda para cuando, bajo determinadas condiciones, se cambie con frecuencia entre la 3ª y 4ª ó 4ª y 5ª11 marcha, en la posición «D»

La 4ª marcha permanece bloqueada, Así aumenta algo el efecto de frenado del motor al desacelerar.

# 2 ó 3<sup>1</sup> - Posición para rutas montañosas Esta posición es apropiada para cuestas y

Esta posición es apropiada para cuestas pendientes.

La 3ª y 4ª ó 4ª y 5ª11 quedan bloqueadas. Así se evita que se conecte innecesariamente una marcha más larga y aumenta el efecto de frenado del motor.

# 1 ó 21) - Posición para pendientes pronun-

Posición recomendada para pendientes de extremos declives - parcialmente con remolque.

El vehículo rueda sólo en 1ª o bien 1ª y 2ª1) marcha. Así se logra el máximo efecto de frenado del motor.

El velostato o regulador de velocidad\* no puede usarse en la posición «1ª y 2ª11».

#### Nota

Al cambiar manualmente a una marcha a la palanca podrá colocarse en las posiciones 43° «25 y 41° o bien 44°, «35 y 42°1), pero el dispositivo automático no conectará hasta que ya no sea posible un sobrerrevolucionamiento del motor.

# Dispositivo Kick-down

Este dispositivo posibilita una aceleración máxima. Pisando el acelerador a fondo, hasta sobrepasar el punto duro, se cambia a una marcha inferior en función de is velocidad y del régimen de revoluciones del motor. El cambio a la próxima marcha superior no se efectuará hasta el momento de alcanzar el régimen de revoluciones máximo prodeterminado.

# Instrucciones para la conducción

#### Arrangue

El motor sólo puede arrancarse si la palanca selectora está en posición «N» o «P». Véase «Arranque del motor», página 54

#### Selección de una marcha

Con el coche parado y el motor en marcha habrá que pisar siempre el freno antes de seleccionar una marcha.

Mientras se selecciona una marcha, con el coche parado, no hay que acelerar.

Si durante la conducción se conectase erróneamente la marcha "N", entonces habrá que desacelerar y aguardar a que el motor gire a ralentí, antes de colocar cualquier marcha adelante.

Sólo con cambio de 5 marchas

# INSTRUCCIONES DE MANEJO

#### :Atención!

Con el motor en marcha, y en todas las gamas de velocidad, hay que mantener parado el coche con el pedal del freno, ya que ni a ralentí se interrumpe del todo la transmisión de fuerza - el coche se<sup>66</sup> arrastra<sup>30</sup>.

Si con el coche parado se tiene una marcha conectada, hay que cuidar siempre de no acelerar inadvertidamente (p. ej., manipulando en el compartimiento del motor), pues el coche se pondría en movimiento inmediatamente - bajo determinadas circunstancias, incluso con el freno de mano bien apretado.

Antes de manipular en un motor en marcha, poner la palanca selectora en "P" y apretar el freno de mano.

# Puesta en marcha

Seleccionar una marcha. Esperar a que haya conectado el cambio y se haya establecido la transmisión de fuerza a las ruedas motrices (se nota una ligera presión). Acelerar sólo entonces.

#### Parada

En caso de una detención provisional, p. ej., ante un semáforo, no hay necesidad de conectar la posición «N». Es suficiente mantener frenado el coche. Pero el motor sólo deberá girar a ralentí.

#### Aparcamiento

En terreno llano bastará conectar el bloqueo de aparcamiento. En pendientes, debiera primeramente apretarse firmemente el freno de mano y, seguidamente, conectar dicho bloqueo. Así se consigue no cargar en exceso el mecanismo de bloqueo, resultando luego más fácil su desconexión.

# CERRADURA DE ENCENDIDO



#### Inmovilizador

Al conectar el encendido, tiene lugar una confrontación automática de datos entre llave y vehículo, lo cual se indica al encenderse el testigo luminoso del cuadro de instrumentos. Véase la página 62.

Si se utiliza una llave indebida (p. ej., una llave falsa), no podrá ponerse en marcha el vehículo.

# Motor a gasolina

- Encendido desconectado/motor parado Puede bloquearse la dirección
- 2 Encendido conectado los sos appois
- 3 Arrangue del motor

### Motor Diesel

- Alimentación de combustible, interrumpida/motor parado Puede bloquearse la dirección
- 2 Pos. de precalentamiento y de marcha

Durante el proceso de precalentamiento no debieran conectarse centros importantes de consumo eléctrico - pues la batería se ve sometida a un esfuerzo innecesario.

3 - Arrangue del motor

# Válido para todas las versiones

#### Posición 1:

Para bloquear la dirección, una vez extraída la llave, girar el volante hasta que encaje perceptiblemente el pivote de bloqueo de la dirección. En las versiones con cambio automático, la llave podrá girarse a la posición 1 y extraerse sólo cuando la palanca selectora se halle en posición «P».

#### :Atención!

En las versiones con cambio manual no deberá extraerse la llave del encendido hasta que se haya detenido el vehículo. De lo contrario, podría bloquearse la dirección.

# Posición 2:

Si no puede girarse la llave o lo hace con dificultad a esta posición, habrá que mover el volante hacia un lado y otro - así se descarga el bloqueo de la dirección.

# Posición 3:

Antes de repetir el arranque hay que girar la llave a la posición 1: el bloqueo de repetición de arranque en la cerradura de encendido impide que el motor de arranque engrane con el motor del coche en marcha y, por ello, pueda averiarse.

# ARRANQUE DEL MOTOR

# Generalidades

# ¡Atención!

Al arrancar el motor en recintos cerrados existe peligro de intoxicación.

- Antes del arranque, colocar la palanca en punto muerto (con cambio automático, en la posición «P» o «N») y apretar el freno de mano.
- En las versiones con cambio manual, desembragar por completo durante el proceso de arranque, para que el motor de arranque sólo accione el motor del coche.
- Tan pronto como arranque el motor, soltar la llave de encendido - el motor de arranque no debe girar conjuntamente.
- Con el motor frío, después del arranque podría ofrse un breve tableteo, ya que en la compensación hidráulica del juego de válvulas ha de formarse aún la presión de aceite necesaria. Ello es normal y carece de importancia.
- No hacer que se caliente el motor con la marcha en vacio. Arranque Vd. en seguida.
- Evitar todo régimen elevado de revoluciones y no pisar a fondo el acelerador, en tanto el motor no haya alcanzado su temperatura de servicio.

■ En las versiones con catalizador, el motor no deberá arrancarse remolcando el coche un trecho superior a 50 m, pues en tal caso podría llegar combustible sin quemar al catalizador y originar daños.

# Motor a gasolina

Con el motor frío o a temperatura de servicio, no acelerar antes ni durante el arranque.

Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el arranque después de 10 segundos, y repetirlo después de medio minuto.

Con el motor muy caliente, es posible que después del arranque haya que pisar algo el acelerador.

#### Motor Diesel

# Precalentamiento

El motor viene provisto de una instalación de precalentamiento. El tiempo necesario de precalentamiento es indicado por un testigo controlado por la temperatura del líquido de refrigeración - véase la página 62.

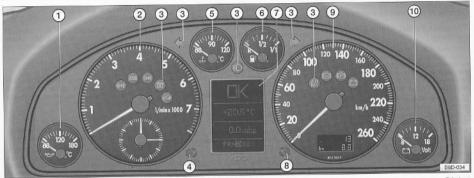
■ Gire la llave en la cerradura de encendido a la posición 2 (véase página 53). El testigo de precalentamiento se encenderá por un segundo, si el motor está frío. Volverá a encenderse, indicando el precalentamiento del motor. Se apagará una vez alcanzada la temperatura de encendido.

Durante el precalentamiento no debiera conectarse ningún centro de consumo importante, ya que repercutiría innecesariamente en la batería.

Con el motor a temperatura de servicio o bien a temperaturas exteriores por encima de los +8°C, por un segundo se enciende este testigo - podrá arrancarse inmediatamente.

- En cuanto se apague el testigo, proceder inmediatamente al arranque del motor. No pisar el acelerador mientras se arranca.
- Si la ignición es irregular, seguir accionando el motor de arranque durante algunos segundos (medio minuto como máximo) hasta que el motor gire por su propia fuerza.
- Si el motor no arrancase, repetir de nuevo el precalentamiento después de haber transcurrido aproximadamente medio minuto y arrancar otra vez en la forma descrita.

# CUADRO DE INSTRUMENTOS



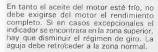
8	Pág	gina
_	Indicador temperatura aceite del motor*	56
-	Cuentarrevoluciones con reloj analógico o reloj grande	
	Testigos luminosos	59
	Botón de puesta en hora del reloj Regulador de luminosidad de	56
	los instrumentos Pulsador verificador del sistema	56
	de autochequeo	65

	Pagina
, -	Indicador de temperatura del líquido de refrigeración
5 -	Nivel de combustible 57
7 -	Display sin sistema autochequeo         59           Testigos luminosos         50           Cambio automático         50           Temperatura exterior         57           Sistema informativo del conductor         Sistema de autochequeo         64           Temperatura exterior         57           Ordenador de a bordo         70

	Pág indica el riúmaro máximo	gina
	Cambio automático	50
8 -	Pulsador de retroceso del cuentakilómetros parcializador	57
9 -	Velocímetro Cuentakilómetros parcializador Indicador de intervalos de	57 57
	servicio	58
10	- Voltímetro*	58

La disposición de los instrumentos depende de la versión de modelo y motor

# Temperatura del aceite del motor\*



Si la aguja indicadora queda en la zona superior, deténgase y pare el motor. Compruebe el nivel del aceite en el motor. Si el nivel del aceite es correcto y la lampara de control de presión del aceite no se enciende después de arrancar el motor, evitando un régimen elevado de giro, diríjase al taller Audi más cercano.

# Cuentarrevoluciones con reloj

La zona roja indica el número máximo de revoluciones del motor, rodado y a temperatura de servicio, admisible por breve tiempo.

Se recomienda, sin embargo, lo más tarde al alcanzar dicha zona, conectar una marcha superior o desacelerar.

Durante el rodaje hay que evitar todo régimen elevado del motor.

# Botón de puesta en hora del reloi

Se halla en el propio cuentarrevoluciones. Se pone en hora con el botón de regulación de luminosidad de instrumentos.

Tirando brevemente del botón, el minutero adelantará minuto a minuto. Si se mantiene extraído dicho botón, entonces las saetas irán avanzando, primeramente despacio y, luego, cada vez más aprisa

#### Alumbrado de los instrumentos

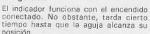
Con el alumbrado conectado, es posible regular la luminosidad de los instrumentos girando el botón.

En las versiones con sistema de autochequeo y ordenador, la luminosidad se adapta automáticamente.

#### Pulsación luminosa del cuentakilómetros

Con el encendido desconectado, apretar el pulsador verificador - el cuentakilómetros se conectará durante unos 15 segundos.

# Temperatura del líquido refrigerante



#### Zona fría

Si la aguja se encuentra aún en el margen izquierdo de la escala, evitar un régimen alto de revoluciones y no someter el motor a esfuerzos.

#### Zona normal

Conduciendo de modo normal, la aguja debería encontrarse en la zona central.

Al someter el motor a altos esfuerzos, y bajo altas temperaturas exteriores, es posible que la aguja se desplace hacia la derecha. Ello carece de importancia mientras no se ponga a parpadear el testigo de advertencia.

# Testigo de advertencia

Si durante la conducción se encendiese el testigo de advertencia de la temperatura/nivel del líquido refrigerante (véase la página 59 ó 68), puede ser que el líquido refrigerante sea insuficiente o su temperatura excesiva.

Hay que detenerse, parar el motor y localizar la causa de la anomalía.

# Nivel de combustible

Funciona con el encendido conectado. Tarda sin embargo, algún tiempo, hasta que la aguja alcanza la posición que corresponde.

La capacidad del depósito es de unos 62 litros en las versiones de tracción delantera, y de unos 60 litros en las de tracción integral.

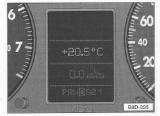
Cuando la aguja llega a la zona de reserva, guedan aún unos 8 litros.

Si se enciende el símbolo del surtidor de gasolina en el cuadro de instrumentos, ello es para recordar que hay que repostar.

No conducir jamás hasta vaciar el depósito. Véase la página 99.

# Nota

Para obtener un nivel correcto de combustible después de repostar, el encendido ha de estar desconectado mientras se reposta.



# Indicador de la temperatura exterior

La temperatura exterior se indica estando el encendido conectado. En la figura se muestra la versión con sistema de autochequeo. En las versiones con cambio automático, la temperatura aparece indicada después de haber puesto una marcha.

En las versiones con climatización automática, si el display se conecta a °F, entonces el indicador de la temperatura exterior conmuta automáticamente a °F - (véase la página 84).

A temperaturas de +5 °C a -5 °C aparece, adicionalmente a la indicación de temperatura, un cristal de hielo.

Con la iluminación de los símbolos de cristal se pretende avisar al conductor del peligro de hielo, para que conduzca con la mayor prudencia.

Con el coche parado, o bien marchando a poca velocidad, puede ocurrir que la temperatura indicada sea algo superior a la realidad, debido al calor irradiado por el motor.

# Pulsador de retroceso del cuentakilómetros

El cuentakilómetros superior registra la distancia total recorrida; el inferior, los recorridos parciales.

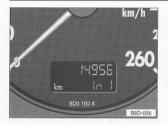
La última posición del cuentakilómetros inferior indica trechos de 100 m.

Oprimiendo el pulsador de retroceso del cuentakilómetros parcializador, junto al velocímetro, se pone a cero.

# Velocímetro

El velocímetro va provisto de un cuentakilómetros digital y de un cuentakilómetros parcializador, así como de un indicador de intervalos para el servicio.

Durante y después del período de rodaje hay que observar las instrucciones al respecto de la página 96.



### Indicador de intervalos de servicio

Después de conectar el encendido, por unos segundos parpadea la clase de servicio a realizar, en vez del cuentakilómetros parcializador. Véase la figura. Si ha vencido la fecha para algún servicio, entonces parpadea el indicador hasta unos 60 segundos después de arrancar el motor. Si se quiere, antes de que transcurra ese tiempo, puede apretarse el pulsador de retroceso (junto al velocímetro), apareciendo entonces el cuentakilómetros parcializador.

El vencimiento de cualquier servicio a realizar se anuncia con una antelación de 1.000 km o bien 10 días.

Indicaciones posibles:

■ OEL - Cambio del aceite

■ In 1 - Inspección

■ In 2 - Servicios complementarios
Una vez efectuado el servicio, el taller Audi
pone a cero el indicador de intervalos.

# Indicador de fallos

Si hubiera algún fallo en el cuadro de instrumentos, en el cuentakilómetros parcializador aparecerá constantemente la inscripción "dEF". La anomalía debiera hacerse reparar lo antes posible por un taller Audi.

#### Voltimetro\*

El voltímetro indica la tensión de la red eléctrica de a bordo. Valor normal: entre 12 y 16 voltios. Si con el motor en marcha desciende por debajo de los 12 voltios, habrá que hacer comprobar, de ser posible, en un taller Audi la alimentación de corriente lbatería y alternadori. Véanse las páginas 63 y 69.

Durante el arranque, la tensión puede descender por debajo de los 8 voltios.

# TESTIGOS LUMINOSOS



En la figura se muestra la disposición de los testigos luminosos en las versiones sin sistema de autochequeo.

# E - Temperatura / nivel del líquido de refrigeración

Con el encendido conectado, parpadea el testigo en función de control.

Si no se apagase después de arrancar o parpadease durante la marcha puede ser que

- sea excesiva la temperatura del líquido de refrigeración o
- sea insuficiente el nivel del mismo.

Al encenderse el testigo, se oyen también unas señales acústicas.

Parar, detener el motor y comprobar el nivel del líquido de refrigeración. De ser preciso, agregar líquido.

#### :Atención!

- Póngase cuidado al abrir el depósito de compensación del líquido de refrigeración. Con el motor caliente se encuentra sometido a presión el circuito de refrigeración ¡peligro de escaldado! Por lo tanto, dejar que se enfrie el motor antes de desenroscar el tapón.
- No tocar el ventilador. Podría ponerse de pronto en marcha incluso con el encendido desconectado.

Para más detalles, véase la página 123.

Si el nivel del líquido de refrigeración es correcto, la anomalía puede radicar en un fallo del ventilador de refrigeración.

En los motores de cuatro cilindros puede haber fallado la bomba del líquido de refrigeración por haberse roto la correa trapezoidal. No se debe continuar rodando.

Si la avería radicase sólo en el ventiledor del radiador, podrá proseguirse el viaje hasta el Servicio Óficial Audi o Servicio de auxilio en carretera más próximo, siempre que el nivel sea el debido, y el testigo de la temperatura esté apagado. Para que el viento de marcha contribuya, entonces, a la refrigeración, hay que evitar la marcha en vacío y cualquier avance lentísimo.

Si no se apaga el testigo luminoso, no se debe continuar rodando - requiera la ayuda de un técnico.

# - Presión del aceite del motor

La luz de control debe encenderse al conectar el encendido y apagarse tras arrancar el motor

Si no se apaga la luz de control o luce durante la marcha - a regimenes de revoluciones superiores a 2000/min. suena al mismo tiempo un zumbador -, parar el motor, comprobar el nivel del aceite y, si es necesario, rellenar aceite - véase página 120.

Si luce la lámpara a pesar de que el nivel de aceite es correcto, no continuar la marcha. Tampoco deberá girar el motor en ralentí. Requerir la avuda de un especialista.

#### Nota

La luz de control de presión de aceite no es un indicador de nivel de aceite.

Por ello, se debería controlar el nivel de aceite en periodos regulares; lo mejor, cada vez que se reposte combustible.

# - Nivel de combustible, bajo

El testigo tiene que encenderse después de conectar el encendido, y apagarse al arrançar el motor.

Si el testigo no se apaga, o si se encendiese durante la marcha, sonará al mismo tiempo una señal acústica. Habrá que repostar inmediatamente. Véase «Repostar», página 109.

# (1) - Instalación de frenos

El testigo luminoso parpadea, a efectos de control, al conectar el encendido. Si no parpadease, habrá que eliminar lo más pronto posible la causa del fallo a fin de que el testigo luminoso pueda cumplir con su misión de control y advertencia.

Este testigo se enciende: cuando el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo.

Al encenderse el testigo, se oven tam-bién unas señales acústicas.

#### Detenga el vehículo y compruebe el nivel del líquido de frenos.

Si el nivel del líquido de frenos del depósito se hallase por debajo de la señal 'Min', podrá prosequirse cuidadosamente aún hasta el taller Audi más cercano. Añadir la cantidad necesaria de líquido de frenos y hacer averiguar la razón de la pérdida del líquido.

#### :Atención!

■ Si el nivel del líquido de frenos del depósito de compensación es demasiado bajo y, al mismo tiempo, se hace notar un mayor recorrido en vacío del pedal de freno, puede que esté fallando uno de los circuitos hidráulicos del freno.

Si bien es posible proseguir hasta el próximo taller Audi, habrá que aplicar mayor fuerza sobre el pedal y contar con un mayor recorrido de frenada.



# 410 - Intermitentes del remolque\*

El testigo luminoso se enciende conjuntamente estando conectados los intermitentes.

Si en el remolque o en el vehículo tractor falla una luz intermitente, entonces no se enciende el testigo luminoso.

# ASR -Regulador antipatinaje de las ruedas motrices\*

El testigo luminoso se enciende al conectar el encendido, y deberá apagarse después de unos 2 segundos.

Cuando funciona el sistema ASR, entonces parpadea el testigo luminoso.

Si el sistema está desconectado o si hay algún fallo del mismo, entonces permanece encendido el testigo.

Puesto que el ASR funciona en combinación con el ABS y el EDS, si falla el ABS también se enciende el testigo del ASR.

Para más detalles, véase la página 74.

# -00- - Luz de población11

El testigo luminoso se enciende con la luz de población y el encendido conectado.

# 👗 - Aviso sobre el cinturón1)

Después de conectar el encendido, el testigo se enciende por unos segundos para recordar que hay que abrocharse el cinturón.

<sup>1)</sup> Sólo en versiones para algunos países

# 700 - Sistema de precalentamiento

(sólo motores Diesell

Con el motor frío, se enciende el testigo durante un segundo al conectar el encendido v, a continuación, vuelve a encenderse indicando el precalentamiento del motor

Tras apagarse el testigo, arrancar inmediatamente - véase la página 54.

Con el motor a temperatura de servicio o bien a temperaturas exteriores por encima de los +8 °C, no se enciende este testigo podrá arrancarse inmediatamente.

Si, con el motor frío, no se encendiese el testigo, ello podría deberse a un fallo del equipo de precalentamiento - requerir la ayuda de un especialista.

#### Nota

Si durante la conducción surgiese un fallo del control del motor, ello lo anunciará un parpadeo del testigo. Entonces, el control del motor conectará automáticamente el programa de emergencia, reduciéndose simultáneamente la potencia del motor. Debiera acudirse inmediatamente a un taller Audi.

# - Inmovilizador

Al conectar el encendido, tiene lugar una confrontación automática de datos entre llave v vehículo, lo cual se indica al encenderse el testigo luminoso del cuadro de instrumentos

Si se utiliza una llave indebida (p. ei., una llave falsa), el testigo luminoso pasa a parpadear. No podrá ponerse en marcha el vehículo. Véase la página 16 y 53.

# - Luz de carretera

El testigo se enciende al conectarse la luz de carretera o al accionar la luz de ráfagas véase la página 75.

#### එර - Intermitentes

El testigo se enciende simultáneamente con los intermitentes. Si falla un intermitente, el testigo parpadeará con aproximadamente doble rapidez. Ello no rige llevando remolque.

Para más detalles, véase la página 75.

Con los intermitentes simultáneos de emergencia conectados, entonces se encienden ambos testigos.

# AIRBAG - Sistema Airbag

El testigo luminoso del sistema Airbag y pretensor de cinturón deberá encenderse después de conectar el encendido, y se apagará tras unos segundos.

Será señal de avería cuando el testigo luminoso

- no se encienda al conectar el encendido
- no se apague después de conectado el encendido, o bien
- se encienda durante la conducción

La avería se anuncia quedando permanentemente encendido el testigo.

Si hubiera alguna avería, debiera hacerse comprobar inmediatamente el sistema por un taller Audi, pues existe el peligro de que, en caso de accidente, no se activase el Airbag ni los pretensores de los cinturones delanteros.

# (ABS) - Sistema antibloqueo (ABS)

El testigo luminoso controla los equipos ABS y EDS\*.

#### ARS

La funcionabilidad de los componentes eléctricos esenciales del ABS va controlada por un sistema electrónico, antes y durante la conducción.

El testigo se enciende al conectar el encendido, y deberá apagarse después de unos 2 segundos.

Si el testigo del ABS no se apagase, o bien si se encendiese durante la conducción, ello significa que hay alguna anomalía en el sistema. Entonces sólo podrá frenarse con el freno normal. Cuando hay algún fallo en el ABS, entonces se enciende, además, el testigo de los frenos (váase la pagina 681).

#### :Atención!

Debido al fallo del ABS, al frenar, pueden bloquearse relativamente de prisa las ruedas traseras. Bajo determinadas circunstancias, ello podría bacer culear el coche.

Proseguir con precaución hasta el taller Audi más cercano, para que allí eliminen el fallo.

En las versiones con regulador antipatinaje de las ruedas motrices, al fallar el ABS, se enciende también el testigo luminoso del ASR. Para más detalles sobre el ABS, véanse las páginas 74 y 101.

#### Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)\*

El sistema EDS funciona conjuntamente con el ABS. Un fallo del EDS se indica encendiéndose el testigo luminoso del ABS. Habría que acudir cuanto antes a un taller Audi.

# (P) - Freno de mano

Con el freno de mano apretado y el encendido conectado, se enciende el testigo luminoso. Deberá apagarse al soltar el freno de mano.

# - Alternador

El testigo luminoso se enciende al conectar el encendido. Deberá apagarse después de arrancar el motor

Si el testigo no se apaga, o si se encendiese durante la marcha, normalmente podrá proseguirse hasta el taller Audi más cercano. Puesto que, sin embargo, la batería se irá descargando, debieran desconectarse los consumidores eléctricos que no sean indispensables.

En las versiones con autochequeo hay, además, un testigo luminoso para controlar la tensión de la batería - véase la página 69.

Además, en el voltímetro\* podrá leerse la tensión de la red de a bordo - véase la página 58.

# SISTEMA AUTOCHEOUEO\*

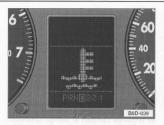
El sistema de autochequeo controla permanentemente, estando conectado el encendido v durante la conducción, el estado de determinadas funciones y componentes del vehículo.

Cualquier fallo de funcionamiento, así como trabajos de mantenimiento y reparación urgentes, se anuncian mediante señal acústica y por orden de prioridad, a través de símbolos luminosos, rojos y amarillos, en el cuadro de instrumentos. Aparte de los símbolos rojos, para avudar al conductor aparecen también en el display instrucciones para el mismo.

Aparte de las funciones de control, este sistema dispone de un dispositivo de aviso sobre la velocidad.

Además, llevando radio de fábrica, en el display del autochequeo aparecerá la frecuencia seleccionada e información sobre el tipo de funcionamiento de la radio.

Fallos o avisos que pueden aparecer:



# Símbolos rojos (prioridad 1)

- Fallos del freno

Nivel/temperatura del líquido refrigerante, demasiado bajo/alto

Presión del aceite del motor. demasiado baia

Al parpadear un símbolo rojo, suenan tres señales de advertencia sucesivas. Ello es señal de peligro. Habrá que detenerse, parar el motor, comprobar la función que falle, y eliminarla. En caso necesario, requerir avuda de personal técnico.

Si son varios los fallos que se presenten con carácter de prioridad 1, se encenderán los símbolos sucesivamente, por unos 2 segundos. Los símbolos parpadearán hasta que se elimine el fallo.



Si se presentan al mismo tiempo fallos de prioridad 1 v 2, quedarán suprimidos los símbolos amarillos hasta que se haya eliminado la causa del símbolo rojo.

# Símbolos amarillos (prioridad 2)

BREMSLICHT (luz de freno) o bien

- Luz de freno, averiada

26

Bombilla de luz de cruce o de

₩ marcha atrás, averiada

> Nivel del agua del lavaparabrisas, demasiado bajo



 Nivel de combustible, demasiado haio



Tensión de la batería, demasiado baia/alta

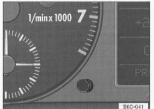


Al encenderse un símbolo amarillo suena ambién una señal de advertencia. Estos símbolos son una advertencia. La función que se indique debiera comprobarse lo antes posible. Si son varias las advertencias, aparecerán los símbolos sucesivamente durante unos 2 seoundos.

#### Indicación de frecuencia de la radio

Si no hubiera fallos de prioridad 2 - y según sea el equipo de radio -, con ésta conectada, aparecerá la frecuencia seleccionada junto con información complementaria, una vez se haya extinguido el \*OK\*.

Lo anterior es una información complementaria al display de la radio - véase el manual de instrucciones de la radio.



# Pulsador verificador

#### Verificación de las indicaciones

Apretando brevemente el pulsador CHECK, con el encendido conectado, aparecen sucesivamente los símbolos. La verificación de su funcionamiento puede realizarse con el motor parado o en marcha, hasta una velocidad de unos 5 km/h.

Si hubiera un fallo de prioridad 1 (símbolo rojo), no podrán verificarse las indicaciones.

# Visualización de instrucciones para el conductor

Al parpadear un símbolo de prioridad 1, para ayudar al conductor, en el display podrán visualizarse las oportunas instrucciones

Ejemplo: "MOTOR ABSTELLEN, ÖL-STAND PRÜFEN" (parar el motor y comprobar el nivel del aceite)

Para visualizarlo hay que apretar el pulsador. Unos 5 segundos después de soltar el pulsador, desaparecen las instrucciones.



# Verificación de funciones Versiones con cambio manual

Después de conectar el encendido aparecerá el símbolo

Si no hay anomalía de prioridad 1 (símbolo rojo), primeramente aparecerá el símbolo

«BREMSLICHT» o bien ((3)) 11,

Pisar el freno, para verificar el funcionamiento.

Si no hay fallo alguno en las funciones verificadas por el autochequeo, se encenderá por unos segundos la inscripción "OK".

Si hubiera fallos, éstos se indicarán después de conectado el encendido. Al mismo tiempo sonará la correspondiente señal acústica de advertencia (en caso de haber simultáneamente fallos de prioridad 1 y 2, tres señales acústicas).

En caso de un fallo de prioridad 2 aparecerán, alternativamente, «BREMSLICHT»

o bien ( ) y el símbolo de fallo. Después de pisar el freno, sólo queda el símbolo de fallo en el display.

Si no aparece "OK" ni se indica fallo alguno, entonces hay que comprobar el sistema autochequeo.

## Versiones con cambio automático

Después de conectar el encendido, y con la palanca selectora en posición \*P\* o \*N\*, en el display aparece la indicación \*BEIM EINLEGEN EINER FAJHRSTUFE IM STAND FUSSBREMSE BETÄTIGEN\* (AL METER UNA MARCHA, CON EL COCHE PARA-DO, PISAR EL FRENO).

Al seleccionar una marcha ("R", "D", etc.), desaparece la indicación anterior y se realiza automáticamente la verificación pisando el freno.

Si no hay fallo alguno en las funciones verificadas por el autochequeo, se encenderá «OK» varios segundos. Si hubiera uno o varios fallos, entonces desaparece por unos 15 segundos, después del arranque del motor, la indicación para el conductor, apareciendo en el display los pertinentes símbolos de fallos.

#### Aviso de velocidad

Puede usarlo el conductor, cuando no haya fallos de prioridad 1. Posibilita memorizar una velocidad que no deba sobrepasarse. Tan pronto como la velocidad del coche sobrepase en unos 10 km/h la velocidad memorizada, suena una señal de aviso. Al mismo tiempo aparece el símbolo «km/h» en el disolav.

### Límite de aviso 1



El símbolo de aviso desaparecerá cuando la velocidad del coche sea por debajo de la memorizada. También se apagará cuando la velocidad del coche sobrepase en unos 40 km/h, durante 30 segundos por lo menos, el límite de aviso. Pero no, por ello, se borrará la velocidad memorizada.

<sup>11</sup> En versiones para determinados países

#### Límite de aviso 2

el con-

Con el encendido desconectado, el conductor podrá memorizar un límite permanente de aviso.

El aviso aparecerá en el display, tal como se ha descrito anteriormente. Sólo volverá a apagarse cuando la velocidad del coche sea inferior a la memorizada.

La memorización de tal aviso se recomienda para cuando el conductor desee que, aparte del límite de aviso 1, se le recuerde una determinada velocidad (p. ej., al ir por un país con límites de velocidad, o bien velocidad máxima llevando neumáticos de invierno, etc.).

#### Nota

Independientemente del equipo de aviso sobre la velocidad, hay que atenerse a la velocidad máxima autorizada, observando el velocímetro.



# Memorización de la velocidad Límite de aviso 1

Apretar brevemente el pulsador del sistema autochequeo en el momento en que aparezca en el velocímetro la velocidad deseada. Al soltar el pulsador se encenderá el símbolo de aviso de velocidad, para indicar que va está memorizada.

Esta velocidad quedará memorizada hasta que vuelva a oprimirse el pulsador o cuando se borre la memoria.

# Límite de aviso 2

- Apretar brevemente el pulsador, con el encendido desconectado. Se iluminará el display.
- Volver a oprimir el pulsador durante 2 segundos por lo menos. En el display aparece el límite actual de aviso.
- Para reajustar la velocidad, hay que apretar al lado superior o inférior del selector del ordenador. Véase la página 70. Volverá a iniciarse la cuenta a partir de 10 km/h.
- Unos segundos después del proceso de ajuste, vuelve a apagarse el display.

# Borrado de la velocidad

Límite de aviso 1: Con el encendido conectado, apretar el pulsador más de 1 segundo.

El símbolo aparece tachado, indicando que se ha borrado.

Límite de aviso 2: Con el encendido desconectado, apretar brevemente el pulsador. Se conectará la iluminación del display. Volver a apretar el pulsador 2 segundos - aparece la velocidad de ese instante. Sequidamente, mantener apretada la tecla "Reset" del ordenador de a bordo, hasta que aparezca 350 km/h.

#### Indicadores de fallos

Si surgiera algún fallo en las funciones verificadas por el autochequeo, se oirá la señal acústica de aviso, pudiendo encenderse al mismo tiempo los siguientes símbolos.

#### Frenos

El testigo luminoso se enciende si es muy bajo el nivel del líquido de frenos o si hay alguna anomalía en el equipo ABS/EDS.

# Detener el vehículo y comprobar el nivel del líquido de frenos.

Si el nivel del líquido de frenos del depósito se hallase por debajo de la señal «Min». podrá proseguirse aún hasta el taller Audi más cercano. Añadir líquido de frenos v hacer detectar el motivo de la pérdida. Cuando falla el ABS, queda anulada la regulación de frenado del eje trasero. Por ello, tienden a bloquearse las ruedas traseras.

#### :Atención!

- Si el nivel del líquido de frenos del depósito es demasiado bajo v. al mismo tiempo, se nota un mayor recorrido en vacío del pedal de freno. puede que esté fallando uno de los dos circuitos hidráulicos del freno
- Si bien es posible prosequir hasta el próximo taller Audi, habrá que aplicar mayor fuerza sobre el pedal y contar con un mayor recorrido de frenada.
- Si es correcto el nivel del líquido de frenos, entonces puede que la anomalía provenga del ABS. Cuando falla la función reguladora del ABS. las ruedas traseras pueden bloquearse con relativa rapidez. Ello puede conducir, bajo determinadas circunstancias, a un culeo del vehículo.

Proseguir con precaución hasta el taller Audi más cercano y hacer que eliminen la avería

# Temperatura/nivel del líquido de \_\_E refrigeración



Si durante el viaje se encendiese el testigo. ello significa que la temperatura del líquido refrigerante es demasiado alta o que el nivel del mismo es demasiado bajo.

Parar, detener el motor y comprobar el nivel del líquido de refrigeración. De ser necesario, agregar líquido.

#### Atención

- Póngase cuidado al abrir el depósito del líquido de refrigeración.
- Con el motor caliente, el sistema de refrigeración se halla sometido a presión - peligro de escaldado. Por lo tanto, dejar que se enfríe el motor antes de desenroscar el tapón.
- M No tocar el ventilador. Podría ponerse de pronto en marcha - incluso con el encendido desconectado.

Para más detalles, véase la página 122.

Si es correcto el nivel del líquido refrigerante, es posible que la anomalía se deba a un fallo del ventilador del radiador.

Con motor de seis cilindros, si el fallo es sólo del ventilador del radiador - y siempre que sea correcto el nivel del líquido refrigerante y esté apagado el testigo luminoso de la temperatura -, podrá proseguirse hasta el taller Audi o al Servicio de auxilio en carretera más próximo. Para que el viento de marcha contribuva a un enfriamiento habrá que evitar la marcha en vacío y la conducción lenta

Si no se apaga el testigo luminoso, no deberá prosequirse el viaie - requerir la avuda de un técnico.

#### Presión del aceite del motor

Si se enciende este testigo, parar el motor. comprobar el nivel del aceite y, en caso dado, añadir aceite - véase la página 120.

Si el testigo sique parpadeando, aunque sea correcto el nivel del aceite: no seguir conduciendo. Tampoco deberá girar el motor a ralentí - requerir la ayuda de un técnico.

#### Nota

El testigo de la presión del aceite no es un indicador del nivel del mismo.

Por ello, debiera controlarse con regularidad, lo mejor sería al ir a repostar, el nivel del aceite

#### BREMSLICHT (luz de freno) o bien (18)



Esta luz deberá apagarse al efectuar la verificación de funciones (véase la página

Si no se apaga, o si se enciende durante la conducción, habrá que comprobar v. dado el caso, sustituir o hacer reparar por un taller Audi:

- las bombillas de las luces de freno.
  - los fusibles.
- los empalmes de cables v
- el interruptor de la luz de freno (sólo si se observan fallos al verificar el funcionamiento)

## Luz de cruce o lámpara de marcha atrás, defectuosa



La avería puede deberse a alguna de las siguientes causas:

- bombillas averiadas.
- fusibles averiados o
- empalmes de cables.

Sustituir las bombillas o fusibles averiados v. en caso dado, acudir a un taller Audi.

# Aqua de lavado de cristales



Llenar de agua el depósito del lavaparabrisas y limpiafaros\* - véase la página

# Nivel del combustible, baio



Repostar inmediatamente. Véase 'Repostar\*, página 109.

#### Tensión de la batería. demasiado alta/baja



Acudir a un taller Audi para que se compruebe la tensión de la correa, el regulador y el estado de la batería.

Testigo luminoso del alternador - véase la página 63.

# Aviso de velocidad



Significa que se ha sobrepasado la velocidad memorizada. Hay que reducirla.

# ORDENADOR DE A BORDO\*



# Interruptor

El interruptor-selector de funciones (flecha) y el pulsador de retroceso (pulsador «Reset») van en la empuñadura de la palanca del limpiaparabrisas.

Pulsando repetidamente el lado superior o inferior del interruptor-selector, con el encendido conectado, aparecen indicadas una tras otra las funciones.

Con el interruptor-selector, además, se fija el aviso de velocidad 2. Véase la página 67. Oprimiendo como mínimo 1 segundo el pulsador 'Reset', pueden anularse los valores memorizados sobre duración del viaje, consumo medio de combustible y velocidad media: Además, apretando brevemente el pulsador puede interrumpirse el aviso sobre duración del viaje (véase la página siguiente).

Pulsando la tecla "Reset" podrá desconectarse y conectarse a voluntad el display digital del cuadro de instrumentos. Véase la página 55.

Al conectar el encendido, se conecta la función que había sido seleccionada antes de desconectar el encendido.

Si se desemborna la batería, se borran todos los valores memorizados.

# Display

El ordenador ofrece 5 informaciones diferentes:

- Consumo momentáneo
- Autonomía
- Duración del viaje (indicación máx., 23:59)
- Consumo medio de combustible
- Velocidad media



El consumo, la autonomía y la velocidad se indican en sistema métrico, pero en las versiones para determinados países se expresan en el sistema inglés de medición (I/100 km - mpg, km/h - mph, km - mi). En la figura se ha seleccionado, como ejemplo, el consumo momentáneo.

#### I/100 km - Consumo momentáneo

Se indica el consumo momentáneo en I/100 km.

El cálculo del consumo se realiza a intervalos de 30 m. Con el vehículo parado, aparecerá el consumo medio últimamente registrado.

INTERRUPTORES

Si después de arrancar el motor se selecciona el consumo momentáneo, aparecerá el consumo medio de los primeros 30-40 metros recorridos

Con ayuda de este indicador, es posible acomodar el estilo de conducir a lo que se desee consumir

# km - Autonomía

La autonomía se indica a intervalos de 10 km. Anuncia cuántos km puede aún recorrer con la cantidad momentánea de combustible en el depósito y manteniendo el mismo estilo de conducir.

Para el cálculo de la autonomía se toma como base el consumo de los últimos 30 km. Conduciendo de modo más ahorrador, aumentará la autonomía.

# h - Duración del viaje

Indica el tiempo transcurrido desde que se borró la memoria por última vez. Con el encendido desconectado, queda memorizada la última duración del viaje. Si se prosigue el viaje, entonces se sumarán los tiempos.

La indicación máxima es de 23 horas y 59 minutos.

Cuando se quiera calcular el tiempo de duración del viaje a partir de un determinado momento habrá que borrar la memoria apretando el pulsador "Reset".

# Aviso sobre duración del viale

Después de 2 horas de viaje se conecta automáticamente Duración del viaje\*, sea cual sea la función que esté indicándose. Al mismo tiempo, al conductor se le recuerda, mediante el parpade de la indicación \*2.00\*, que debiera hacer un descanso.

Para interrumpir tal aviso bastará oprimir brevemente al lado superior o inferior del interruptor-selector de funciones o el pulsador "Reset". De seguir conectado el encendido, o si se hace un descanso de menos de 10 minutos, cada 2 horas volverá a ponerse en funcionamiento el aviso, indicándose la duración del viaje de 4:00. 6:00. etc.

Si el intervalo de descanso fuese mayor de 10 minutos, y con el encendido desconectado, se borrará el contador del aviso. El cálculo del consumo se efectúa a intervalos de 30 m. Con el coche parado, se mantiene el último valor calculado.

# Ø 1 Consumo medio de

Se indica el consumo medio desde la última vez que se borró la memoria, no el consumo momentáneo.

Con el encendido desconectado, queda memorizado el valor medio de consumo. Si se prosigue el viaje, en el cálculo entrarán los nuevos valores.

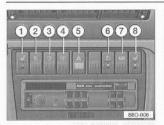
Si se quiere borrar la memoria, bastará oprimir el pulsador "Reset". Una vez borrada, y durante los primeros 30 m de recorrido, aparece cero.

# Ø km/h - Velocidad media

Se indica la velocidad media desde la última vez que se borró la memoria. Con el encendido desconectado, quedará memorizado dicho valor. Si se prosigue el viaje, en el cálculo entrarán los nuevos valores.

Si se quiere borrar la memoria, bastará oprimir el pulsador "Reset".

#### INTERRUPTORES



# 1 - Mando del asiento térmico (del conductor)\*

La superficie y el respaldo de los asientos delanteros pueden calentarse eléctricamente, con el encendido conectado.

Con la rueda moleteada (1) se conecta y gradúa sin escalonamientos el asiento térmico del conductor, y con la rueda moleteada (8) el del acompañante.

Paraconectar el asiento térmico hay que girar hacia arriba [fases de temperatura: 1 - 6], partiendo de su posición 0, la rueda moleteada. Entonces se iluminan las señales numéricas de dicha rueda.

## 2 - Faros antiniebla\*

Los faros antiniebla pueden encenderse simultáneamente con la luz de población o la de cruce.

Cuando están conectados, se enciende un testigo en el propio interruptor.

Estando conectada la luz trasera antiniebla no podrán desconectarse por separado los faros antiniebla.

Para su utilización hay que atenerse a las oportunas disposiciones legales.

## 3 - Luz trasera antiniebla

Esta luz sólo se enciende cuando está conectada la luz de cruce o la de carretera y, en las versiones con faros antiniebla, también con la luz de población.

Si se conecta la luz trasera antiniebla, entonces se conectan automáticamente los faros antiniebla. En ambos interruptores se encenderá el testigo luminoso.

Para su utilización hay que atenerse a las oportunas disposiciones legales.

En las versiones con alarma antirrobo, el interruptor de la alarma antirrobo lleva, además, un diodo luminoso - véase Alarma antirrobo, página 24.

#### 4 - Luneta térmica

Sólo funciona con el encendido conectado. Mientras esté conectada, se enciende un testigo en el propio interruptor.

La luneta térmica se desconecta automáticamente después de unos 10 minutos.

Tan pronto como la luneta térmica esté desempañada debiera desonectarse manualmente la calefacción de la misma. Un menor consumo de corriente repercute favorablemente sobre el consumo de combustible - véase la página 98

#### Nota

En las versiones con antena de luneta, los tres filamentos superiores son la antena y, por ello, no se calientan.

#### Retrovisor térmico\*

La superficie del espejo se calienta al mismo tiempo que la luneta térmica.

## 5 - Intermitentes simultáneos de emergencia

Cuando están conectados parpadea el testigo rojo del propio interruptor.

Asimismo, parpadearán ambas flechas del indicador direccional que hay en el cuadro de instrumentos.

Funcionan también con el encendido desconectado.

#### Nota

Para su utilización hay que atenerse a las oportunas disposiciones legales.

## 6 - Regulación del alcance de luces

Con este regulador pueden los faros ajustarse sin escalonamientos, durante la marcha, en función de la carga del coche. Con ello se evita deslumbrar más de lo inevitable a los circulantes en sentido contrario. Al mismo tiempo, el correcto ajuste de faros le proporciona al conductor una visibilidad óptima.

Girando la ruedecilla moleteada hacia abajo, desde su posición básica (0), desciende el haz luminoso.

El ajuste responderá aproximadamente a las siguientes condiciones de carga:

0 - Vehículo con dos ocupantes delante:

- maletero vacío

  I Vehículo totalmente ocupado: male-
- tero vacío
- II Vehículo totalmente ocupado; maletero lleno
- III Sólo con conductor; maletero lleno

## Nota

El reglaje de faros (sólo posible con un aparato al efecto) siempre se hará con la ruedecilla moleteada en su posición básica (O).

## 7 - Regulación antipatinaje de las ruedas motrices\*

En los vehículos con tracción delantera, el ASR reduce la potencia del motor, impidiendo así que, al acelerar, patinen las ruedas. Este equipo actúa en combinación con el ABS. En caso de anomalía del ABS, fallará también el ASR.

El ASR se conecta automáticamente al arrancar el motor. En caso necesario, podrá conectársele y desconectársele puisando el interruptor.

Con el ASR desconectado se enciende su testigo luminoso. Véase la página 61.

Normalmente, debiera llevarse conectado siempre el ASR. Sólo en casos excepcionales, es decir, cuando se requiera precisamente un resbalamiento, será conveniente desconectarlo, como, p. ej.:

- Ilevando puesta la rueda de emergencia\*
- Ilevando puestas las cadenas antinieve
- al conducir por nieve profunda o por terreno blando
- con el coche atascado, para sacarlo «columpiándolo», o bien
- al subir pendientes con diferente agarre en las ruedas motrices (p. ej., hielo en el lado izquierdo, asfalto seco en el derecho).

Después, se debiera volver a conectársele.

#### Nota

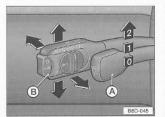
Para garantizar un funcionamiento perfecto del ASR, los cuatro neumáticos tienen que ser iguales. De no ser así, ello podría reducir el rendimiento del motor

Véase «Sustitución de ruedas/neumáticos», página 130.

## 8 - Asiento térmico (del acompañante)

Véase la página 72.

## INTERRUPTOR DEL ALUMBRADO/PALANCA DE INTERMITENTES Y LUZ DE CRUCE



## A - Interruptor del alumbrado

Encastre 0 - Desconectado 11

Encastre 1 - Luz de población

Encastre 2 - Luz de cruce o de carretera

Los faros sólo se encienden si está conectado el encendido.

#### Nota

Si después de quitar la llave del encendido no se desconecta el alumbrado, entonces sonará un zumbador mientras esté abierta la puerta del conductor.

#### 1) Luz de marcha diurna

En algunos países, al conectar el encendido se enciende también la luz de cruce, pero con luminosidad reducida.

## B - Palanca de intermitentes y luz de cruce

Los intermitentes direccionales funcionan sólo con el encendido conectado.

Intermitente derecho - palanca hacia

Intermitente izquierdo - palanca hacia abajo

Cuando están conectados, parpadea el testigo luminoso - véase la página 62.

Después de pasar una curva, los intermitentes se desconectan automáticamente.

#### Cambio de carril

Mantener levantada o bajada la palanca sólo hasta el punto duro - al mismo tiempo deberá parpadear el testigo.

### Luz de cruce y luz de carretera

Luz de cruce - palanca en pos. central Luz de carretera - palanca hacia delante

#### Luz de ráfagas

Tirar de la palanca hacia el volante, hasta el punto duro - se encenderá el testigo luminoso de la luz larga.

## Luz de aparcamiento

Sólo funciona con el encendido desconectado.

Luces derechas de aparcamiento - palanca hacia arriba

Luces izquierdas de aparcamiento - palanca hacia abajo

A velocidades superiores e les 40 km/h y con cobora de quipo conectado, no debora poperse la marcha en hunto mento, sin poperse la marcha en motor se artes desembragar, ya que el motor se revolucionaria entonces y, beja determinades cicumstancias, podría everiarse. El munojo se electria mediante el des

#### Nota

Al utilizar las luces indicadas deberán tenerse en cuenta las disposiciones legales al respecto.

## **REGULADOR DE VELOCIDAD\***

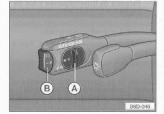
Con ayuda de este equipo puede mantenerse constante, hasta donde lo permita la potencia del motor, cualquier velocidad que se desee por encima de los 40 km/h. Ello contribuye, particularmente en los largos viajes, a descansar el pie del acelerador.

## ¡Atención!

El regulador de velocidad no deberá utilizarse en medio de un denso tráfico o bajo condiciones ruteras desfavorables (p. ej., pista helada, "aquaplaning", gravilla, etc.).

A velocidades superiores a los 40 km/h y con el equipo conectado, no deberá ponerse la marcha en punto muerto, sin antes desembragar, ya que el motor se revolucionaría entonces y, bajo determinadas circunstancias, podría averiarse.

El manejo se efectúa mediante el desplazador A y el pulsador B, dispuestos en la palanca de intermitentes y luz de cruce.



## Conexión

Se conecta desplazando A a la posición EIN.

## Programación de la velocidad

Tan pronto como se haya alcanzado la velocidad a mantener, apretar brevemente el pulsador B (FIX). Se mantendrá la velocidad.

Si una vez alcanzada dicha velocidad quisiera aumentársela, bastará pisar el acelerador. Una vez se deje de pisar éste, el sistema hace que se vuelva a la velocidad programada. Pero no ocurrirá eso cuando se haya sobrepasado la velocidad programada durante más de 5 minutos y en más de 10 km/h. Entonces habrá que volver a programar la velocidad.

## Variación de la velocidad Deceleración / programación

La velocidad programada podrá reducirse apretando el pulsador B.

Cada vez que se apriete brevemente este pulsador, la velocidad se reducirá en 1,5 km/h. Si se mantiene apretado dicho pulsador, la velocidad disminuirá automáticamente por falta de gas. En cuanto se suelte el pulsador, quedará memorizada a velocidad a que se esté conduciendo.

Si dicho pulsador se soltase yendo a unos 40 km/h, se habrá borrado la memoria. Entonces habrá que acelerar hasta sobrepasar los 40 km/h, para volver a programar la velocidad mediante el pulsador B.

En algunos paisen, ai consever si enumidate es anciende también la luz de anoca, pero con luminosidad reducida.

#### DADIGGAGAGAVA NAIGINEE

### Aceleración/programación

La velocidad programada podrá aumentarse desplazando el mando A a la pos. AUFN, sin pisar el acelerador.

Cada vez que se pulse brevemente este mando, a velocidad aumentará en 1,5 km/h. Si se mantiene apretado dicho mando, la velocidad aumentará automáticamente por efectos de aceleración. En cuanto se suelte el pulsador, quedará memorizada la velocidad a que se esté conduciendo.

## Desconexión provisional del equipo

Su desconexión provisional se consigue pisando el freno o el embrague o colocando el mando A en posición AUS (sin encastre).

Sigue conservándose la velocidad memorizada hasta ese momento.

Para recuperar (AUFN) la velocidad anteriormente memorizada, hay que desplazar el mando A hacia la izquierda, hasta el tope, después de haber soltado el pedal del freno o del embrague. Si al desconectar provisionalmente el equipo no había ninguna velocidad memorizada, con el mando A podrá, entonces, programarse una nueva velocidad como sique:

Con motor a gasolina, desplazar brevemente A al tope izquierdo y, entonces, volver a desplazarlo hacia la izquierda y mantenerlo allí hasta alcanzar la velocidad deseada.

Con motor Diesel, bastará mantener el interruptor A apretado hacia la izquierda, hasta el tope, hasta alcanzar la velocidad deseada. Al soltar el interruptor, queda memorizada la velocidad.

## ¡Atención!

Recuperar la velocidad programada sólo si no es excesiva para las nuevas circunstancias de tráfico.

## Desconexión total del equipo

Se desconecta totalmente desplazando el mando. A hacia la derecha, hasta el tope (AUS, con encastre) o bien - con el coche parado - desconectando el encendido.

## LIMPIA/LAVAPARABRISAS



## Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Ambos funcionan sólo con el encendido conectado.

Los eyectores térmicos del lavaparabrisas\*, se conectan automáticamente, en función de la temperatura exterior, al conectar el encendido.

Cuando haya helado, antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas, comprobar si se han congelado las escobillas pegándose al cristal.

## Barrido breve

Presionar la palanca hacia abajo (posición 4).

## Temporizador

Palanca en encastre 1

Las escobillas efectúan un barrido cada 5 segundos aproximadamente.

## Limpiaparabrisas, lento

Palanca en encastre 2 Limpiaparabrisas, rápido

Palanca en encastre 3

#### Automático limpia/lavaparabrisas

Palanca hacia el volante (posición 5) - funciona el limpia/lavaparabrisas.

Soltar la palanca - deja de salir agua, pero las escobillas funcionan aún unos 4 segundos.

## Limpiafaros\*

Con la luz conectada, y cada vez que funcione el lavaparabrisas, se limpian también los faros.

Cada vez que funciona el lavaparabrisas salen los eyectores del limpiafaros, debido a la presión del agua.

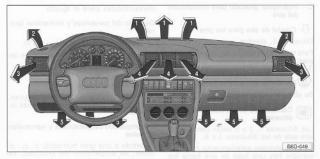
A intervalos regulares, p. ei., al ir a repos-

A intervalos regulares, p. ej., al ir a repostar, debiera limpiarse de los faros la suciedad (como restos de insectos).

Para asegurarse de su funcionamiento en invierno debiera limpiarse a nieve que pueda haber en los soportes de los eyectores o, en su caso, eliminar el hielo con un spray apropiado.

Llenado del depósito del lavaparabrisas véase la página 127.

## CALEFACCION Y VENTILACION



Los difusores 3 y 4 se abren y cierran, individualmente, con las ruedecillas moleteadas, laterales.

La orientación del aire de los difusores puede ajustarse horizontal y verticalmente.

## Difusores

En la figura se reproducen los difusores en el área del tablero de instrumentos. De todos los difusores sale aire ambiente, caliente o sin calentar.

La distribución del aire a todos los difusores se efectúa con el mando giratorio C (véase la figura de la página siguiente).



## Mandos

## A - Interruptor giratorio del ventilador

El caudal de aire se regula mediante cuatro velocidades.

En su posición O se interrumpe la entrada de aire.

#### B - Interruptor giratorio de temperatura

La temperatura puede aumentarse, sin escalonamientos, girándolo en el sentido de las saetas del reloi.

## C - Interruptor giratorio para distribución del aire

## Caudal de aire para los pies

Difusores 5, abiertos.

difusores

Para que todo el caudal de aire vaya a los pies, deberán estar cerrados los difusores

## Caudal de aire para el parabrisas Se abren los difusores 1 y 2.

Corriente de aire procedente de los

Los difusores 1, 2 y 5 están cerrados. El aire sale de los difusores 3 y 4.

En las posiciones anteriormente descritas siempre hay una fuga de aire hacia los demás difusores.

#### Instrucciones para el ajuste

## Deshielo del parabrisas y ventanillas laterales

■ Girar el mando A a la velocidad III.

■ Girar el mando B en el sentido de las saetas del reloi, hasta el tope.

- Mando C a W.
- Cerrar los difusores 4.
- Por los difusores 3 puede dirigirse, además, aire caliente a las ventanillas laterales.

# Desempañado del parabrisas y ventanillas laterales

Si debido a una gran humedad, p. ej., al llover, se empañasen los cristales, se recomienda proceder como sigue:

- Girar el mando A a la velocidad II o III.
- En caso necesario, girar algo el mando B hacia arriba, área de calor.
- Según se necesite, poner el mando giratorio C entre Ţ y Ţ.
- Por los difusores 3 puede dirigirse, además, aire caliente a las ventanillas laterales.

## Calefacción rápida del habitáculo

- Mando giratorio A, a la velocidad III.
- Mando giratorio C, a ♥.
- Girar el mando B, en el sentido de las saetas del reloj, hasta el tope.
- Abrir los difusores 3.

## Calefacción confortable del habitáculo

Una vez que los cristales se hallen nítidos y se haya alcanzado la temperatura apetecida, conviene adoptar el siguiente ajuste:

- Mando giratorio A, a la velocidad II o III.
- Girar el mando B a la potencia calorífera apetecida.
- Ajustar a discreción los difusores 3.

## Ventilación (aire ambiente)

Con el siguiente ajuste, sale aire ambiente, sin calentar, por los difusores 3 y 4.

- Mando giratorio A, a la velocidad deseada [velocidad IIII, para caudal máximo de aire)
- Girar el mando B hacia la izquierda, hasta el tope.
- Mando giratorio C, a 🖃 .

   Abrir los difusores 3 y 4.
- Girar la ruedecilla moleteada derecha En caso necesario, el mando C podrá girarse a otras posiciones.

### Generalidades

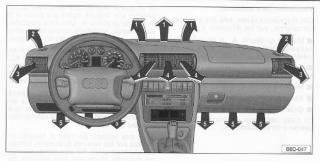
- Para que la calefacción y ventilación funcionen correctamente, debiera retirarse el hielo, la nieve o la hojarasca que se encuentren en la entrada de aire, delante del parabrisas.
- Para evitar que se empañen los cristales, el ventilador debiera estar siempre conectado en la velocidad más pequeña, cuando se vaya a baja velocidad.

Si se quiere impedir que en el habitáculo penetre aire impuro, habrá que poner a 0 el mando giratorio A. Con esta posición, sin embargo, no deberá conducirse mucho tiempo, pues se empañarían los cristales.

A través del filtro de polvo y polen se retienen las impurezas del aire (p. ej., polvo, polen, etc.). El mando giratorio habrá que colocarlo a O sólo cuando el aire exterior esté contaminado con asses.

- El filtro de polvo y polen deberá cambiarse con la regularidad prevista en el Plan de Asistencia Técnica, para que no merme el rendimiento de la calefacción ni el del deshielo.
- El aire viciado de todo el habitáculo escapa por las ranuras dispuestas debajo de la luneta trasera. Por ello, dichas ranuras no deberán obstruirse con prendas de vestir, etc..

## EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO, INTEGRAMENTE AUTOMATICO\*



Su orientación puede corregirse o ajustarse horizontal y verticalmente.

## Difusores

Los difusores son mandados o bien automáticamente o bien manualmente, según el sistema de funcionamiento elegido. En la figura se representan los difusores en el área del tablero de instrumentos.

De todos los difusores sale aire caliente, aire ambiente o aire frío.

Los difusores 3 y 4 podrán abrirse o cerrarse, por separado, mediante las ruedecillas moleteadas dispuestas a un lado. El aire acondicionado proporciona de modo íntegramente automático un clima uniforme en el habitáculo.

Para ello, va regulando automáticamente la temperatura del aire de salida, el número de revoluciones del ventilador (caudal de aire) y la distribución del aire. Esa regulación automática, sin embargo, podrá variarse manualmente en caso necesario.

La figura contigua muestra los mandos. en la consola central. El display izquierdo indica la temperatura y las funciones seleccionadas automáticamente, y el derecho las manuales.

## Ajuste estándar recomendado para todas las estaciones del año:

Después de conectado el encendido,

■ seleccionar la temperatura de 22°C (71°F) v

## ■ apretar el pulsador AUTO.

Con este ajuste se consigue a la mayor brevedad un clima agradable en el habitáculo.

Por ello, sólo debiera modificarse cuando así lo requiera el bienestar personal.



#### Mandos



## AUTO - Automático (funcionamiento estándar)

Automáticamente se regula la temperatura, el caudal y la distribución del aire, para obtener lo antes posible la temperatura apetecida dentro del habitáculo o para mantenerla uniforme, compensándose automáticamente cualesquiera fluctuaciones de la temperatura exterior.



#### - Deshielo

El parabrisas y las ventanillas laterales se deshielan o se deshumidifican rápidamente

mente. El caudal máximo de aire procede principalmente de los difusores 1 y 2. Véase 'Difusores', página 82.



## - Grupo refrigerador: conexión/ desconexión

Para ahorrar combustible, podrá desconectarse el grupo refrigerador (compresor). Al estar desconectado, sin embargo, mermará la confortabilidad. Si subiese demasiado la temperatura del interior, habrá que volver a pulsar la tecla del compresor para que se conecte, o bien oprimir el pulsador AUTO.



## - Selección de la temperatura

La temperatura del habitáculo puede ajustarse entre 18°C (64°F) v 29°C /84 °F). En las posiciones tope «LO» v «HI» no tiene lugar ninguna regulación de la temperatura, funcionando siemore al máximo de refrigeración o de calefacción, respectivamente.

## El indicador de temperatura puede conmutarse de °C a °F, como sique:

Mantener apretado el pulsador @. Entonces, pulsar la tecla (+) de selección de temperatura.

## - Revoluciones del ventilador

Con estos pulsadores es posible reducir o aumentar el régimen de revoluciones del ventilador (caudal de aire), prefijado automáticamente. Al pulsar, aparece la expresión man en el display derecho. El correspondiente número de revoluciones aparecerá representado por segmentos junto al símbolo del ventilador ...

Si funcionando el ventilador al mínimo de revoluciones se aprieta el pulsador (-), se desconectará la instalación.

Para volver a conectar el acondicionador de aire habrá que pulsar la tecla AUTO, @ o una de las de selección de temperatura o bien el pulsador (+).

#### Circulación de aire.

En esta posición se cierra la entrada del aire exterior y tiene lugar una circulación del aire en el habitáculo. Con ello se impide que penetre aire contaminado por gases de escape y polyo al interior del coche No conviene viajar mucho tiempo en esta posición.

Si se empañasen los cristales, habrá que volver a oprimir inmediatamente el pulsador de circulación de aire para desconectar dicho régimen, o se seleccionará la posición de programa @

#### Nota

Si alguna vez se desconectase brevemente el compresor del aire acondicionado, p. ei., por ser extrema la carga del motor, habrá que volver a pulsar la tecla de circulación. del aire

## Pulsadores para distribución del aire

Con los pulsadores û, ₩, y ₽ podrá variarse la distribución de aire programada.

Los pulsadores podrán conectarse uno por uno o combinados. Tan pronto como se apriete un pulsador aparecerá la expresión 'man' en el display de la derecha.

## 1 - Aire para las ventanillas

A diferencia del funcionamiento \$\Pi\$, todo el caudal de aire procede de los difusores y 2, sin aumento automático de la corriente de aire.



## Aire procedente del tablero de instrumentos y de la consola central trasera

Todo el caudal de aire procede de los difusores 3 y 4 del tablero de instrumentos y de la consola central trasera.

## - Aire para los pies

Todo el caudal de aire va a los difusores 5 y a los de debajo de los asientos delanteros.

Si se quiere volver a conectar una distribución automática del aire, habrá que desconectar las correspondientes funciones una por una o bien pulsando la tecla "AUTO" o \$\vec{\Pi}\$.

#### Generalidades

- A bajas temperaturas exteriores, el ventilador no se conecta hasta que el líquido de refrigeración ha alcanzado una temperatura suficiente, excepto si el ventilador se halla en la posición ♥ .
- Para no influenciar negativamente la calefacción o la refrigeración, y para evitar que se empañen las ventanillas, deberá estar libre de hielo, nieve y hojarasca la entrada de aire delante del parabrisas.
- En las versiones con cambio automático, al arrancar a pleno gas o al conectarse una marcha más corta por el Kick-down, se desconecta por breve tiempo el compresor del aire acondicionado, para mantener la plena potencia del motor.

Para garantizar una perfecta refrigeración del motor cuando está sometido a cargas extremas, se desconecta el compresor, si es excesiva la temperatura del líquido refrigerante.

- A bajas temperaturas exteriores (por debajo de aprox. +5°C) se desconecta automáticamente el grupo refrigerador (compresor), no pudiendo el mismo ya conectarse ni siguiera con el pulsador ❖.
- Con el compresor conectado disminuyen la temperatura y la humedad dentro del habitáculo. Así se evita que se empañen los cristales.
- La mejor manera de que funcione el equipo de aire acondicionado es con las ventanillas y el techo corredizo/deflector\* cerrados.

No obstante, si el habitáculo se ha calentado excesivamente por haber estado expuesto al sol, abriendo brevemente las ventanillas podría acelerarse el proceso de enfriamiento.

■ A elevadas temperaturas exteriores y alto grado de humedad, puede que gotee agua condensada del evaporador, formándose un pequeño charco debajo del vehículo. Esto es normal y no es señal de inestanqueidad.

- A través del filtro de polvo y polen se retienen las impurezas del aire (p. ej., polvo, polen, etc.). El funcionamiento de circulación del aire interior debiera conectarse cuando el aire exterior esté contaminado con asses.
- El filtro de polvo y polen deberá cambiarse con la regularidad prevista en el Plan de Asistencia Técnica, para que no merme el rendimiento del equipo de aire acondicionado.
- Si se tiene la sospecha de que se hubiera dañado el equipo de aire acondicionado, debiera desconectarse inmediatamente y hacer verificar el equipo por un taller Audi.

Sólo después de ello podrá hacerse funcionar nuevamente el equipo.

■ Cualquier reparación del equipo de aire acondicionado requiere conocimientos y herramientas especiales.

Por ello, en caso de alguna anomalía, hay que acudir a un taller Audi.

## TECHO CORREDIZO/DEFLECTOR\*

Con el encendido conectado, su apertura y cierre se efectúa mediante el interruptor giratorio (véase la figura).

El techo corredizo sigue funcionando después de haber desconectado el encendido. Sólo al abrir y volver a cerrar la puerta del conductor o la del acompañante deja de funcionar el mando de techo.

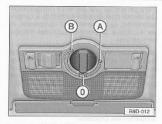
En vehículos sin elevalunas eléctricos, el interruptor quedará, después de desconectar el encendido, fuera de función.

#### ¡Atención!

## Precaución al cerrar el techo!

Al cerrar el techo descuidada o incontroladamente pueden producirse magulladuras. Por ello, se extraerá siempre la llave de encendido al abandopar el coche

Este interruptor lleva señales para ajustar una posición determinada de apertura o levantamiento, pudiendo seleccionarse, también, posiciones intermedias.



#### Levantamiento (A)

Girar el interruptor a la posición que se desee.

## Apertura (B)

Girar el interruptor a la posición que se desee.

## Cierre (0)

Girar el interruptor a su posición O.

#### Cierre de confort

El techo corredizo puede cerrarse también al cerrar el vehículo por la puerta del conductor o la del acompañante.

Mantener la llave en la posición de cierre, o bien mantener apretado el pulsador del mando a distancia infrarrojo\*, hasta que quede cerrado el techo.

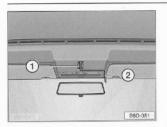
## Protección solar en el techo de cristalº

Para proteger a los ocupantes de la fuerte irradiación solar, va instalada bajo el techo una protección solar desplazable.

Cuando el vehículo esté aparcado al sol se recomienda cerrar dicha protección solar.

#### Nota

Particularmente con la protección solar cerrada, se pondrá cuidado en que, al aparcar o si se pone a llover, esté cerrado el techo levadizo.

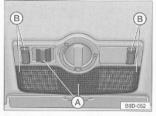


## Accionamiento de emergencia

En caso de avería, el techo podrá cerrarse a mano:

- Quitar la cubierta (1).
- Quitar la manivela (2) del dorso de la tapa de los fusibles (véase la página 144).
- Introducir la manivela en el orificio hexagonal (2), y girarla - véase la figura.

## LUZ INTERIOR, LAMPARAS DE LECTURA



Las luces delanteras se hallan por encima del parabrisas.

- A Luz interior
- B Lámparas de lectura

En las versiones sin techo corredizo, el lugar del interruptor giratorio va ocupado por el de la luz interior.

## Luz interior

## Posiciones del interruptor:

## Conexión por contacto de puerta

Se conecta al abrir el vehículo por el sistema centralizado o las puertas. Además, la luz se conecta al extraer la llave de la cerradura de encendido.

#### Desconexión retardada

Después de la conexión, la luz sigue unos 30 segundos encendida. Si permanece abierta una puerta más de unos 4 minutos, entonces se desconectará automáticamente la luz.

Se apagará siempre al conectar el encendido o al efectuar el cierre centralizado del coche.

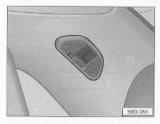
- 0 Desconectada
- I Luce constantemente

# Lámparas de lectura delanteras\*

Se conectan y desconectan con sus interruptores laterales (véase el símbolo).

## Lámparas de lectura posteriores

Van en los montantes, a izquierda y derecha del parabrisas. Véase la figura de la derecha.



## Posiciones del interruptor:

## Conexión por contacto de puerta

En esta posición, se conectan y desconectan automáticamente junto con la luz interior.

## Centro - Desconectada

I - Luce constantemente

## Desconexión retardada

Véase la columna del centro.

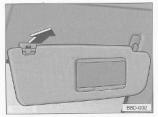
## LUZ DEL MALETERO\*



Las luces se encuentran en la parte superior del maletero.

Se encienden con el capó abierto (también con el alumbrado y el encendido desconectados). Por ello, hay que cuidar de que el capó esté siempre cerrado, también al dejar aparcado el coche.

## **PARASOLES**



Los parasoles pueden extraerse de sus fijaciones centrales (véase la figura, flecha) y girarse hacia las puertas.

En el parasol del acompañante va incorporado un espejito.

En las versiones con iluminación del espejito, ésta se conecta automáticamente al abrir la tapa, y se apaga al cerrarla.

Entre los parasoles va un pequeñito, abatible, con el fin de tapar el resquicio que queda por encima del retrovisor interior.

## CORTINILLA PARASOL\*

Puede desenrollarse para paliar la irradiación solar a través de la luneta trasera.

Hay que desenrollar y sujetarla en los dos ganchos del techo.

## CENICEROS



## Cenicero delantero

## Apertura

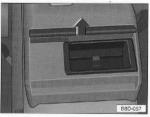
Pulsar el frontal del cencicero (véase la figura).

#### Vaciado

Extraerlo tirando hacia arriba.

## Colocación

Introducirlo a presión.



## Cenicero trasero

## Apertura

Abrir la tapa.

#### Vaciado

Extraerlo tirando de la tapa hacia arriba.

## Colocación

Adaptarlo y presionarlo hacia abajo.

## **ENCENDEDOR ELECTRICO**



El encendedor se conecta introduciéndolo a presión.

Cuando la espiral está al rojo, el encendedor retrocede - sacarlo inmediatamente y utilizarlo.

La toma de corriente puede utilizarse también para cualquier accesorio eléctrico como absorción de potencia de hasta 100 vatios. Con el motor parado, sin embargo, irá descargándose la batería.

#### :Atención!

¡Precaución al usar el encendedor eléctrico!

Si se hace de modo descuidado o incontrolado, puede ocasionar quemaduras.

El encendedor y la toma de corriente funcionan también con el encendido desconectado, o bien con la llave de contacto quitada.

Por ello, nunca debiera dejarse solos a los niños en el vehículo.

## **GUANTERA**



Para la cerradura sirve sólo la llave principal - véase la página 16.

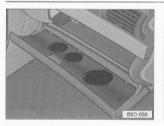
Para abrir la guantera, extraer la placa de cierre en dirección de la flecha.

## Atención!

Por razones de seguridad, durante la conducción debiera ir siempre cerrada la tapa.

La guantera lleva luz. Se enciende con la luz de población o la de cruce conectada y la guantera abierta.

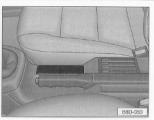
## **PORTAOBJETOS**





## En la quantera

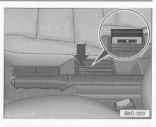
En la tapa de la guantera hay unas concavidades, para depositar en ellas latas de bebidas.



## En la consola central\*

Para abrirlo hay que pulsar la tapa (véase la figura).

Está previsto para depositar dos latas de bebidas.



## Portacassettes\*

Las cassettes (sin caja) podrán guardarse en los compartimientos del portacassettes. El retentor de bobina impide que se afloje el embobinado de la cassette y se salga la cinta.

Para abrir el alojamiento habrá que oprimir la tecla (flecha).

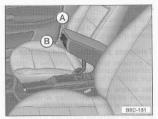
Introducir la cassette con el lado de la cinta hacia arriba. Cuando haya puesto una cassette aparecerá una señal roja a la izquierda.

# TELEFONO DE AUTOMOVIL\*, TELEFONOS PORTATILES, RADIOTELEFONOS



# Portaobjetos para documentación del vehículo

En él, dispuesto en el tablero de instrumentos, delante del conductor, puede guardarse la documentación del vehículo, tal como aquí se reproduce.



## Teléfono de automóvil

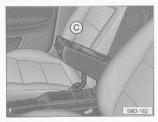
La consola central o el reposabrazos (véase la figura) pueden ir preparados para alojar un teléfono.

#### Cubierta del teléfono

Con la corredera (A) se abre la cubierta, dispuesta en el reposabrazos, y bajo la cual va el teléfono.

#### Ajuste del reposabrazos

Por razones de comodidad, para telefonear desde cualquier asiento delantero o trasero podrá ajustarse el reposabrazos en varios escalonamientos.

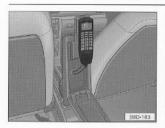


## Ajuste del reposabrazos

Para ello, apretar la tecla (B) del frontal del reposabrazos, y bajar éste. Seguidamente, alzar el reposabrazos, encastre por encastre, hasta lograr la posición apetecida.

## Extracción del teléfono

Oprimiendo la tecla (C) se extrae el teléfono de su sujeción.



#### Telefonear

Para telefonear desde los asientos posteriores debiera girarse hacia atrás el reposabrazos.

Para ello, tirar de él hasta uno de los encastres. Véase la figura.

Para volver a colocarlo en su posición originaria, hay que apretar la tecla (B) del frontal del mismo (véase la figura de la página anterior), y girarlo hacia delante, hasta el tope.

#### Nota

Si el teléfono es de fábrica, para su manejo hay que atenerse a las oportunas instrucciones que se suministran conjuntamente.

# Teléfonos portátiles y radioteléfonos

Si se usan teléfonos portátiles y radioteléfonos, corrientes en el comercio, habrá que observar lo siguiente:

Sin antena exterior, aparte, no deberán usarse teléfonos portátiles ni radioteléfonos en el interior del vehículo.

El uso de teléfonos portátiles o radioteléfonos sin antena exterior puede crear extremos campos electromagnéticos (efectos de resonancia) en el interior del vehículo. En tal caso, no se excluye la posibilidad de averías en la electrónica del poche

#### :Atención!

El uso de teléfonos portátiles o radioteléfonos en el interior del vehículo, sin antena exterior independiente, puede ser perjudicial para la salud a causa de la formación de extremados campos electromagnéticos.

Aparte de ello, sólo con una antena exterior se obtiene la autonomía óptima del aparato.

## Nota

Sírvase observar incondicionalmente las instrucciones de manejo de los teléfonos portátiles y radioteléfonos.

## PORTAFOLIPAJES DE TECHO

Cuando haya que transportar cargas sobre el techo, se tendrá en cuenta lo siguiente:

- Puesto que en el techo van integrados aerodinámicamente los canalillos de desagüe, no podrán usarse portaequipajes de techo corrientes. Para evitar cualquier riesgo, aconsejamos que sólo se utilicen los soportes básicos del Programa de Accesorios Orioinales Audi.
- Esos soportes son la base de un sistema completo de portaequipajes de techo. Por razones de seguridad, sin embargo, habrá que llevar los correspondientes sujetadores adicionales para transportar equipaje, bicicietas, tablas de surf, esquíes y botes. En cualquier Servicio Oficial Audi podrán adquirirse todos los componentes de este sistema.
- Si se utilizan otros sistemas de portaequipajes, o si no se montan según las instrucciones, queda excluido de la garantra cualquier daño del vehículo por ello originado.



■ El sistema de portaequipajes de techo ha de ir fijado exactamente según las instrucciones adjuntas, procurando, al montar los pies del soporte en el techo, que éstos queden exactamente entre las flechas grabadas en el listón de hermetizado del techo (visibles sólo con las puertas abiertas- véase la figura).

## Carga del techo

La carga autorizada sobre el techo es de 100 kg.

- Si se usan sistemas de menor resistencia, entonces no deberá aprovecharse la carga máxima sobre el techo. No deberá sobrepasarse el límite de peso indicado en las instrucciones de montaje.
- Distribuir uniformemente la carga. No deberá sobrepasarse la carga admisible del techo (incluido el sistema de soportes) ni el peso total autorizado del vehículo yéase la página 163.
- Al transportar objetos pesados o de gran volumen sobre el techo, hay que pensar que varían las propiedades de marcha por haber variado el centro de gravedad y, en su caso, por la mayor superficie de resistencia al viento. Habrá que acomodar, pues, a las nuevas circunstancias el estilo de conducir y la velocidad.

Durante las primeras horas de servicio, la fricción interior del motor es mayor que ulteriormente, cuando todas sus piezas móviles se han adaptado entre sí. El buen resultado de este proceso depende, esencialmente del modo de conducir durante los primeros 1.500 killómetros.

# Durante los primeros 1.000 kilómetros la norma fundamental es:

- No correr a pleno gas
- No conducir a más de 3/4 de la velocidad máxima
- Evitar un alto régimen de revoluciones
- Evitar en los posible conducir con remolque durante el período de rodaje.

## De los 1.000 a 1.500 kilómetros

se puede ir aumentando paulatinamente la velocidad, hasta llegar à la máxima, o hasta el régimen máximo admisible de revoluciones del motor.

## Después del período de rodaje

- Para ahorrar combustible, debiera conectarse lo antes posible una marcha más larga. Pero deberá hacerse, lo más tardar, al alcanzar la zona roja del cuentakilómetros.
- Cualquier régimen extremadamente alto del motor quedará limitado por corte de combustible.

# Durante y después del período de rodaie habrá que observar lo siguiente:

■ No poner nunca el motor frío a un alto régimen de revoluciones - ni con marcha en vacío ni con marcha metida.

Todos los datos relativos a velocidad y régimen de revoluciones rigen sólo para el motor a temperatura de servicio.

■ No conducir a un régimen de revoluciones demasiado bajo, cuando el motor deje de girar uniformemente.

## CONDUCCION ECONOMICA Y ECOLOGICA

El consumo de combustible, la contaminación ambiental y el desgaste del motor, frenos y neumáticos dependen de diversos factores.

#### El estilo personal de conducir

determina en gran manera la rentabilidad y la emisión de gases y ruidos.

No hacer que el motor se caliente con el coche parado.

Funcionando a ralentí, el motor tarda mucho en ponerse a temperatura de servicio. Por otra parte, las emisiones contaminantes y el desgaste son particularmente elevados durante la fase de calentamiento. Por ello, debiera ponerse en marcha inmediatamente después de arrancar, evitando un alto régimen de revoluciones.

Evitar los acelerones.

Acelerando suavemente, no sólo se reduce considerablemente el consumo de combustible, sino que disminuyen también la contaminación ambiental y el desgaste.

No conducir con el motor innecesariamente revolucionado - passacuanto antes a una marcha superior o bien no seleccionar una marcha más corta hasta que el motor deje de girar uniformemente. Con la 2ª marcha, por ejemplo, se consume más del doble que con la directa. Aparte de que, al disminuir el régimen de revoluciones del motor, también se reducen los ruidos del mismo.

No ir, en lo posible, a la máxima velocidad.

A altas velocidades aumentan desproporcionadamente el consumo de combustible, la emisión de gases y el ruido.

Conducir lo más uniformemente posible y a la defensiva.

Los acelerones y frenazos innecesarios se pagan con un alto consumo de combustible y una mayor degradación del medio ambiente.

Parar el motor en las ocasiones propicias del tráfico.

Las condiciones individuales de utilización del vehículo determinan también el

consumo de combustible.

Desfavorables para el consumo son, p. ei...

las siguientes circunstancias:

- Alta densidad de tráfico, particularmente la circulación urbana con sus innumerables semáforos.
- Frecuente tráfico de cortos recorridos, teniendo que arrancar una y otra vez a menudo.
- Conducción en caravana, con marchas cortas, o sea, a un régimen de revoluciones relativamente alto en comparación con las distancias recorridas.

Proyectando la ruta a seguir hay que evitar en lo posible cualquiertráfico de cortos recorridos, conducción en caravana, etc.

Naturalmente, hay otros factores que, independientemente del conductor, influyen en el consumo. Cosa normal es, p. el, que el consumo aumente en invierno o bajo condiciones adversas (mal estado de la calzada, conducción con remolque, etc.).

## Los requisitos técnicos

de poco consumo y rentabilidad los lleva ya fincorporados\* su coche. Se concedió particular importancia a que el coche fuera lo menos contaminante posible. Para aprovechar óptimamente y conservar tales cualidades, habrá que observar los siguientes puntos:

Los vehículos sin catalizador debieran repostar siempre que sea posible gasolina sin plomo, por razones ecológicas.

Los trabajos de mantenimiento previstos deberán realizarse según el Plan de Asistencia Técnica.

La asistencia técnica prevista por los Servicios Oficiales Audi no sólo garantiza un funcionamiento siempre perfecto, sino también rentabilidad, poca contaminación y larga vida.

Comprobar la presión de los neumáticos cada 4 semanas.

Si la presión es muy baja, será mayor la resistencia a la rodadura. Así no sóto aumenta el consumo de combustible, sino también el desgaste de los neumáticos, saliendo perjudicado el comportamiento de marcha.

# No llevar peso innecesario en el maletero.

Precisamente circulando por ciudad, donde a menudo hay que acelerar bruscamente, el mayor peso incide en el consumo de combustible.

Quitar el portaequipajes de techo inmediatamente después de haberlo utilizado.

Particularmente a altas velocidades aumenta el consumo, debido a la mayor resistencia al aire.

Conectar los consumidores eléctricos sólo cuando sean realmente necesarios

La luneta térmica, los faros adicionales, el ventilador de la calefacción y el equipo de aire acondicionado \* tienen un enorme consumo. Debido a la mayor carga del alternador, aumenta el consumo de combustible.

# Controlar regularmente el consumo de combustible.

Debiera comprobarse cada vez que se reposte. Así puede detectarse a tiempo cualquier irregularidad del vehículo que pudiera ocasionar un mayor consumo.

■ Controlar el nivel del aceite cada vez que se reposte.

El consumo de aceite depende notablemente de la carga y del régimen de revoluciones del motor.

Es normal que el consumo de aceite de un motor nuevo no se reduzca al mínimo hasta después de cierto período de rodaje. Por ello, el consumo de aceite sólo es posible evaluarlo correctamente después de aproximadamente 5.000 km.

Esto rige también para el consumo de combustible y el rendimiento del motor.

El perfecto funcionamiento del sistema de depuración de gases de escape es de gran importancia para el funcionamiento más ecológico del vehículo.

Por ello, hay que tener en cuenta los siguientes puntos:

La versión con catalizador sólo deberá repostar gasolina sin plomo.

Bastaría repostar una sola vez gasolina con plomo para que ya mermase la eficacia del catalizador.

En versiones con catalizador no conducir jamás hasta vaciar el depósito de combustible.

Cuando la alimentación de gasolina es irregular, pueden darse fallos del encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape, lo que puede originar un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador. Si durante la marcha surgieran fa-llos del encendido, caída de potencia o dejase de girar uniformemente el motor, ello habrá que atribuirlo a alguna averia del sistema de encendido. En tal caso, combustible sin quemar podrá ir a parar a la instalación de escape y, con ello, a la atmósfera. Además, el catalizador podrá sufrir deterioros por sobrecalentamiento. Habrá que reducir inmediatamente la velocidad. Esta avería debiera hacerse eliminar en el taller Audi más cercano.

No llenar el motor con exceso de aceite - véase la página 120.

No empujar ni tirar del vehículo más de 50 metros - véase la página 154. Al aparcar hav que observar lo siguiente:

#### :Atención!

Debido a las altas temperaturas que bajo determinadas circunstancias pueden presentarse en el catalizador, cuando se aparque deberá hacerse de modo que el catalizador no entre en contacto con material fácilmente inflamable

## **FRENOS**

## Generalidades

■ Los forros de freno nuevos han de «asentarse» y, por ello, no tienen todavía su óptima capacidad de fricción durante aproximadamente los 400 km primeros. En compensación, hay que pisar con mayor fuerza el pedal del freno. Lo mismo cabe decir, cuando en alguna ocasión se cambien los forros.

Durante el período de rodaje deberian evitarse frenazos, particularmente yendo a muy alta velocidad, así como, p. ej., puertos de montañas

■ Bajo determinadas condiciones de rodaje, como, p. ej., al atravesar zonas de agua, con fuerte lluvia o después de lavar el coche, puede ser que se retrase la acción del freno por estar húmedos, o en invierno helados, los discos y los forros de freno - entonces tendrán que secarse primero por la fricción de frenado.

También cuando se marcha por calzadas tratadas con sales antihielo, y si se lleva largo tiempo sin frenar, puede verse mermada la eficacia de frenado - antes tiene que desaparecer, frenando, la capa de sal formada en los discos y forros de freno. ■ Largo tiempo sin usar el coche o, incluso, el poco uso de los frenos propician la corrosión de los discos y pastillas de freno.

Cuando se hace poco uso del freno y si ya hay corrosión, se recomienda efectuar algunos frenazos yendo a gran velocidad, a fin que así se limpien los frenos y funcionen perfectamente.

Pero tales frenazos sólo deberán efectuarse cuando así lo permitan las condiciones viarias y no se exponga a un peligro a los demás conductores.

■ Si repentinamente aumentase el recorrido del pedal, puede ser que haya dejado de funcionar uno de los circuitos de la instalación de frenos. Si bien puede proseguirse, a menor velocidad, hasta el taller Audi más cercano, habrá que frenar con mayor fuerza y pensar que el recorrido de frenado será más largo. ■ El nivel del líquido de frenos ha de controlarse con regularidad - véase la página 124.

Cuando el nivel es demasiado bajo, ello se anuncia mediante el testigo luminoso de frenos o por el sistema autochequeo de la página 60 6 68).

## Servofreno

## Atención!

El servofreno trabaja con la depresión que se forma sólo con el motor en marcha. Por ello, no deje jamás rodar el coche con el motor parado.

Si no trabaja el servofreno, por ejemplo, al ser necesario remolcar el coche o al haber surgido alguna anomalía, habrá que pisar con mucha más fuerza el pedal del freno para compensar la falta del servofreno.

## Sistema antibloqueo (ABS)

El ABS contribuye de modo esencial a aumentar la seguridad activa. La ventaja decisiva frente al sistema de frenos convencional radica en el hecho de que ni siquiera sobre pista resbaladiza se bloquean las ruedas al efectuar un frenazo, conservándose óptimamente la dirigibilidad del coche.

No debe esperarse, sin embargo, que se reduzca en todos los casos el recorrido de frenada por el efecto del ABS. Si se conduce sobre grava o por nieve reciente sobre piso resbaladizo, aparte de que se ha de conducir lentamente y con las mayores precauciones, el recorrido de frenado puede incluso ser algo más largo.

#### Funcionamiento del ABS

Al llegar a una velocidad de unos 6 km/h, tiene lugar un proceso automático de verificación. Durante el mismo, puede que se oigan ruidos de bombeo. Cuando una rueda tiende a bloquearse, disminuye la presión de frenado sobre esa rueda. Ello se nota por la pulsación del pedal de freno y ciertos ruidos simultáneos, sirviendo de advertencia para el conductor de que una o más ruedas se hallan en el ámbito de bloqueo. Para que el ABS, entonces, actúe de modo óptimo, hay que mantener pisado el pedal de freno - no bombear jamás.

## ¡Atención!

Tampoco el ABS puede salvar los límites impuestos por las leyes físicas. Particularmente sobre pista resbaladiza o mojada. Cuando las ruedas llegan al ámbito de bloqueo, habrá que adaptar inmediatamente la velocidad a las condiciones viales y de tráfico. El hecho de ser mayor la seguridad no debiera inducir a correr ningún riesgo.

En caso de surgir algún fallo en el sistema antibloqueo, ello se anunciará mediante el testigo luminoso - véanse las páginas 63 y 68.

# Bloqueo electrónico de diferencial (EDS)

El EDS trabaja en combinación con el ABS. El EDS actúa automáticamente, es decir, sin intervención del conductor.

Este equipo controla, con ayuda de los sensores del ABS, el número de vueltas de las ruedas motrices, hasta una velocidad de aproximadamente 40 km/h.

Cuando alguna rueda patina (p. ej., sobre pista resbaladiza), entonces este equipo la frena, y a las otras ruedas con mejor tracción les proporciona mayor fuerza motriz.

Instrucciones a observar:

■ Al ponerse en marcha, pisar el acelerador de acuerdo con las condiciones viales. Si, debido a una gran diversidad de agarre en la calzada (p. el, , al estar una rueda motriz sobre hielo), patina alguna rueda, habrá que acelerar hasta que el coche se ponga en movimiento.

## INSTRUCCIONES DE RODAJE

- Al acelerar sobre pista uniformemente lisa, p. ej., hielo y nieve, dar gas con precaución. Particularmente en las versiones con tracción delantera pueden las ruedas motrices revolucionarse a pesar del EDS y, así, mermar la estabilidad de marcha.
- Para que no se recaliente el disco de la rueda sometida a un extremo frenado, entonces el EDS se desconecta transitoriamente. El vehículo tendrá, entonces, las mismas propiedades que las de otro sin FDS
- Si surgiera algún fallo en el EDS, ello se anunciará por el testigo luminoso del ABS. Véanse las páginas 63 y 68.

# Regulación antipatinaje de las ruedas motrices (ASR)\*

Véanse las páginas 61 y 74.

## Atención!

El estilo de conducir deberá siempre adaptarse al estado del coche y a las condiciones de tráfico. La mayor seguridad proporcionada por el EDS y el ABS no deberá inducir a correr ningún riesgo.

## TRACCION TOTAL (quattro)\*

La tracción integral de su coche es totalmente libre de manejo.

La distribución de la fuerza propulsora tiene lugar automáticamente, adaptándose óptimamente tanto al comportamiento de marcha como a las condiciones viales

Gracias a su tracción integral en consonacia con la elevada potencia del motor, el Audi A4 es un coche de prestaciones extraordinarias, de excelentes propiedades de marcha, tanto bajo condiciones ruteras normales como condiciones extremas con hielo y nieve.

Sin embargo, debieran observarse incondicionalmente los siguientes aspectos de seguridad:

#### ¡Atención!

El estilo de conducir deberá siempre adaptarse al estado del coche y a las condiciones de tráfico. La mayor seguridad proporcionada por la tracción integral y el ABS no deberá inducir a correr ningún riesgo.

La capacidad de frenado se ve limitada por la adherencia de los neumáticos y no es diferente a la de un vehículo normal con tracción a dos ruedas

Por esa razón, el hecho de que incluso sobre piso resbaladizo sea buena la aceleración no deberá jamás inducir a correr a velocidades excesivas

Con calzada húmeda hay que tener presente que también las ruedas delanteras pueden sufrir aquaplaning si la velocidad es excesiva. Al contrario de los vehículos con tracción delantera, el comienzo del aquaplaning no es anunciado por una repentina subida de revoluciones del motor. Es conveniente, pues, no conducir a excesiva velocidad, sino siempre adaptándose a las condiciones viales.

## Utilización de neumáticos de invierno

Gracias a la tracción a las cuatro ruedas, la tracción del coche es buena en invierno, incluso llevando neumáticos de serie. Sin embargo, se acconseja la utilización de neumáticos de invierno o para todo tiempo en las cuatro ruedas, para mejorar aún más su comportamiento de marcha y al frenar. Véase "Neumáticos de invierno", página 131.

## Utilización de cadenas antinieve

Las cadenas deberían utilizarse también en los coches con tracción a las cuatro ruedas, cuando haya obligatoriedad de llevarlas puestas. Más detalles sobre la utilización de cadenas figuran en la página 132. Llevando remolque, el coche se ve sometido a mayores exigencias que sin él. También el conductor se ve enfrentado a altas exigencias.

Conduciendo con remolque varían considerablemente las propiedades de marcha del vehículo. Particularmente se ven mermadas la capacidad para superar pendientes, la potencia de aceleración y de frenado, así como la maniobrabilidad y el comportamiento en las curvas.

El modo de conducir y la velocidad deberán adaptarse a esas nuevas condiciones.

## Condiciones de tipo técnico

- Si el coche lleva ya, de fábrica, un dispositivo de remolque, ello implica que va provisto de todo lo técnica y legalmente necesario para conducir con remolque.
- Si el remolque lleva un enchufe de 7 polos, podrá utilizarse un cable adaptador que puede adquirirse en cualquier taller Audi.
- Los Servicios Oficiales Audi saben con exactitud qué hay que realizar para montar posteriormente un dispositivo de remolque y la manera de reforzar el sistema de refrigeración. Por ello, conviene encargar del montaie a un taller Audi.

■ Con rótula desmontable\*, la rótula y las instrucciones de montaje van en la concavidad de la rueda de repuesto. La rótula va sujeta con una cinta tensora.

Hay que cuidar de que la rótula se coloque exactamente conforme a las instrucciones de montaje que se suministran conjuntamente.

En cuanto no se necesite el dispositivo de remolque, deberá guardarse y fijarse ahí la pieza desmontable.

Hay que cuidar de que la rótula se coloque exactamente conforme a las instrucciones de montaje que se suministran conjuntamente.

#### Instrucciones de servicio

- Bajo ningún concepto se sobrepasarán las cargas autorizadas de remolque - véase la página 165.
- Las cargas de remolque que figuran en los «Datos Técnicos» sólo rígen para declives de hasta el 8 % ó, en su caso, el 12 %. Si no se aproveche el peso máximo autorizado para el conjunto tractor fremolque, podrán superarse pendientes mayores.

- Los datos dados sobre cargas de remolque rigen sólo para alturas hasta 1.000 m sobre el nivel del mar (NN). Puesto que al aumentar la altura disminuye el rendimiento del motor, debido a la menor densidad del aire, reduciéndose así la capacidad de ascensión, habrá que reducir en un 10 % el peso del remolque por cada 1.000 m de altura iniciados.
- Siempre que sea posible, hay que aprovechar por completo, pero sin sobrepasarlo, el peso máximo de apoyo de la lanza del remolque sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque véase la página 166
- Teniendo en cuenta la carga máxima y el peso máximo de apoyo autorizados, hay que distribuir la carga del remolque de modo que los objetos más pesados queden lo más cerca posible del eje. Además, deberán sujetarse los objetos, de modo que no puedan desplazarse.
- La carga de remolque y el peso de apoyo indicados en la placa del dispositivo de remolque son únicamente valores de verificación para dicho dispositivo. Los valores relativos al coche, que pueden estar por debajo, figuran en la documentación del mismo y en este Manual de Instrucciones.
- La presión de los neumáticos del coche ha de ser la de a plena carga. Comprobar también la de los neumáticos del remolque.

## CONSERVACION DEL VEHICULO

Una conservación periódica y experta contribuye al mantenimiento del valor del vehículo.

Además, puede ser una premisa para hacer valer el derecho a garantía en caso de corrosión de la carrocería o desperfectos en la pintura.

En los Servicios Oficiales Audi pueden adquirirse los apropiados productos de conservación. Sírvanse observar las instrucciones de uso que figuran en el envase.

#### ¡Atención!

- El uso inadecuado de estos productos puede ser nocivo para la salud.
- Por ello, hay que guardarlos en lugar seguro - particularmente, fuera del alcance de los niños.

Al comprar productos de conservación habría que elegir los que sean anticontaminantes. Los residuos de los mismos no deberán echarse a la basura doméstica.

#### Lavado

La mejor protección contra las influencias nocivas del medio ambiente es lavar con frecuencia y aplicar productos conservantes al coche.

Dicha frecuencia dependerá, entre otros factores, de la asiduidad con que se use el vehículo, del aparcamiento del mismo (garaje, bajo los árboles, etc.), de la estación del año, de las condiciones atmosféricas y del medio ambiente.

Cuanto más tiempo permanezcan sobre la pintura del coche los excrementos de pájaros, restos de insectos, resinas de árbol, polvo industrial y de carreteras, manchas de alquitrán, partículas de hollín, sales antihielo y otras sedimentaciones de indole agresiva, tanto más persistentes serán sus efectos destructores. Las altas temperaturas, p. ej., refuerzan el efecto cáustico, debido a la intensa irradiación solar

Así puede ocurrir, bajo determinadas circunstancias, que sea necesario lavar el coche cada semana, pero también puede ser suficiente si se hace una vez al mes aplicándole productos conservantes.

Después del invierno, cuando hayan dejado de esparcirse sales antihielo, debieran también lavarse a fondo los bajos de coche

#### Túnel de lavado automático

El vehículo puede lavarse en cualquier túnel al caso.

## Conservación

Una buena aplicación de productos conservantes protege ampliamente la pintura del coche contra las influencias del medio ambiente, mencionadas bajo "Lavado" e, incluso, contra factores de efectos mecánicos ligeros.

A lo más tardar, cuando el agua ya no forme perlas sobre la pintura, debiera aplicársele nuevamente un producto conservante de cera dura. Aun cuando se use con regularidad conservante de lavado, es aconsejable darle a la pintura una capa de cera dura dos veces al año, por lo menos.

### Pulimento

Sólo es necesario cuando la pintura haya perdido su vistosidad y ya no recobre su brillo con productos conservantes. Si el pulimento aplicado no contiene conservante, habrá que aplicársele éste a la pintura.

## Nota

Las piezas mate y las sintéticas no deben tratarse con productos de pulir ni cera dura.

## Molduras

Para alejar las manchas y pátina de las molduras hay que utilizar conservantes neutros ph (ningún conservante para cromo). Los talleres Audi disponen de productos de limpieza anticontaminantes, probados y homologados para su coche.

Para evitar daños por corrosión en las molduras exteriores, al agua de lavaparabrisas sólo podrá mezclársele un aditivo neutro ph.

## Desperfectos en la pintura

Pequeños desperfectos, tales como rasguños, rozaduras, impactos de piedra, deberán retocarse inmediatamente (con el tubo o pulverizador Audi) antes de que se origine óxido.

Si, no obstante, se originase óxido, habrá que eliminarlo totalmente, aplicarle uni imprimación anticorrosiva y, luego, una capa de pintura de cubierta. Naturalmente, los talleres Audi pueden realizar también esos trabajos.

El número de pintura original del coche figura en el adhesivo portadatos del mismo (véase la página 169).

# Juntas de puertas, capós y ventani-

Conviene frotar ligeramente de vez en cuando estas juntas de goma con un producto conservante, para mantener su suavidad y aumentar su duración, impidiendo además que en invierno se congelen.

## Piezas de plástico y cuero artificial

Las piezas exteriores de material sintético se limpian con un lavado normal, y las interiores con un paño húmedo. Si esto no fuese suficiente, sólo podrán usarse, entonces, productos especiales de limpieza y conservación para material sintético y cuero artificial que no contengan disolventes.

## Acolchado y revestimiento de tejido

El acolchado y los revestimientos de tejido de las puertas, cielo, etc., se tratarán con especiales productos de limpieza o con espuma seca y un cepillo blando.

#### Cuero

Audi se esmera en mantener las genuinas propiedades del producto natural, denominado cuero. Debido a la exclusividad de las clases de cuero utilizado y a las particularidades de dicho producto (tales como su sensibilidad frente a aceites, grasas, suciedad, etc.), hay que usarlo y conservarlo con sumo cuidado.

Si en los dobleces y costuras se deposita polvo y partículas de suciedad, debido al roce podría deteriorarse la superficie del cuero. Si el coche está largo tiempo al sol, habría que proteger el cuero contra los rayos solares, para evitar que se descolore. Sin embargo, es normal que con el uso surjan ciertas variaciones del color.

Según el uso a que esté sometido, al cuero habrá que proporcionarle de vez en cuando los cuidados que seguidamente relacionamos. En ningún caso se le tratará con disolventes, cera para pisos, betún, quitamanchas o productos similares.

Para una limpieza normal de volantes de cuero, tapizado de cuero, etc., bastará humedecer ligeramente un paño de algodón o lana y limpiar con él las superficies sucias. Cuando algún punto del cuero se halle muy sucio podrá limpiarse aplicándole una solución suave de jabón [2 cucharadas de jabón neutro en 1 litro no se empape ni penetre agua por las costuras. Seguidamente, secarlo con un paño suave y seco.

Aparte de ello, es aconsejable aplicarle cada medio año, en los casos de un uso normal del coche, el producto especial para cueros que puede adquirirse en cualquier taller Audi, aplicando una capa muy ligera y, una vez haya hecho efecto, se limpiará con un paño suave.

#### Limpieza de los cinturones de seguridad

Mantenga limpios los cinturones. Una banda de cinturón extremadamente sucia puede impedir el enrollamiento del mismo. Para su limpieza se utilizará sólo agua de iabón suave, sin desmontarlos del coche.

#### Nota

Antes de enrollarlos, los cinturones automáticos deberán estar totalmente secos.

## ¡Atención!

No deberá sometérseles a una limpieza química, ya que los productos químicos podrían destruir el tejido. Cuidar de que no entren en contacto con líquidos de naturaleza cáustica.

## Llantas de acero

Con ocasión del lavado regular del coche debieran también lavarse a fondo las llantas o los embellecedores. Así se evitará que se asienten el polvo de abrasión de los frenos, la suciedad y las sales de invierno. Si se hubiera adherido firmemente el polvo abrasivo de los frenos, podrá hacérsele desaparecer mediante un eliminador de polvo industrial. Cualquier deterioro de la pintura deberá retocarse antes de que se oxide.

## Llantas de metal ligero

Para mantener largo tiempo la decorativa apariencia de las llantas de metal ligero es necesario conservarlas con regularidad. Ante todo, hay que lavarlas a fondo, por lo menos cada dos semanas, para alejai de ellas las sales antihielo y el polvillo de los frenos, pues atacarfan el metal ligero.

Sólo deberán tratarse con un producto especial de limpieza que no contenga ácidos. Para ello recomendamos un producto especial que puede adquirirse en cualquier Servicio Oficial Audi. Otros productos de limpieza de llantas contienen con frecuencia componentes agresivos que podrían atacar su superficie. En ningún caso deberá sobrepasarse el tiempo de actuación de los productos de limpieza.

Si no se dispusiera de ningún producto adecuado para la limpieza de llantas, entonces podrá aplicárseles, después de lavarlas, jabón lubricante, o bien tratarlas con esencia de vinagre difuida en agua.

Aproximadamente cada 3 meses hay que frotarlas a fondo con cera dura. No usar pulímento para pinturas o cualquier otra clase de producto esmeniador. En el caso de haberse deteriorado la capa de pintura protectora, debido, p. ej., a algún impacto de piedra, deberá retocarse inmediatamente.

## Protección de los bajos del vehículo

Los bajos del coche llevan una protección duradera contra las influencias de tipo químico y mecánico.

Pero como no hay que excluir la posibilidad de que en las carretreas sufri elesiones esca capa protectora, debiera a determinados intervalos - lo mejor, antes de la estación invernal y en primavera - comprobarse la capa protectora de los bajos y del tren de rodaje del coche y, si es necesario, retocarlos.

Los Servicios Oficiales Audi disponen de los productos apropiados, de las instalaciones necesarias y saben cómo hay que aplicarlo. Por ello, de cualquier trabajo de retoque o cualesquiera otras medidas anticorrosivas debiera encargarse un taller Audi.

## Instrucciones relativas al catalizador

Debido a las altas temperaturas que se forman en la postcombustión de gases, en el área del catalizador van unas pantallas protectoras suplementarias, sobre las cuales no deberá aplicarse protector de bajos, ni tampoco en los tubos de escape ni en el catalizador. Tampoco está permitido quitar esas pantallas.

## REPOSTAR



Al accionar el cierre centralizado, la tapa del depósito se bloquea y desbloquea automáticamente.

Abrir la tapa del depósito, tal como aquí se reproduce.

La capacidad del depósito es de unos 62 litros en las versiones con tracción delantera, y de unos 60 litros, en las de tracción integral. Se trata de un valor aproximado, de modo que puede diferir ligeramente de esos valores.



Una vez desenroscado el tapón, podrá colgársele en la tapa. Los datos sobre el combustible figuran en el adhesivo al dorso de la tapa - véase la figura.

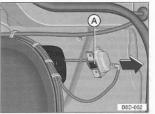
Del correcto manejo de la pistola automática del surtidor depende un relleno perfecto del depósito.

En cuanto la pstola automática del surtidor, manejada debidamente se desconecte por primera vez, deberá darse por lleno el depósito. No debiera seguirse cargando, ya que entonces se llenaria el espacio de dilatación - y el combustible podría salirse al calentarse.

Después de repostar, enroscar el tapón hasta que se perciba un clic.

## Nota

Si se lleva un bidón de reserva, habrá que atenerse a las disposiciones legales al respecto.







Apertura de emergencia de la tapa del depósito

En caso de fallar el cierre centralizado podrá abrirse a mano la tapa:

- Abrir el maletero.
- Quitar el revestimiento del lateral derecho.
- Oprimir la brida (A) del actuador, y separar éste en el sentido de la flecha.
- Abrir la tapa del depósito.

Al accionar el cierre centralizado, la tapa del depósito se bloquea y desbloquea automáticamente,

Autr a Tapa de deposito, na come aque ce reproduce. La capacidad del depósito es de unos 62 litros en Tas versiones con tracción delartera, y de unos 60 litros, en las de tracción integral y de traction de la versiones con tracción integral y de traction de la versión de la contraction integral y en revier

eramente de esos valores.

110

# COMBUSTIBLE

## Motor de gasolina

La gasolina sin plomo tiene que responder a la Norma EN 228 o bien DIN EN 228.

## Versiones con catalizador

Motores de inyección de 74, 92 y

# Gasolina súper, sin plomo, ROZ<sup>1)</sup> 95

Es admisible la utilización de gasolina normal sin plomo de 91 octanos ROZ como mínimo. Sin embargo, esto conduce a una pequeña pérdida de potencia.

## Motor de inyección de 128 kW

#### Gasolina súper sin plomo ROZ<sup>1)</sup> no inferior a 95 octanos

Usando súper sin plomo, ROZ 98 (Super plus), el motor desarrolla un mejor par motor, manteniendo la misma potencia nominal.

Si no se dispusiera de súper sin plomo, podrá repostarse, como caso de emergencia, gasolina normal sin plomo, pero con no menos de 91 octanos. Entonces abrá que conducir a un régimen medio y sin cargar el motor. Si se carga el motor conduciendo a pleno gas o a un alto régimen de revoluciones, ello podrá conducir a daños del motor. Lo antes posible, habrá que volver a repostar gasolina súper de 95 ó 98 octanos.

#### Versiones sin catalizador

Motores de inyección de 88 y 102 kW Gasolina normal sin plomo o con plomo ROZ<sup>1</sup> y no menos de 88 octanos.

Research-Oktan-Zahl: índice de antidetonancia

## Motores Diesel

Combustible Diesel La gasolina sin plomo tiene que responder a la Norma EN 590 o bien DIN EN 590. CZ 1) no inferior a 49 octanos.

#### Servicio de invierno

Usando gasóleo de verano a temperaturas por debajo de los 0 °C pueden surgir perturbaciones, al volverse demasiado espeso el combusible, debido a la liberación de parfina.

Por ello, en Alemania hay, para la época fría del año, un gasóleo de «invierno» que, según la marca, resiste hasta un área comprendida entre los -15 °C v -22 °C.

En países con otros climas se ofertan otros gasóleos que, en su mayoría, muestran otro comportamiento frente a la temperatura. Los Servicios Oficiales Audi y las gasolineras del país informan sobre los qasóleos corrientes en el país.

#### Precalentamiento del filtro

El vehículo va equipado con una instalación de precalentamiento del filtro que mantiene la seguridad de servicio de la instalación de combustible hasta una temperatura de -25 °C si se utiliza gasóleo de invierno, el cual es resistente al frío hasta una temperatura de 15 °C bajo cero.

Si el combustible, a temperaturas inferiores a -25 °C, se hubiese vuelto tan espeso, que no pudiera arrancarse el motor, bastará dejar el coche durante algún tiempo dentro de un recinto caliente. No es admisible mezclar con el gasóleo ninguna clase de aditivo (fluidificante), ni gasolina u otros productos análogos.

Si la gasolina es de mala calidad, puede llegar a ser necesario desaguar el separador de agua del filtro del combustible, incluso antes de los intervalos previstos en e Plan de Asistencia Técnica.

Para ello hay que soltar a mano el atornillado de la base del filtro. Aconsejamos que de ello se encargue un taller Audi.

Si se acumula agua en el filtro, ello puede conducir a pertubaciones en el motor.

<sup>8,000</sup> 

<sup>11</sup> Cetan-Zahl: Medida de la facilidad de encendido del gasóleo

# CAPO DEL MOTOR

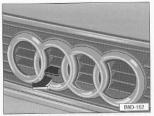


## Apertura del capó

Para desbloquearlo, tírese de la palanca dispuesta en el panel lateral izquierdo, bajo el tablero de instrumentos el capó saltará ligeramente por la fuerza del muelle y, al mismo tiempo, aparecerá la brida en la rejilla del radiador - véase la figura del centro.

#### Nota

Antes de abrir el capó del motor hay que asegurarse de que no estén levantados los limpiaparabrisas, ya que podrían deteriorar la pintura.



- Para abrirlo, coger dicha brida con el pulgar y el índice y tirar de ella en el sentido de la flecha, destrabándose entonces el gancho retentor.
- Levantar el capó hasta el tope. No alzarlo por la brida mencionada.

#### Cierre del capó

Para cerrarlo hay que bajarlo hasta sobrepasar la fuerza del muelle y, entonces, encajarlo dándole un ligero impulso.

#### :Atención!

Por razones de seguridad, el capó deberá ir cerrado durante la marcha. Por ello, compruebe si ha quedado realmente bloqueado. Ello será así cuando el capó quede al ras con las piezas contiguas de la carrocería.

Si observara Vd. durante la conducción que el cierre no ha encajado, deténgase inmediatamente y proceda a cerrar el capó.

#### Atención

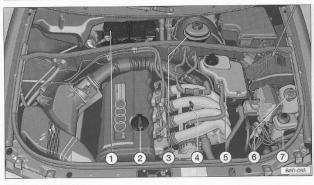
Al efectuar trabajos en el compartimiento del motor hay que observar la máxima precaución.

- Parar el motor y sacar la llave del encendido.
- Apretar firmemente el freno de mano.
- Poner la palanca del cambio en punto muerto o, en su caso, la palanca selectora en pos. "P".
- Dejar que se enfríe el motor.
- Mientras el motor esté a temperatura de servicio:
- no tocar el ventilador del radiador, pues podría conectarse de repente,
- no abrir el tapón del depósito del líquido refrigerante, pues su sistema se halla bajo presión.
- Evitar cualquier cortocircuito en la instalación eléctrica particularmente en la batería.

■ Si hubiara que efectuar trabajos de verificación con el motor en marcha, téngase presente que entonces habrá, además, el peligro que representan las piezas móviles - p. ej., correas trapezoidales, alternador, ventilador del radiador, etc. - y la instalación de encendido de alta tensión.

Hay que observar las advertencias del presente Manual y las normas generales de seguridad.

Al efectuar el llenado de líquidos, no deberán éstos confundirse en absoluto, ya que ello traería como consecuencia graves averías de funcionamiento.



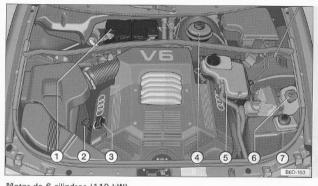
La disposición en los motores Diesel es muy similar a la de la figura de la izquierda.

## Motor de 4 cilindros

1 - Batería ...... 125

- 6 Depósito del lavaparabrisas ...... 127
- 7 Depósito de la servodirección .... 121

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO



La disposición en los motores de 6 cilindros y 128 kW es muy similar a la de la figura de la izquierda.

# Motor de 6 cilindros (110 kW)

- 1 Batería ...... 125 2 - Varilla medición nivel del aceite , 119 3 - Boca de llenado del aceite de 4 - Depósito del líquido de frenos .... 124 5 - Depósito compensación líquido refrigerante ...... 122
- 6 Depósito del lavaparabrisas ...... 127
- 7 Depósito de la servodirección .... 121

# ACFITE DEL MOTOR

El motor lleva de fábrica un aceite especial multigrado, de alta calidad, que puede usarse en cualquier estación del año, excepto en zonas de clima extremadamente frío.

Las especificaciones de esta página deberán figurar en el envase, solas o junto con otras.

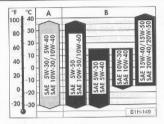
Al agregar aceite, podrán también mezclarse entre sí esas clases de aceite.

La clase de viscosidad del aceite se elegirá de acuerdo con la figura. Si la temperatura exterior sobrepasase por breve tiempo los límites indicados, no se necesitará cambiar el aceite.

## Nota importante

Naturalmente, también los aceites de motor van mejorándose. Por ello, los datos del presente Manual son los actualizados al tiempo de su impresión.

La Fábrica mantiene al corriente sobre cualquier cambio a los Servicios Oficiales Audi. Por ello, lo mejor sería hacer cambiar el aceite en algún taller Audi.



## Motores de gasolina

- A Aceites multigrado sintéticos, especificación VW 500 00 11
- B Aceites multigrado, especificación VW 501 0111
  - Aceites multigrado, especificación API-SF<sup>2)</sup> o bien SG<sup>2)</sup>
- Tras esta norma VW debe ir consignada una fecha no anterior al 10/91.
- Estos aceites sólo podrán utilizarse cuando no se disponga del correspondiente aceite homologado.

# Motores diésel

- A Aceites multigrado sintéticos, especificación VW 500 00 11 (para motores turbodiésel, sólo con la especificación VW 505 001
- B Aceites multigrado, especificación VW 505 00 <sup>1)</sup> (apropiados para todos los motores)
  - Aceites multigrado, especificación API-CD (motores turbodiésel, sólo para añadir en caso de emergencia)
  - Aceites multigrado, especificación VW 501 01 <sup>17</sup>) (para motores turbodiésel, sólo con la especificación VW 505 00)

## Propiedades de los aceites

Los aceites multigrado según norma VW 501 01 y 505 00 son aceites de precio módico que poseen las siguientes propiedades:

- utilizables durante todo el año en zonas de clima moderado
- excelente capacidad depuradora
- lubricación segura a cualquier temperatura y nivel de carga del motor
- alta resistencia al envejecimiento.

Los aceites multigrado sintéticos según norma VW 500 00 poseen, además, las siguientes ventaias:

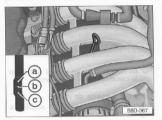
- utilizables durante todo el año bajo casi todas las temperaturas que se presenten
- menores pérdidas por fricción del motor
- capacidad óptima para arrancar en frío, incluso a temperaturas muy bajas.

#### Instrucciones

■ Los aceites monogrado, normalmente, no pueden utilizarse todo el año, debido a que su gama de viscosidad es limitada.

Por ello, estos aceites conviene usarlos sólo en zonas de clima extremado.

■ Si se usa aceite multigrado SAE 5 W-30, habrá que evitar permanentes regímenes altos de revoluciones y cualquier carga constante del motor. Tal limitación no rige para los aceites multigrado sintéticos.





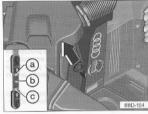
Es normal que el motor consuma aceite. Ese consumo de aceite puede llegar a ser de hasta 1 litro a los 1,000 km.

Por ello, el nivel ha de verificarse con regularidad, lo mejor es al repostar, y antes de emprender cualquier largo viaje.

En las figuras puede verse dónde va la varilla de medición del nivel:

Figura izquierda - motor de 4 cilindros

Figura derecha - motor de 6 cilindros



Para comprobar el nivel, el coche ha de estar en posición horizontal. Una vez parado el motor, esperar unos minutos para que el aceite regrese al cárter.

Entonces, extraer la varilla, pasarle un paño limpio y volver a introducirla hasta el tope.

Seguidamente, volver a extraerla y comprobar el nivel:

### Sectores marcados en la varilla

- a No deberá añadirse aceite
- b Podrá añadirse aceite.
   Puede ocurrir que, entonces, el nivel se halle en la zona a.
- c Hay que añadir aceite.
   Bastará que, entonces, el nivel se halle en cualquier punto de la zona b (sector ravado).

#### Nota

Cuando se somete el motor a una intensa carga, como p. ej., al recorrer largos trayectos en verano, al flevar remolque o bien al cruzar puertos de alta montaña, el nivel deberá estar, a ser posible, en la zona a - no por encima de ella.

# Reposición del nivel de aceite del motor

Desenroscar el tapón de la boca de llenado, en la tapa de culata, y echar aceite en porciones de 0,5 litros, controlando el nivel mediante la varilla.

El nivel no deberá en ningún caso estar por encima del sector a. En caso contrario, podría aspirarse aceite a través del respiradero del cárter del cigüeñal y salir al exterior por la instalación de escape. En las versiones con catalizador podría el aceite quemarse en este último, y dañarlo.

## Atención!

Al añadir aceite no deberá caer sobre las piezas calientes del motor - peligro de incendio

Volver a cerrar cuidadosamente el tapón de la boca de llenado e introducir la varilla de medición hasta el tope. De no hacerlo así, podría salirse el aceite al funcionar el motor.

## Cambio del aceite

El aceite del motor deberá cambiarse en los intervalos previstos en el Plan de Asistencia Técnica

Debido al problema del desecho del aceite usado y al hecho de precisarse herramientas y conocimientos especiales, el cambio del aceite del motor y del filtro deblera realizarse preferiblemente en un taller Audi.

Si alguna vez no pudiera realizarse dicho cambio en un taller Audi, deberá observarse lo siguiente:

- Para evacuar el aceite y cambiar el filtro es necesario desatornillar el encapsulado insonorizador de debajo del motor.
- Hay que cuidar de no confundir el tornillo de evacuación del aceite del motor con el tornillo de evacuación del aceite del cambio, al cual se puede acceder sin desmontar el encapsulado insonorizador.

#### :Atención!

El aceite usado tiene que guardarse estrictamente fuera del alcance de los niños, hasta que se le deseche según está prescrito.



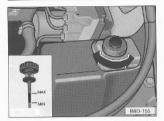
En ningún caso se echará aceite en la canalización ni en la tierra.

Aditivos al aceite de motor

Al aceite de motor no deberá añadírsele ninguna clase de aditivo.

Cualquier deterioro, originado por tales aditivos, no estará cubierto por la garantía.

# SERVODIRECCION



El depósito va en el compartimiento del motor, a la izquierda.

Es importante mantener correcto el nivel en el depósito para un perfecto funcionamiento de la servodirección.

## Verificación del nivel del aceite

- Hacer funcionar el motor durante unos 2 minutos. No deberán estar giradas las ruedas delanteras.
- Parar el motor y comprobar inmediatamente el nivel del aceite.

Para ello, desenroscar el tapón, provisto de varilla de medición. El nivel deberá hallarse siempre entre las señales «MAX» y «MIN».

Si el nivel hubiese descendido hasta la señal 'MIN', habrá que añadir aceite hidráulico Audi, núm. de repuesto G 002 000, y verificar la estanqueidad del sistema.

Más detalles, en la columna derecha.

#### Instrucciones

- Si fallase la servodirección, o bien con el motor parado (remolcado), se podrá seguir conduciendo, pero habrá que aplicar más fuerza sobre el volante.
- No confundir el líquido de frenos con el aceite hidráulico. Se corre el riesgo de que fallan las instalaciones.
- Como sea que el aceite hidráulico sirve también de lubricante, no debiera conducirse cuando el nivel del aceite es demasiado bajo o, mucho menos, con su depósito vacío. Si hay demasiado poco aceite en el sistema, no sólo pueden surgir fallos en el mismo, sino que también podrían dañarse la bomba de aceite y los grupos relacionados con ella.

De fábrica va provisto de un relleno permanente que no hay que cambiar. Se compone de agua y de un 40% del anticongelante G 011 V8C. Esta mezda ofrece no sólo la necesaria protección anticongelante de hasta -25 °C, sino que también protege contra corrosión las piezas de metal ligero del sistema. Además, impide la sedimentación calcárea y eleva notablemente el punto de ebullición del líquido refrigerante.

Por ello, no deberá reducirse la concentración del líquido refrigerante en la estación cálida del año ni en países cálidos, agregando agua. La proporción del anticongelante ha de ser como mínimo de un 40%.

Si por razones climáticas se requiere una protección anticongelante más alta, podrá aumentarse la proporción del G 011 V8C, pero sólo hasta un 60% (protección anticongelante hasta unos -40 °C), pues de otro modo vuelve a disminuir la protección anticongelante y el efecto refrigerante.

Los vehículos destinados a países de clima frío (p. ej., Suecia, Noruega y Finlandia) Ilevan ya de fábrica una protección anticongelante de hasta unos -35 °C. Como anticongelante sólo deberá utilizarse G 011 V8C o bien otro con la especificación TL-VW 774 B (obsérvese la inscripción del envase). Tales anticongelantes pueden adquirirse en cualquier Servicio Oficial Audi.

Otros anticongelantes pueden mermar considerablemente, sobre todo, el efecto anticorrosivo.

Los daños de corrosión originados por ellos pueden conducir a pérdidas de líquido refrigerante y, consiguientemente, originar graves daños en el motor.

### Verificación del nivel del líquido refrigerante

El depósito de compensación va en el compartimiento del motor, a la izquierda. Véase la figura.

El nivel del líquido refrigerante va controlado por un testigo luminoso. Véanse las páginas 59 y 68. Sin embargo, se recomienda controlar de vez en cuando dicho nivel.

El nivel sólo puede verificarse correctamente con el motor parado.

Con el motor frío, el nivel deberá hallarse entre las señales MIN. y MAX. del depósito; con el motor caliente, podrá estar algo por encima de la señal MAX. - véase la figura.



# Pérdidas del líquido refrigerante

Cualquier pérdida habrá que atribuirla, en primer lugar, a algún fallo del estanqueizado. En tal caso, hay que hacer comprobar inmediatamente el sistema por un taller Audi. No basta con añadir líquido.

Si el hermetizado es correcto, sólo puede haber pérdida de líquido por haberse sobrecalentado el mismo, tendiendo a salirse debido a la presión.

# LIGHTON DE EBENOS

# Reposición del nivel del líquido de refrigeración

Primeramente parar el motor y dejar que se enfríe y, entonces, cubrir con un paño el tapón del depósito de compensación y girarlo cuidadosamente una vuelta a la izquierda, para que escape la sobrepresión. A continuación, desenroscar por completo el tapón.

#### Atención!

No abrir el tapón del depósito de compensación cuando el motor esté a temperatura de servicio - peligro de escaldado.

El sistema se halla bajo presión.

Si, en caso de emergencia, sólo pudiera añadirse agua, entonces habrá que corregir, a la primera oportunidad, la proporción de mezcla del anticongelante (véase la página anterior).

En caso de grandes pérdidas de líquido, sólo deberá añadírsele con el motor frío, a fin de que éste no sufra daños.

# Al añadir líquido no deberá sobrepasarse la señal MAX.:

El líquido sobrante, al calentarse, es empujado hacia fuera, a través de la válvula de sobrepresión del tapón del sistema de refrigeración.

#### Enroscar firmemente el tapón.

#### :Atención!

El anticongelante y el líquido refrigerante son nocivos para la salud.

Por ello, hay que guardar el anticongelante, dentro de su envase, fuera del alcance de los niños. Cuando haya que evacuar el líquido refrigerante, habrá que recogerlo y guardarlo en lugar seguro.

Normalmente, el líquido evacuado no debiera volver a utilizarse, y tiene que desechársele según las disposiciones legales sobre protección del medio ambiente.

#### Ventilador del radiador

Es impulsado eléctricamente y mandado por la temperatura del líquido refrigerante a través de un termointerruptor.

Con el motor en marcha, y en función de la temperatura del líquido refrigerante, se conecta automáticamente, gradualmente, un ventilador eléctrico suplementario.

## Atención!

Dependientemente de la dotación del motor del vehículo, puede ocurrir que, estando el motor caliente, siga girando cierto tiempo (hasta unos 10 minutos) después de parado del motor o se ponga de repente en marcha.

Por ello, al efectuar trabajos en el compartimiento del motor se procederá con el mayor cuidado.

## LIQUIDO DE ERENOS



El depósito del líquido de frenos va en el compartimiento del motor, a la izquierda.

#### Nota

Las versiones con volante a la derecha lo llevan en el otro lado del compartimiento del motor.

## Verificación del nivel

El nivel deberá estar siempre entre las señales MAX. y MIN.

El ligero descenso del mismo durante la conducción se debe al desgaste y al reajuste automático de las pastillas de freno. Eso es normal. Si, no obstante, hubiese un notable descenso en corto tiempo o se colocase por debajo de la señal MIN., puede ser que se deba a fugas en el sistema de frenos. Si el nivel es demasiado bajo, se encenderá el testigo del sistema de frenos (véanse las páginas 60 y 68). Acudir inmediatamente a un taller Audi, para que comprueben el sistema de frenos.

## Renovación del líquido de frenos

El líquido de frenos absorbe la humedad, formándose agua en el mismo con el transcurso del tiempo. Un excesivo contenido de agua reduce el punto de ebullición del líquido de frenos, mermando así, bajo determinadas circunstancias, la eficacia del freno. Por ello, el líquido de frenos deberá renovarse cada 2 años.

# Atención!

Cuando el líquido de frenos es demaslado viejo, al someter el freno a una carga muy fuerte, es posible que se formen burbujas de vapor en el sistema de frenos. Ello mermaría mucho la eficacia del freno y, por consiguiente, la seguridad durante la conducción. Sólo deberá utilizarse líquido de frenos original (específicación según norma US FMVSS 116 DOT 4). Tiene que ser nuevo.

#### ¡Atención!

El líquido de frenos es tóxico.

Por ello, se guardará sólo en el envase original, cerrado, y particularmente fuera del alcance de los niños.

Además, piense que ataca a la pintura del vehículo.

Debido al problema del desecho del liquido de frenos y al hecho de precisarse herramientas y conocimientos especiales, el cambio del liquido de frenos debiera realizarse preferiblemente en un taller Audi.

Se recomienda hacer cambiar el líquido cuando se pase un servicio de Inspección en un taller Audi.

## BATERIA



La batería se halla en la caja colectora de aguas (véase la figura).

El polo (+) de la batería va protegido por una tapa de plástico. Para acceder al polo (+), en caso de ayuda para el arranque, habrá que levantar dicha tapa.

#### Nota

Después de desembornar y haber vuelto a embornar la batería, dejan de funcionar la subida y bajada automáticas.

En la página 25 se describe cómo vuelve a funcionar.

## ¡Atención!

Al efectuar trabajos en la batería hay que tener en cuenta las siguientes advertencias y normas de seguridad.



Utilizar gafas protectoras. Cuidar de que no caigan partículas, con ácido o plomo, en los ojos, la piel o la ropa.



El ácido de la batería es muy corrosivo. Utilizar guantes y gafas protectoras. No volcar la batería, porque puede salir

ácido por las aberturas de desgasificación. Si salpica ácido en los ojos, lavarlos durante algunos minutos con agua clara. Después, acudir sin demora a un médico. Las salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa deberán neutralizarse inmediatamente con agua de jabón y enjuagarlas con mucha agua. Si se ha ingerido ácido, acudir inmediatamente a un médico.



Mantener a los niños alejados del ácido.



Al recargar las baterías se origina una mezcla de gas altamente explosivo.



Prohibido el fuego, las chispas, llamas al descubierto y fumar. Evitar que se produzcan chispas cuando se tra-

baje con cables y aparatos eléctricos. No cortocircuitar jamás los polos de la batería. Peligro de sufrir heridas por chispas cargadas de energía.

Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico habrá que desembornar el cable negativo de la hatería. ■ Al separar la batería de la red del coche hay que desembornar primeramente el cable negativo y, luego, el positivo.

Con el motor en marcha no deberá desembornarse la batería, ya que ello deterioraría el equipo eléctrico (componentes electrónicos).

■ Al volver a conectar la batería habrá que embornar primeramente el cable positivo y, luego, el negativo. En ningún caso se confundirán los cables - peligro de que se quemen.

Al desembornar la batería, llevando radio con codificación antirrobo, queda bloqueada electrónicamente la radio. Véanse las instrucciones de manejo de la radio.

## Verificación del nivel del ácido

La batería, bajo condiciones normales de servicio, esté casi libre de mantenimiento. Sin embargo, a altas temperaturas extenores, puede ocurrir que con el tiempo descienda el nivel del ácido, por efectos de la evaporación. Por ello, se recomienda comprobar o hacer comprobar el nivel del ácido en función de las condiciones de servicio.

Si el nivel descendiera por debajo de la señal mín., entonces habrá que llenar de agua destilada los elementos de la batería hasta la señal máx.

#### Servicio de invierno

En invierno, la batería se somete a esfuerzos especiales. Además, a bajas temperaturas sólo rinde una fracción de la potencia de arranque de que dispone a temperaturas normales. Por ello, recomendamos hacería compriobar y, dado el caso, recargar preferentemente en un taller Audi, antes de la época fría del año. Si no se va a utilizar el coche durante varias semanas bajo fuertes heladas, debería desmontarse la batería y guardarse en un recinto donde no se pueda helar y, consiguientemente, se destruya.

## Carga de la batería

Al cargar la batería con corriente reducida (p. ej., con un cargador pequeño), géneralmente no es necesario desembornar los cables de conexión de la batería. No obstante, en cualquier caso, se seguirán las instrucciones del fabricante del cargador.

Antes de efectuar la carga rápida de la batería, es decir, con corriente alta, habrá que desembornar los dos cables de empalme.

## LAVAPARABRISAS

Habrá que observar las siguientes instrucciones:

No abrir los tapones al cargar la batería.

Una batería descargada puede ya

10.80 Una batería balada

■ Una bateria descargada puede ya congelarse a -10 °C. Una bateria helada tendrá que ser imprescindiblemente deshelada antes de proceder a la carga rápida, pues podría explotar.

El cable de la red del cargador deberá conectarse sólo después de que las pinzas de los polos de cargador se hayan embornado correctamente a los polos de la batería.

rojo = positivo negro = negativo

■ Después del proceso de carga, conectar correctamente la batería.

#### Cambio de la batería

Si alguna vez hubiera que cambiar la batería, debería sustituirse por otra de la misma capacidad, tensión (12 voltios), potencia, tipo y tapones herméticos. Los Servicios Oficiales Audi disponen de las baterías apropiadas.

A causa del problema del desecho de baterías usadas, lo mejor sería cambiarlas en un taller Audi. Las baterías contienen, entre otras sustancias, ácido sulfúrico y plomo, no debiendo arrojarse en ningún caso a la basura doméstica.



El depósito del lavaparabrisas y lavafaros\* va en el compartimiento del motor.

El depósito del lavaparabrisas tiene una capacidad de unos 3,5 litros; el del lavaparabrisas con lavafaros integrado, unos 6,5 litros.

# Llenado del depósito

Conviene siempre agregar al agua un limpiacristales, con propiedades disolventes de cera (en invierno, con anticongelante), pues sólo agua clara no basta generalmente para limpiar los cristales y los faros con rapidez e intensidad. También con eyectores térmicos\* del lavaparabrisas, debiera en invierno añadirse al agua un producto para limpieza de cristales con anticongelante.

#### Nota

Si alguna vez no se dispusiera de limpiacristales con anticongelante, podrá utilizarse alcohol (en una proporción no superior al 15 %). Con esa concentración, la protección anticongelante sólo llegará a un máximo de -5 °C. No mezclarle en absoluto ningún anticongelante del sistema de refrigeración ni otros aditivos.

# Escobillas limpiaparabrisas

Para tener una buena visibilidad es imprescindible que las escobillas estén en perfecto estado.

Por razones de seguridad, deberían cambiarse las escobillas una o dos veces al año. Las escobillas pueden adquirirse en cualquier Servicio Oficial Audi.

## RUFDAS

## AVAPARABRISAS

# Generalidades

- Los neumáticos nuevos no poseen aún su máxima capacidad de adherencia y, por esa razón, los primeros 100 km debiera conducirse a moderada velocidad y con la correspondiente precaución. Ello repercutirá en la duración de los mismos.
- Debido a características de construcción y de perfil, puede ocurrir que, según su ejecución y fabricante, sea diferente la profundidad de perfil de los neumáticos nuevos.
- De vez en cuando se comprobarán los neumáticos por si estuviesen dañados (pinchazos, cortes, grietas, abolladuras) y se alejarán los cuerpos extraños introducidos en los mismos.
- Para evitar que se dañen los neumáticos y las llantas al superar algún bordillo o similar, hay que hacerlo despacio y lo más de frente posible.

Los deterioros de un neumático o una llanta están, con frecuencia, latentes. Vibraciones desacostumbradas o que el coche tire hacia un lado pueden ser sintomas del deterioro de un neumático. Si se sospecha que hay deterioro en alguna rueda, reducir inmediatamente la velocidad. Comprobar si algún neumático está dañado (abolladuras, grietas, etc.). Si no se observa ningún deterioro, acudir despacio y cuidadosamente a un taller Audi, para hacer comprobar el coche.

- Se evitará que entren en contacto con aceite, grasa o gasolina.
- Cuando se haya extraviado alguna caperuza de las válvulas habrá que reemplazarla inmediatamente.
- Cuando se vaya a desmontar las ruedas, antes habría que marcarlas para poder, así, volver a montarlas en el mismo sentido de marcha anterior,
- Las ruedas o neumáticos desmontados convendria guardarlos en un lugar fresco, seco y lo más oscuro posible.

#### Presión de inflado

Las presiones para neumáticos de verano figuran en el adhesivo que va al dorso de la tapa del depósito de combustible.

Particularmente a elevadas velocidades es de suma importancia la presión de inflado. Debiera comprobarse, por lo menos, una vez al mes y antes de emprender cualquier viaje largo.

En tal ocasión, no olvidar la rueda de repuesto:



- La presión de inflado de la rueda de emergencia ya en el flanco de la misma.
- La rueda de repuesto de neumático normal se mantendrá siempre a la presión máxima prevista para el coche.

La presión de inflado se comprobará siempre con el neumático frío. No reducir la presión, si es más alta con el neumático caliente. Cuando varíe mucho la carga del coche, adaptar a ella la presión de inflado de los neumáticos.

Una presión demasiado baja o alta reduce notablemente la vida de los neumáticos, aparte de su repercusión negativa en el comportamiento de marcha del coche.



Los vehículos equipados con embellecedores de rueda integrales llevan prolongaciones de válvula en lugar de caperuza guardapolvo. Véase la figura.

Para verificar y corregir a presión de inflado no tiene que desenroscarse dicha prolongación.

#### :Atención!

A grandes velocidades de crucero, un neumático a baja presión tiene que rendir mayor trabajo de desnervado, recalentándose así excesivamente. Ello puede conducir a un desprendimiento de la franja de rodadura e, incluso, a un reventón.

Un neumático excesivamente bajo de presión aumenta el consumo de combustible, repercutiendo ello innecesariamente en el medio ambiente.

#### Equilibrado de ruedas

Las ruedas de un coche nuevo van ya equilibradas. Durante la conducción, sin embargo, puede presentarse un desequilibrio, debido a influencias externas, que se manifiesta por vibraciones del volante.

Como sea que el desequilibrio origina también un alto desgaste de la dirección, suspensión de ruedas y neumáticos, habría que hacerlas equilibrar de nuevo. Además, cuando se monte un nuevo neumático habrá que volver a equilibrar la rueda.



## Señal de desgaste

Los neumáticos originales de su coche llevan «indicadores de desgaste» de 1,6 mm de profundidad, en el fondo de las acanaladuras y en sentido transversal - véase la figura. Estos indicadores son-según la marca del neumático - de 6 a 8, y van repartidos equidistantemente en todo el perímetro. Su ubicación va indicada por unas señales en los flancos del neumático (p. e)., las siglas «TWI» o unos triángulos).

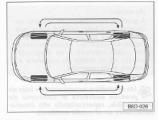
#### ¡Atención!

■ Lo más tarde, cuando en esos puntos no quede perfil, habrá que cambiarlos inmediatamente.

■ Los neumáticos gastados, particularmente a a latas velocidades por pista mojada, merman la necesaria adherencia a la calzada. Además, entonces surge aún antes el aquaplaning.

# Nota

Cuando la profundidad del perfil sea de 1,6 mm - medida en las acanaladuras junto a los indicadores de desgaste -, se habrá alcanzado el límite mínimo legal (en otros países pueden regir otros valores).



## Intercambio de ruedas

También cuando se hayan desgastado mucho más los neumáticos delanteros es aconsejable cambiarlos por los traseros, conforme al esquema. Gracias a ello tendrán entonces la misma duración aproximadamente los cuatro neumáticos.

En determinados casos es mejor hacer un intercambio cruzado de los neumáticos. Los Servicios Oficiales Audi están informados al respecto.

#### Nota

En los neumáticos de perfil previsto para un único sentido de marcha (marcados con flechas en sus flancos) no es posible un intercambio cruzado de ruedas.

## Cambio de ruedas / neumáticos

Los neumáticos y las llantas son impornantes elementos de construcción. Por ello, se utilizarán las llantas y neumáticos autorizados por nosotros, que están exactamente armonizados con el tipo de vehículo, contribuyendo así esencialmente a una perfecta estabilidad en carrettera y unas seguras propiedades de marcha.

Las combinaciones de llantas/neumáticos admisibles para su coche figuran (según sea la legislación del país) en la documentación del coche.

Además, los Servicios Oficiales Audi disponen de información actualizada sobre cuáles neumáticos han sido homologados por nosotros para su coche. Aparte de que muchos Servicios Oficiales Audi tienen a su disposición una gran gama de neumáticos y llantas.

- Cualquier montaje o reparación de neumáticos exige conocimientos y herramientas especiales y, por eso, sólo deberán realizarse por un experto técnico.
- Debido al problema que supone el desecho de los neumáticos viejos, a las herramientas y conocimientos especiales que se precisan, el cambio de neumáticos debiera realizarse preferentemente en un taller Audi.
- Por razones de seguridad, a ser posible no deberá renovarse el neumático de una sola rueda, sino que se cambiarán los dos de un mismo eje. Los neumáticos de mayor perfil deberán ir siempre en las ruedas delanteras.
- En las versiones con tracción integral, las cuatro ruedas deberán llevar neumáticos del mismo tipo y diseño de perfil, y ser de la misma marca, para que no sufra daños el sistema propulsor, debido a una constante diferencia del número de vueltas.

Por esa razón, sólo podrá usarse una rueda de repuesto igual que las del coche o, en su caso, la rueda de emergencia\* de fábrica.

El desgaste desigual de los neumáticos no perjudica la duración de la tracción integral. Para equipar posteriormente el coche con otros neumáticos o llantas que los montados de fábrica, hay que tener en cuenta lo siguiente:

#### :Atención!

- Por razones técnicas no podrán utilizarse, en ningún caso, llantas de otros vehículos bajo determinadas circunstancias, ni siquiera las del mismo modelo.
- Las llantas y sus tornillos van armonizados técnicamente entre si. Por ello, si se cambiasen las llantas (poniendo, p. ej., llantas de metal ligero o neumáticos de invierno), habrán de utilizarse los tornillos que correspondan, de la debida longitud y forma de colota, pues de ellos depende el buen asiento de las ruedas y el buen funcionamiento de los frenos.

- Usando neumáticos o llantas no homologados por nosotros para su modelo de coche, puede ocurrir que quede menoscabada a seguridad de rodaje y, además, pierda su validez el permiso oficial de circulación del coche.
- Si posteriormente se montasen embellecedores, habrá que cuidar de que pueda penetrar suficiente aire para refrigeración del sistema de frenos.

Los Servicios Oficiales Audi saben cuáles son las posibilidades técnicas de un cambio de neumáticos, llantas y embellecedores.

# Neumáticos de invierno

Bajo condiciones invernales, las cualidades de marcha de su coche - también con tracción integral - pueden mejorarse notablemente con neumáticos de invierno. Esto rige particularmente para venículos con neumáticos de perfil ancho o de alta velocidad (siglas H o V, en el flanco de leumático). Estos neumáticos, debido a su construcción (anchura, mezcla de goma, perfil, etc.), son más resbaladizos con nieve o hielo.

Al montar neumáticos de invierno hay que tener presente lo siguiente:

- Para conservar sus mejores propiedades de marcha deberán montarse en las cuatro ruedas.
- Su presión deberá tener 0,2 bares más que los de verano. La presión de inflado de los neumáticos de verano va indicada en un adhesivo dispuesto al dorso de la tapa del depósito de combustible.

En las versiones con una velocidad máxima de más de 210 km/h, de fábrica, no hay necesidad de aumentar la presión de los neumáticos.

■ Sólo deben emplearse neumáticos de invierno homologados para el vehículo. Los atmaños correspondientes figuran (según la legislación del país correspondiente) en la documentación del coche o pueden consultarse en los Servicios Oficiales Audi. Véase la página anterior.

■ Los neumáticos de invierno pierden mucho de sus cualidades cuando su perfil se ha reducido a 4 mm.

También por envejecimiento pierden mucho de sus cualidades, aunque su perfil sobrepase claramente los 4 mm.

Para los neumáticos de invierno rigen los siguientes límites de velocidad:

Sigla Q: máx, 160 km/h

Sigla T: máx. 190 km/h

Sigla H: máx. 210 km/h

En Alemania, los vehículos que puedan sobrepasar tales velocidades deberán llevar el oportuno adhesivo al alcance visual del conductor. Tales adhesivos pueden adquirirse en los Servicios Oficiales Audi.

Otros países pueden tener otras disposiciones al respecto.

- En lugar de neumáticos de invierno podrán también utilizarse neumáticos «todo tiempo».
- Cuando esté prescrito llevar neumáticos de invierno, ello podrá regir también para vehículos con tracción integral.

#### Cadenas antinieve

■ Las cadenas antinieve no sólo mejoran la propulsión bajo condiciones ruteras invernales, sino también el comportamiento de frenado.

Cuando esté prescrito llevar cadenas antinieve, ello regirá también para vehículos con tracción integral.

- Por razones técnicas, no está permitido el uso de cadenas antinieve en la rueda de emergencia, de espacio reducido, ni en neumáticos con llanta 7Jx15 ni 7Jx16.
- Su montaje está permitido sólo en las ruedas delanteras - también en vehículos con tracción integral.
- Sólo se utilizarán cadenas de eslabones finos que no sobresalgan más de 15 mm (incluido el cierre de la cadena).
- En los tramos libres de nieve habrá que quitar las cadenas, ya que empeorarían el comportamiento de marcha, dañarían los neumáticos y se destruirían rápidamente.
- En Alemania, la máxima velocidad autorizada, con cadenas antinieve, es de 50 km/h.

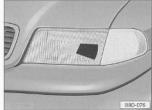
# RECUBRIMIENTO DE LOS FAROS

Al viajar por países donde la circulación rodada se efectúa por la vía opuesta a la del propio país, la luz asimétrica deslumbra a los que circulan en sentido contrario.

Las figuras muestran el recubrmiento para el paso de conducción por la derecha a conducción por la izquierda,

Las cintas adhesivas deberán pegarse sobre las estrías que van en los cristales de los faros.





Versiones sin faros antiniebla

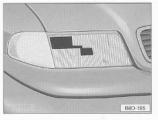
Faro izquierdo

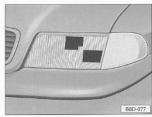
#### Faro derecho

Para evitar los deslumbramientos, se cubrirán con cinta adhesiva opaca ambos cristales del faro (véase la figura).

# INSTRUCCIONES DE SERVICIO

## RECUBRIMIENTO DE LOS FAROS





Versiones con faros antiniebla

Faro izquierdo

## Faro derecho

Para evitar los deslumbramientos, se cubrirán con cinta adhesiva opaca ambos cristales del faro (véase la figura).

# ACCESORIOS, MODIFICACIONES Y RECAMBIO DE PIEZAS

El Audi A4 ha sido diseñado conforme a los principios más modernos en materia de técnica de seguridad, por lo que ofrece un elevado nivel tanto en seguridad activa como pasiva. Para que lo conserve, no deberá, pues, modificarse arbitrariamente el estado del automóvil tal como fue suministrado de fábrica. Por ello, en caso de que posteriormente se equipe al coche con accesorios, se le efectúen modificaciones de tipo técnico o se le cambien piezas, habrá que tener en cuenta la indicaciones que figuran a continuación:

■ Antes de adquirir accesorios y antes de efectuar modificaciones técnicas debiera consultarse siempre el caso en cuestión con un Servicio Oficial Audi, ya que la Organización Audi está capacitada particularmente para tal labor, gracias a su intensa colaboración con nosotros.

## :Atención!

En su propio interés, le recomendamos que para su Audi A4 sólo utilice Accesorios Audi y Recambios Originales Audi, expresamente homologados sólo para su vehículo. Para esos accesorios y recambios se comprobó su seguridad, fiabilidad y adecuación especialmente para el Audi A4.

Pese a observar constantemente el mercado, no estamos en condiciones de juzgar ni, por tanto, garantizar si otros productos reúnen las premisas anteriores - aun cuando en algún caso exista una autorización dada por la ITV o por un organismo oficial.

No se ofrece en todos los mercados de exportación

- Los Accesorios Audi y los Recambios Originales Audi, homologados para su vehículo, pueden adquirirse en cualquier Concesionario Audi, donde naturalmente también realizarán un montaie experto.
- Los consumidores eléctricos suplementarios, como p. ej., nevera, bocinas, ventiladores, etc., deberán ajustarse a la norma DIN VDE 40 839 en lo que a su compatibilidad electromagnética se refiere. En caso contrario, podrían originarse fallos en el funcionamiento del coche
- En caso de realizarse modificaciones de tipo técnico, deberán respetarse las directrices de Audi. Así se conseguirá que no se produzcan deterioros en el coche, se mantenga la seguridad de tráfico y funcionamiento, y estén autorizadas tales modificaciones. Los Concesionarios Audi llevan a cabo estos trabajos de un modo experto y, en casos especiales, recomendarán aloin taller especializado.

# AUTOAYUDA

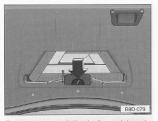
## BOTIQUIN\*



El botiquín podrá guardarse en el descansabrazos central, trasero.

Para abrir su alojamiento hay que apretar el pulsador de desbloqueo (véase la figura).

# TRIANGULO PRESEÑALIZADOR\*



El triángulo preseñalizador\*, suministrado de fábrica, va en el capó del maletero.

Para extraerlo, soltar el tornillo (flecha) y abrir el sujetador del triángulo.

Tirar del triángulo hacia abajo.

## Nota

Cuando se desee equipar de un triángulo preseñalizador a su vehículo, diríjase al Concesionario Audi.

En el capó del maletero sólo podrá colocarse debidamente el triángulo preseñalizador del Programa de Accesorios Originales.

# HERRAMIENTAS Y ALZACOCHES

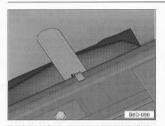


Van debajo del piso del maletero, a la izquierda.

Para su acceso, alzar el piso por la empuñadura de plástico (que primeramente hay que sacar) y colgarlo por ésta en la junta del maletero

Antes de cerrar el maletero habrá que volver a descolgar el piso del mismo.

## RUEDA DE REPUESTO



Las herramientas se componen de llave para ruedas y bujías, destornillador, llave de horquilla 10 x 13, pasador de montaje para cambio de ruedas, estribo de alambre para el embellecedor integral de rueda.

El destornillador es de tipo combinado.

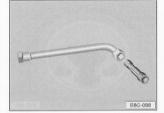
Antes de volver a guardar el alzacoches hay que retrogirar totalmente el brazo del mismo.

#### Atención!

- El alzacoches, de fábrica, está sólo previsto para el modelo de su coche. En ningún caso se utilizará para otros vehículos más pesados o para otras cargas.
- No poner jamás en marcha el motor, estando el coche levantado - peligro de accidente.
- Si hubiera que realizar trabajos debajo del coche, habrá que asegurarlo mediante apropiados caballetes de soporte.

El brazo corto de la llave es para desenroscar los tornillos de rueda, mientras el largo es para las bujías, en las versiones de motor de gasolina. Véase la figura a la derecha.

El hexágono interior dispuesto en la empuñadura del destornillador facilita, especialmente en llantas de metal ligero, la extracción e introducción de los tornilos al cambiar la rueda. Este útil de plástico no deberá utilizarse en absoluto para aflojar o apretar los tornillos de rueda.



Introduciendo la empuñadura del destornilador en el brazo corto de la llave, queda ésta prolongada, de modo que ello ayudará a aflojar o apretar las bujías.

#### Nota

Con motor de 5 válvulas (92 kW y motor de 4 cilindros con 110 kW), las bujías con las bobinas de encendido y las clavijas de bujía configuran una unidad. Para evitar, por eso, cualquier daño, debido a manos inexpertas, convendría que del cambio de las bujías se encargase un taller Audi.

### INSTRUCCIONES DE SERVICIO

## RUEDA DE REPUESTO



El vehículo va dotado de una rueda de repuesto con neumático normal. En algunos países importadores puede ocurrir que, en lugar de la rueda normal, vaya una de emergencia de espacio reducido.

La rueda de repuesto va en una concavidad debajo de la moqueta del maletero, sujeta con un tornillo. Este sirve, al mismo tiempo, para sostener la moqueta.

Al utilizar una rueda de repuesto con neumático de perfil en sentido de rodaje obligado, se tendrá en cuenta lo siguiente:

El sentido de rodaje viene marcado por una flecha en el flanco del neumático. Cuando en caso de avería se haya tenido que montar la rueda de repuesto en sentido contrario al de rodaje, deberá utilizarse sólo provisionalmente por no reunir el neumático las condiciones óptimas de rodaje por lo que respecta a aquaplanig, ruidos y despeste. Aconsejamos tenerlo en cuenta, particularmente sobre pista mojada, adecuando la velocidad a las condiciones de la calzada.

Para poder aprovechar las ventajas del neumático de sentido de rodaje obligado, debiera sustituirse cuanto antes el neumático averiado o bien montar el neumático de repuesto en el sentido prescrito de rodaje.

Si el coche lleva una rueda de repuesto de emergencia de espacio reducido habrá que tener presentes los siguientes puntos:

- La rueda de emergencia está destinada sólo a un uso provisional y breve. Por ello, hay que reemplazarla cuanto antes por otra normal.
- Tras el montaje de la rueda de emergencia hay que comprobar lo antes posible la presión, que ha de ser de 4,2 bares.

- No conducir a más de 80 km/h. Evitar los acelerones, frenazos y el tomar las curvas a velocidad.
   La rueda de emergencia está prevista
- especialmente para este modelo. No deberá, pues, utilizarse en otro modelo, ni se usarán las de otro modelo de coche.
- Por razones de índole técnica, no está permitido el uso de cadenas antinieve en esa rueda.
- Si hubiera que llevar puestas las cadenas, y se averiase un neumático delantero, habrá que sustituir éste por una de las ruedas traseras y colocar, en vez de esta última, la de emergencia. Se recomienda colocar la cadena ya antes de montar la rueda. A continuación, habrá que corregir lo antes posible la presión.
- Sobre la llanta de la rueda de emergencia no se montarán neumáticos normales ni de invierno.
- Jamás se conducirá con más de una rueda de emergencia.

# CAMBIO DE RUEDA

Colocar el vehículo sobre lugar llano, lo más lejos posible del tráfico. De ser necesario, conectar los intermitentes simultáneos de emergencia y colocar el triángulo preseñalizador - observar las disposiciones legales al respecto.

- Deberán descender todos los ocupantes y mantenerse alejados de la zona de peligro (p. ei., detrás del quarda-rall).
- Apretar firmemente el freno de mano y meter una marcha o, en su caso, colocar la palanca selectora en pos. «P». En una pendiente hay que calzar la rueda con una piedra o cosa similar.
- Llevando remolque, separar éste antes de cambiar la rueda.
- Sacar del maletero las herramientas y la rueda de repuesto.

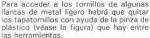


■ En vehículos con embellezadores integrales de rueda puede extraerse tirando de él por sus orificios con el estribo de alambre, que va entre las herramientas del coche - véase la figura.



■ Cuando se trate de vehículos con llantas de metal ligero, introducir un destornillador en el rebaje del embellezador y desapalancarlo de la llanta - véase la figura.





Para ello, hay que encajar la pinza sobre el tapatornillo de tal manera que las muescas interiores de la pinza queden en el reborde del tapatornillo.

Quitar la caperuza de tornillo antirrobo\* y colocar el adaptador - véase la página 143.



■ Introducir la llave, tal como aquí se reproduce, hasta el tope y girarla a la izquierda, cogiéndola lo más cerca posible de su extremo.

En caso de ir muy duros los tornillos, puede ayudarse haciendo palanca con el pie, cuidadosamente, sobre el extremo de la llave, procurando no perder el equilibrio y sujetándose al coche.

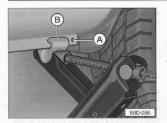
Aflojar los tornillos aproximadamente una vuelta.



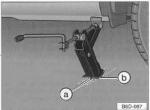
■ Colocación del alzacoches:

Las señales del larguero inferior, delante y detrás, indican los puntos en que deberá aplicarse el alzacoches - véanse las flechas de la figura.

Si el alzacoches no se colocase en dichos puntos ya marcados, podrían producirse daños en el coche. Aparte de ello, se corre el riesgo de que el alzacoches resbale en cualquier momento, pudiendo ocasionar lesiones.



- Subir el brazo del alzacoches, girándolo, hasta el punto en que justamente pueda colocarse el mismo bajo el vehículo.
- Colocar el brazo del alzacoches en el larguero inferior, de modo que el nervio (A) quede envuelto por la garra (B) del gato.



 Mantener el alzacoches en esa posición y seguir girando la manivela del mismo, hasta que ambos nervios (a) y el radio del pie del alzacoches (b) formen un plano en el suelo (véase la figura).

Cuando el piso sea blando, habrá que colocar previamente una base amplia y estable para el pie del alzacoches.

Cuando el piso sea liso (p. ej., baldosas) habría que colocar una base que no resbale (p. ej., una estera de goma).

Al enderezar el alzacoches hay que cuidar de que el nervio del mismo no se salga del punto de aplicación.

Levantar el coche hasta que la rueda averiada se separe del suelo.



■ Con ayuda de la empuñadura del destornillador, extraer el tornillo de rueda situado en el punto más alto (véase la figura) y depositarlo sobre una superficie limpia (embellecedor, paño, papel).



- Enroscar el pasador de montaje en el orificio que ha quedado libre (véase la figura).
- A continuación, extraer los otros tornillos y separar la rueda. El pasador de montaje quedará en el orificio.
- Colocar la rueda de repuesto. Con ayuda de la empuñadura del destornillador, introducir los tornillos y apretarlos ligeramente con la llave de rueda. Seguidamente, desenroscar el pasador de montaje, enroscar el tornillo que queda y apretarlo también ligeramente.

Los tornillos han de estar limpios y entrar suavemente - no engrasarlos ni aceitarlos nunca.

- Bajar el vehículo y apretar firmemente y en cruz los tornillos.
- Montar el embellecedor integral de rueda\*. Para montar el embellecedor (no cuando se lleva una rueda de repuesto de emergencia), primeramente habrá que apretar el embellecedor por el recorte de válvula ya previsto y, luego, hacerlo encajar en todo su contorno.
- Guardar la rueda averiada en la concavidad para la rueda de repuesto, y asegurarla con el tornillo de fijación.
- Si se usa la rueda de emergencia de espacio reducido\* o bien de repuesto habrá que observar lo dicho en la página 138.

#### Instrucciones

■ El hexágono de la empuñadura del destornillador facilita el manejo de los tornillos. Antes debería separarse de la empuñadura el vástago reversible.

Este útil de plástico no deberá usarse para aflojar o apretar los tornillos.

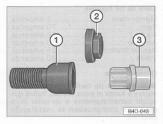
- Después de cambiar la rueda, habrá que observar lo siguiente:
- Comprobar inmediatamente la presión de la rueda montada.
- Hacer comprobar con una llave dinamométrica, lo antes posible, el par de apriete de los tornillos. Con llanta de acero, metal ligero o rueda de emergencia, el par de apriete es de 110 Nm.

Si al cambiar la rueda se constatase que los tornillos están oxidados y entran con dificultad, entonces habrá que renovarlos.

Hasta entonces habrá que conducir a una velocidad comedida, por razones de seguridad.

# ¡Atención!

Si quisiera Vd. equipar posteriormente su coche con otros neumáticos o llantas que los montados de fábrica, deberán observarse imprescindiblemente las indicaciones de la página 131.



## Tornillo de rueda antirrobo\*

Este juego del seguro se compone de:

- 1 tornillo, para colocar un adaptador,
- 2 tapa\* y
- 3 adaptador del tornillo de rueda.

En el frontal del adaptador va grabado el código del seguro del tornillo de rueda. Habría que anotar y guardar dicho número, a fin de poder encargar otro adaptador en caso de pérdida.

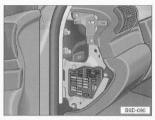
Al cambiar una rueda hay que proceder como sigue:

- Girando el hexágono interior de la empuñadura del destornillador, levantar la tapa (2).
- Insertar el adaptador (3) en el tornillo de rueda (1). Soltar el tornillo mediante la llave de ruedas. Véase «Cambio de rueda», página 140.
- Después de cambiar la rueda, volver a extraer del tornillo de rueda el adaptador y colocar, a presión, la tapa.

#### Nota

Es aconsejable llevar el adaptador de tornillos de rueda en la bolsa de herramientas.

#### **FUSIBLES**



Los diferentes circuitos están asegurados por medio de fusibles.

Estos se encuentran en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos, protegidos por una cubierta.

Para abrirla, aplicar un destornillador en la cubierta, y apalancarla.

Al dorso de la tapa va la llave hexagonal para el desbloqueo de emergencia del techo corredizo.

En la primera fila se encuentran cuatro fusibles de repuesto. El fusible para la instalación de precalentamiento en las versiones Diesel se halla en el espacio para los pies del conductor. La instalación de precalentamiento va asegurada a 80 amperios. El fusible sólo debería recambiarse en un taller Audi.

#### Recambio de un fusible

- Desconectar el centro de consumo afectado.
- Quitar la tapa.
- Determinar, en base a la tabla de fusibles (en la tapa de la caja de fusibles), cuál es el fusible que pertenece al centro de consumo afectado.
- Coger la pinza del dorso de la tapa. ■ Extraer los fusibles fundidos con la
- Extraer los fusibles fundidos con l pinza de plástico prevista para ello.
- Sustituir el fusible fundido reconocible por la tira de metal fundido - por uno nuevo del mismo amperaje.

#### Color de los fusibles

Marrón claro 5	amperios
Rojo 10	amperios
Azul 15	amperios
Amarillo20	amperios
Natural (blanco)	amperios
Verde 30	amperios

#### Observaciones

- Si después de cambiar un fusible se vuelve a fundir al poco tiempo, habrá que acúdir inmediatamente a un taller Audi para que comprueben la instalación eléctrica.
- Bajo ningún concepto se emplearán fusibles "reparados", puesto que podrían originarse averías de importancia en otros lugares de la instalación eléctrica.
- Llevar siempre en el coche algunos fusibles de repuesto. Pueden llevarse 2 fusibles de repuesto en la fila derecha del portafusibles.

## PARAGMA L RG DIRMA-

Nº	Centro de consumo	A1
1 -	Eyectores térmicos lavapara- brisas	
2 - 3 -	Intermitentes	8
3 -	Relé del limpiafaros, alumbrado (guantera, compto. motor, aire acondic., cambio automático, cuadro instrumentos)	
4 -	Luz de matrícula	
5 -	Cuadro instrumentos, asiento térmico, indicador marchas,	
	interruptor retrovisor, luz aviso	
6 -	Airbag, indicador temp. exterior	
	Cierre centralizado	
7 -	Sistema antibioqueo	10
8 -	Sistema antibloqueo	F
9 -	Retrovisor térmico	10
10 -	Libre	
	Regulador velocidad (cambio	
	automático)	
12 -	Suministro tensión para	
\$0.78¢	diagnóstico	10
13 -	Luces de freno	10
	Luces interiores, lámparas lectura, alarma antirrobo,	
	espejo cortesía	10

Dotación de fusibles

Nº		Centro de consumo	A1)
15		Cuadro instrumentos, elevalunas, cambio automático (4 marchas), aire acondicionado	
16			
17		Sistema antibloqueo	10
		Luz carretera, derecha	
		Luz carretera, izquierda	
		Luz cruce derecha, regulador	10
20		alcance luces	10
21		Luz cruce izquierda, regulador	10
21	8	alcance luces	0
22		Luz trasera y de posición, der	
		Luz trasera y de posición, izq	0
24	i	Limpiaparabrisas, bomba lavaparabrisas, relé intervalos 2	25
25	-	Ventilador calefacción, aire	
		acondicionado 3	30
26	+	Luneta termica, retrovisor	
		térmico 3	30
		Libre	
28	+	Bomba combustible 1	5
		Mando del motor 2	
		Techo corredizo	
		Luces marcha atrás, regulador	-
		velocidad, cambio automático 1	5
32	-	Mando del motor 2	

10	Centro de consumo	A11
3	- Encendedor eléctrico	15
4	- Mando del motor	15
5	- Toma corriente del remolque	30
	- Faros antiniebla/luz trasera	
	antiniebla	15
7	- Teléfono (red D), radio	20
8	- Luz maletero, cierre centralizado	15
9	- Intermitentes simultáneos	
	emergencia	15
0	- Bocina	25
1	- Sistema antibloqueo (grupo	
	hidráulico)	25
2	- Ventilador	40
3	- Libre anagmil at ab a	
4	- Asiento térmico	30

#### Fusible automático

Los elevalunas y los asientos eléctricos van asegurados por medio de fusibles automáticos que, una vez eliminado el fallo (p. ej., cristales atascados por congelación), después de unos segundos vuelven a conectar automáticamente.

#### CAMBIO DE LAMPARAS

Es aconsejable hacer que de un cambio de lámparas se encargue un taller Audi, o bien requerir la ayuda de un técnico.

#### Generalidades

Antes de cambiar una lámpara, primeramente hay que desconectar siempre el consumidor afectado.

No tocar con las manos el bulbo de cristal, ya que las huellas digitales se vaporizarían por efecto del calor de la lámpara y se condensarían en la superficie del espejo, cenando así el reflector.

Una lámpara sólo deberá ser sustituida por otra de iguales características. La designación figura en el casquillo o en el bulbo de la lámpara. Recomendamos llevar siempre en el coche una caja con lámparas de recambio, que podrán adquirirse en los Servicios Oficiales Audi. Por lo menos, debieran llevarse las siguiente lámparas, muy importantes para la seguridad de tráfico:

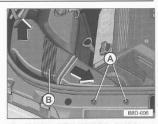
#### Faros sin faros antiniebla

Luz de carretera/de cruce 12 55 W (H4)	 ٧	1	6	0 /	
Luz de población12	V	I	4	W	
Intermitente /hembilles					

amarillas por delante..........12 V / 21 W

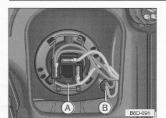
#### Faros con faros antiniebla

Luz de cruce	12 V / 55 W (H7)	
Luz de carretera		
Luz de población	12 V / 5 W	
Luz antiniehla	12 V / 55 W (H1)	



Para poder acceder al faro derecho hay que quitar el tubo de admisión de aire.

Desenroscar ambos tornillos (A), alzar el tubo de admisión (B) por su lado izquierdo y desplazarlo hacia la derecha (véase la figura).



# Lámparas de los faros principales (sin faros antiniebla)

A - Luz de carretera/de cruce

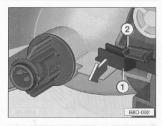
B - Luz de población

## Lámpara de la luz de carretera/de cruce (H4)

- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia arriba de la brida de la tapa, quitar ésta.
- Separar el enchufe de cable de la lámpara.
- Desenganchar el estribo elástico del portalámparas, y abatirlo.
- Extraer la lámpara y colocar otra nueva, de manera que el bisel del platillo de la nueva lámpara mire abajo y las tres lengüetas encajen en los respectivos rebajes.

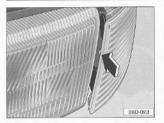
#### Lámpara de la luz de población

- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia arriba de la brida de la tapa, quitar ésta.
- Extraer la montura de la lámpara.
- Oprimir la lámpara averiada contra la montura, girarla a la izquierda y extraerla.
- Colocar la nueva lámpara.
- Introducir la montura en el reflector.



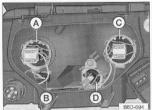
## Intermitentes delanteros

- Abrir el capó del motor.
- Destrabar el dispositivo de seguridad (1) en el sentido de la flecha.
- Oprimir hacia abajo la brida (2) y desplazar hacia delante la caja del intermitente.
- Girar a la izquierda la montura de la lámpara, y extraerla.
- Oprimir la lámpara averiada contra su montura, girarla a la izquierda y extraerla. Al colocar la nueva lámpara, apretarla algo contra la montura y girarla a la derecha.



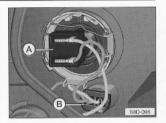
■ Introducir la montura y girarla a la derecha, hasta el tope.

Introducir la caja del intermitente en las guías, y desplazarla hacia atrás, hasta que la brida encastre perceptiblemente (prueba del tirón).



Lámparas de los faros principales (sin faros antiniebla)

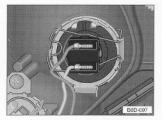
- A Luz de cruce
- B Luz de población
- C Luz de carretera
- D Luz antiniebla



## A - Lámpara de la luz de cruce

- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia abajo simultáneamente de las dos bridas de la tapa, quitar ésta.
- Separar el enchufe de cable de la lámpara.
- Desenganchar el estribo elástico del portalámparas, y abatirlo.
- Extraer la l\u00e4mpara y colocar otra nueva, de manera que la leng\u00fceta del platillo mire verticalmente hacia arriba.

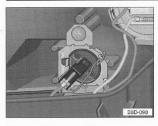
- Colocar el estribo elástico de alambre sobre el casquillo de la lámpara. Enganchar el estribo mencionado.
- Conectar el enchufe de cable.
- Adaptar la tapa, de modo que sus salientes encajen en los rebajes inferiores del faro.
- Hacer comprobar el ajuste de los faros.
- B Lámpara de la luz de cruce
- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia abajo simultáneamente de las dos bridas de la tapa, quitar ésta.
- Extraer la montura de la lámpara.
- Oprimir la lámpara averiada contra la montura, girarla a la izquierda y extraerla.
- Colocar la nueva lámpara.
- Introducir la montura en el reflector.
- Adaptar la tapa, de modo que sus dos salientes encajen en los rebajes inferiores del faro.



#### Lámpara de la luz de carretera

- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia abajo simultáneamente de las dos bridas de la tapa, quitar ésta.
- Separar el enchufe de cable de la lámpara.
- Desenganchar el estribo elástico del portalámparas, y abatirlo.
- Extraer la l\u00e4mpara y colocar otra nueva, de manera que la leng\u00fceta del platillo mire verticalmente hacia arriba.

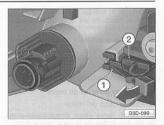
- Colocar el estribo elástico de alambre sobre el casquillo de la lámpara. Enganchar el estribo mencionado.
- Conectar el enchufe de cable.
- Adaptar la tapa, de modo que sus salientes encajen en los rebajes inferiores del faro.
- Hacer comprobar el ajuste de los faros.



## Lámpara de luz antiniebla

- Abrir el capó del motor.
- Tirando hacia abajo simultáneamente de las dos bridas de la tapa, quitar ésta.
- Separar el enchufe del cable de la lámpara.
- Desenganchar el estribo elástico, y abatirlo.
- Extraer la lámpara y colocar otra nueva, de manera que el bisel del platillo mire hacia la izquierda (faro izquierdo) y los dos botones encajen en los orificios.

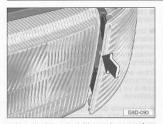
- Colocar el estribo elástico de alambre sobre el casquillo de la lámpara. Enganchar el estribo mencionado.
- Introducir el cable de la lámpara en el enchufe de cable.
- Adaptar la tapa, de modo que sus salientes encajen en los rebajes inferiores del faro.
- Hacer comprobar el ajuste de los faros.



#### Intermitentes delanteros

- Abrir el capó del motor.
- Destrabar el dispositivo de seguridad (1) en el sentido de la flecha.
- Oprimir hacia abajo la brida (2) y desplazar hacia delante la caja del intermitente.
- Girar a la izquierda la montura de la lámpara, y extraerla.
- Oprimir la lámpara averiada contra su montura, girarla a la izquierda y extraerla. Al colocar la nueva lámpara, apretarla algo contra la montura y girarla a la derecha.
- Introducir la montura y girarla a la derecha, hasta el tope.

#### AVUDA DE ARRANOUE

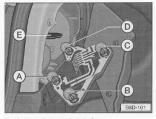


Introducir la caja del intermitente en las guías, y desplazarla hacia atrás, hasta que la brida encastre perceptiblemente (prueba del tirón).



#### Luces traseras

- Abrir el maletero.
- Con ayuda de un destornillador, desapalancar los clips (véase la figura).
- Separar el revestimiento.
- Levantando la brida (E) véase la figura de la derecha -, quitar el portalámparas.



- A Luces de marcha atrás
- B Luz trasera antiniebla (lado izquierdo del coche)
- C Intermitente
- D Luz de freno/de población
- E Brida
- Oprimir ligeramente la lámpara averiada contra su montura, girarla a la izquierda y extraerla.
- Colocar la nueva lámpara, oprimirla contra la montura y girarla a la derecha, hasta el tope.
- Colocar el portalámparas y atornillar el revestimiento.



#### Luces de matrícula

- Levantar el capó del maletero.
- Desatornillar el cristal (flechas).
- Cambiar la lámpara.
- Colocar el cristal, cuidando del correcto asiento de la junta.

La leva del cristal tendrá que encajar en la correspondiente abertura del portalámparas.

No atornillar el cristal con excesiva fuerza.

#### AYUDA DE ARRANOUE

#### Generalidades

Si alguna vez el motor no arrancase, debido a haberse descargado la batería, podrá entonces utilizarse la batería de otro coche con ayuda de un cable auxiliar de arranque. Para ello, habrá que tener en cuenta lo siguiente:

- Ambas baterías deberán tener una tensión nominal de 12 voltios. La capacidad (Ah) de la batería cargada no deberá ser muy inferior a la de la descargada.
- Sólo se utilizarán cables auxiliares de arranque, cuya sección transversal sea suficientemente grande. Atenerse a los datos del fabricante.

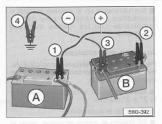
- Usar sólo cables con pinzas debidamente aisladas.
- Una batería descargada puede ya helarse a los -10 °C. Antes de hacer la conexión del cable mencionado, deberá necesariamente haberse deshelado la batería, pues podría explotar. Entre ambos vehículos no deberá haber

contacto alguno, pues de lo contrario podría ya pasar corriente al unir los polos positivos.

La batería descargada deberá hallarse

- debidamente embornada a la red del vehículo.
- En las versiones con teléfono, desconectarlo.

Para más detalles, véase el manual de instrucciones del teléfono facilitado por el fabricante del mismo.



### Cómo proceder a la ayuda de arranque

- A Batería descargada
- B Batería cargada que suministra la corriente
- Poner en marcha el motor del coche que suministra la corriente.
- Los cables de ayuda de arranque deberán conectarse imprescindiblemente por el orden indicado en la figura y descrito a continuación:

①Un extremo del cable (+) (casi siempre, rojo) al polo (+) de la batería descargada.

② El otro extremo del cable rojo al polo (+) de la batería cargada. (3) Un extremo del cable (-) (casi siempre, negro) al polo (-) de la batería cargada.

④ El otro extremo del cable negro (-) a una pieza de metal, maciza y atornillada al bloque motor, o bien al propio bloque motor.

#### :Atención!

El cable negativo (cable negro) de ayuda de arranque no deberá jamás empalmarse en tuberías de combustible, recubiertas de metal, ni en el filtro de combustible ni en las tuberías del freno - peligro de incendio.

- Poner en marcha el motor, tal como se describe en el capítulo "Arranque del motor".
- Con el motor en marcha, quitar los cables exactamente por orden inverso de operaciones.

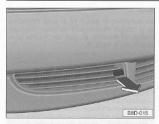
#### Nota

No conectar el cable (-) al polo negativo de la batería descargada. Al saltar chispas podría inflamarse el gas detonante que saliera de la batería.

#### :Atención!

- Las partes no aisladas de las pinzas de conexión no deberán hacer nunca contacto entre sí. Además, el cable de ayuda de arranque que esté conectado al polo positivo de la batería no deberá hacer contacto con ninguna pieza del vehículo conductora de electricidad - riesgo de cortocircuito.
- Dicho cable se tenderá de modo que no pueda ser pillado por alguna pieza giratoria del compartimiento del motor.

### ARRANQUE POR REMOLCADO/REMOLCADO



#### Generalidades

■ Debajo de los parachoques, lado derecho, va una argolla de remolque. Unicamente en la argolla deberá fijarse el

cable o la barra de remolque.

A la argolla delantera se accede tirando

hacia delante de la brida - véase la figura y, al mismo tiempo, separando hacia delante la rejilla conductora de aire.

Al volver a montar la rejilla conductora de aire hay que cuidar de introducir primero los salientes de la rejilla en las guías previstas al efecto.

- Si ya se dispone de un cable de remolcado o si se va a comprar uno, habrá que comprobar si es apto para su coche.
- El cable de remolque deberá ser elástico, a efectos de un buen trato para ambos vehículos. Por ello, habrá que utilizar solamente cables de fibra sintética o de un material de elasticidad similar. Más seguridad ofrece aún una barra de remolque.

Cuidar siempre de que no se requieran fuerzas de tracción inadmisibles, ni soriginen sacudidas. Remolcando por caminos sin asfaltar, se corre siempre el nesgo de sobrecargar las piezas de fijación, pudiendo dar lugar a que se averíen.

- Antes de poner el motor en marcha remolcando el vehículo, debería intentarse arrancar utilizando la ayuda de la batería de otro vehículo.
- Para remolcar, colocar la palanca del cambio en punto muerto y soltar el freno de mano.
- Como el servofreno y la servodirección sólo funcionan con el motor en marcha, si está parado habrá que pisar con mucha más fuerza el pedal de freno y aplicar mayor fuerza para girar al volante.

■ Sin lubricante en el cambio manual o automático, el vehículo sólo deberá remolcarse con las ruedas motrices levantadas.

### Arrangue por remolcado

Para arrancar el vehículo remolcándolo, hay que tener imprescindiblemente en cuenta lo siguiente:

- Antes de iniciar la maniobra, conectar la 2ª o 3ª marcha.
- Conectar el encendido.
- En cuanto el motor arranque, pisar el embrague y desconectar la marcha, para evitar una colisión con el vehículo que remolca.
- En las versiones con catalizador de gases de escape, el motor no deberá ponerse en marcha remolcando un trecho superior a 50 metros¹º. De lo contrario, podría llegar combustible sin quemar al catalizador, y quemarse allí mismo.
- Si el coche lleva cambio automático, por razones técnicas no será posible remolcarlo.

No rige para las versiones Diesel.

#### Remolcado

Con cambio automático, hay que tener presentes los siguientes puntos, además de lo ya indicado en la página anterior:

- Palanca selectora en posición «N».
- No remolcar a más de 50 km/h.
- El trayecto máximo de remolcado será de 50 km.

Para mayores distancias, hay que levantar el coche por su parte delantera.

Motivo: con el motor parado, no funciona la bomba de aceite de engranajes; por ello, el cambio no se lubrica suficientemente a mayores velocidades y distancias.

■ En caso de remolcado por un coche grúa, el vehículo deberá ser levantado por delante En las versiones con tracción total habrá que observar, además, lo siguiente:

#### Cambio manual

El vehículo puede ser remolcado también por una grúa con el eje delantero o trasero levantado.

Con este procedimiento de remolcado

■ no se deberá nunca marchar a más de 50 km/h

- ni recorrer un trayecto mayor de 50 km.
- Cuando no sea posible un remolcado normal del coche o haya que remolcarlo más de 50 km, habrá que hacerlo transportar en un vehículo especial al caso.

#### Cambio automático

Al vehículo podrá remolcársele mediante una barra/cable de remolque. A este respecto, habrá que tener en cuenta lo siguiente:

- Palanca selectora en posición «N».
- No remolcar a más de 50 km/h.
- El trayecto máximo de remolcado será de 50 km.
- Al vehículo no se le remolcará con el eje delantero o trasero levantado.
- Cuando no sea posible un remolcado normal del coche o haya que remolcarlo más de 50 km, habrá que hacerlo transportar en un vehículo especial al caso.

#### INFORMACION ESPECIAL

#### COMPATIBILIDAD MEDIO AMBIENTAL

En el diseño, la selección de materiales y la fabricación del Audi A4, la ecología ha desempeñado un papel preponderante.

Se prestó especial atención a los siguientes puntos:

## Medidas constructivas para un reciclaje rentable

- Realización de acoplamientos y uniones, fáciles de desmontar
- Desmontaje simplificado, gracias al diseño modular
- Reducción de mezclas de materiales
- Identificación de todos los elementos grandes de plástico, de acuerdo con la Recomendación VDA 260.

#### Selección de materiales

- Amplia utilización de materiales reciclables
- Utilización de plásticos similares en los grupos constructivos
- Utilización de materiales reciclados
- Sin cadmio
- Sin amianto

■ Equipo de aire acondicionado\* con agente frigorífico sin HCFC

■ Reducción del desprendimiento de gases de los plásticos.

#### Fabricación

- Utilización de materiales reciclados para la producción de elementos de plásticos
- Sin disolventes en la conservación de los huecos
   Conservación para el transporte, sin
- disolventes

  Utilización de pegamentos termoplás-
- ticos sin disolventes
- Supresión del HCFC en la producción
- Amplia utilización de residuos para la producción de energía y materiales auxiliares
- Reciclado del agua utilizado en el proceso de fabricación.

#### Generalidades

Mientras no se indique lo contrario, todos los datos técnicos facilitados a continuación rigen para vehículos equipados de serie en Alemania. Estos valores pueden ser diferentes para los vehículos especiales o destinados a otros países.

Hay que tener presente que los datos de la documentación oficial del coche tienen primacía. El motor que lleve su vehículo viene indicado en la hoja de datos incluida en el Plan de Asistencia Técnica y en la documentación oficial del vehículo.

	Potencia <sup>1)</sup> kW (CV)	Par motor máx. Nm a 1/min.	Núm. de cilindros	Cilndrada cm <sup>3</sup>	Combustible 21
	a 1/min.	INIII & I/IIIIII.	Cilitarios	CIII	
Vlotores de gasolina	74(101) / 5300	140/3800	4	1595	Súper sin plomo 95 octanos o Normal sin plomo 91 <sup>3)</sup> octanos
con catalizador controlado	<b>92</b> (125) / 5800	173/3950	4	1781	Súper sin plomo 95 octanos o Normal sin plomo 91 <sup>3)</sup> octanos
	110(150) / 5700	210/1750-4600	4	1781	Súper sin plomo 95 octanos o Normal sin plomo 91 <sup>3)</sup> octanos
	110(150) / 5500	225/3500	6	2598	Súper sin plomo 95 octanos o Normal sin plomo 913) octanos
	128(174) / 5500	250/3000 <sup>4)</sup> 245/3000	6	2771	Súper plus sin plomo 98 octanos o Súper sin plomo 95 octanos

Según directrices de la CE. Debido a la diversidad de los métodos de medición pueden darse pequeñas divergencias.

<sup>2)</sup> Para más datos, véase la página 111.

<sup>3)</sup> Con pequeña pérdida de potencia.

<sup>4)</sup> En caso de usar Súper plus sin plomo de 98 octanos.

	Potencia <sup>1)</sup> <b>kW</b> (CV) a 1/min.	Par motor máx. Nm a 1/min.	Núm. de cilindros	Cilindrada cm <sup>3</sup>	Combustible <sup>3)</sup>
Motores de gasolina sin	<b>88</b> <sup>4)</sup> (120)/5800	165/3950	4	1781	Normal sin plomo o con plomo, 88 octanos como mínimo
catalizador <sup>1)</sup>	102 (139)/5500	210/3500	6	2598	Normal sin plomo o con plomo, 88 octanos como mínimo
Motores de Diesel	66 (90)/4000	202/1900	4	1896	Gasóleo notom lab ao
	81 (110)/4150	225/1700-3000	4	1896	Gasóleo

Según directrices de la CE. Debido a la diversidad de los métodos de medición pueden darse pequeñas divergencias.

Para más datos, véase la página 111.

<sup>3</sup> Sólo para algunos países de exportación

<sup>4</sup> Usando gasolina de 91 octanos.

## **PRESTACIONES**

Los valores se determinaron sin equipos que disminuyan las prestaciones, tales como, p. ej., aire acondicionado, faldones salvafangos, neumáticos muy anchos, etc..

Motores de gasolina	s de gasolina Velocidad máxima			Aceleración en seg.				
13.3 14.6	en	km/h	0 - 80	) km/h	0 - 100 km/h W/l 8/			
Tracción delantera	Cambio manual	Cambio automático	Cambio manual	Cambio automático	Cambio manual	Cambio automático		
74 kW	191	185	7,8	9,5	11,9	14,6		
88 kW	1)	1)	1)	1)	11	1)		
92 kW	205	200	7,0	8,1	10,5	12,1		
102 kW	1)	1)	1)	1)	1)	1)		
110 kW (4 cilindros)	222		5,8	-	8,3	-		
110 kW (6 cilindros)	220	214	6,1	6,9	8,7	9,8		
128 kW	230	223	5,8	6,8	8,1	9,5		
Tracción integral						•		
88 kW	1)	1)	- 1)	1)	1)	1)		
92 kW	202	-	7,0	-	10,8	-		
102 kW	1)	1)	. 1)	1)	1)	1)		
110 kW (4 cilindros)	220	-	5,7		8,4			
110 kW (6 cilindros)	218	-	6,0	-	8,8	-		
128 kW	229	-	5,5	-	8,1			

No se disponía de los valores al tiempo de imprimirse

Motores Diese	res Diesel Velocidad máxima en km/h			Aceleración en seg. O - 80 km/h O - 100 km/h					
		Cambio manual	Cambio automático	Cambio manual	Cambio automático	Cambio manual	Cambio automático		
66 kW	001-0	184	177	8,7	9,5	13,3	14,6		
81 kW	oidma3 196		J  - gidm	7,9	D - oidma	11,5	Traccióe delanter		

No se disponia de los valores al tiempo de improvinces

## CONSUMO DE COMBUSTIBLE

Los valores de consumo fueron establecidos en base a las directrices 80/1268 de la CEE. Las pruebas se realizan bajo tres condiciones diferentes:

■ Las mediciones a 90 km/h y

a 120 km/h se basan en una velocidad constante.

■ Para la medición del consumo en tráfico urbano se simula una circulación análoga a la de la ciudad.

Según sea el estilo de conducir, las condiciones viales y de tráfico, las influencias ambientales y el estado del coche, resultarán en la práctica consumos distintos a los establecidos.

Motores de gasolina		Cambio manua	1	Cambio automático			
Valores en I/100 km	90 km/h	120 km/h	Por ciudad	90 km/h	120 km/h	Por ciudad	
Tracción delantera							
74 kW	5,6	7,2	9,7	6,5	8,0	10,9	
88 kW	1)	1)	1)	1)	11	1)	
92 kW	5,8	7,5	10,1	6,9	8,4	11,1	
102 kW	1)	1)	1)	1)	1)	1)	
110 kW (4 cilindros)	5,8	7,6	9,8		74	-	
110 kW (6 cilindros)	6,4	8,3	11,7	6,4	8,0	12,6	
128 kW	6,4	8,3	11,8	6,5	8,1	12,4	
Tracción integral							
88 kW	1)	1)	1)	1)	1)	1)	
92 kW	6,4	8,1	11,0	-	-	-	
102 kW	1)	1)	1)	1)	1)	1)	
110 kW (4 cilindros)	6,4	8,3	10,9		- 7		
110 kW (6 cilindros)	6,9	8,9	12,4	-	1-	-	
128 kW	7,0	8,9	12,8	-	-		

No se disponía de los valores al tiempo de imprimirse.

Motores Diesel	y astary a		Camb	io manual	280 SE MUNIC US.	Cambio automático			
Valores en I/100		90 km/h	12	0 km/h	Por ciudad	90 km/h   120 km/h   Por ciu			
66 kW		3,9		5,4	6,1	4,4	6,1	7,8	
81 kW		3,7		5,0	6,0		-	to a second	
								110 kW (6 cilindros	

## PESO

Motores de gasolina		imo autori- en kg		racío <sup>11</sup> en archa en kg		rizada s/eje ro en kg	Carga auto trasero	orizada s/eje en kg
Tracción delantera	SG	AG	SG	AG	SG	a AG	SG In	AG
74 kW	1735	1755	1185	1205	930	950	910	910
88 kW	1770	88 -1	1220	581-132	970	- 187	910	White:
92 kW	1770	1790	1220	1240	970	990	910	910
102 kW	1805	1855	1255	1305	1010	1050	900	910
110 kW (4 cilindros)	1775	1825	1225	1275	970	1010	910	910
110 kW (6 cilindros)	1805	1855	1255	1305	1010	1050	900	910
128 kW	1820	1870	1270	1320	1020	1060	900	900

SG - Cambio manual

AG - Cambio automático

Estos valores (valores mínimos según disposición legal 92/21 de la CEE) rigen para el modelo básico.

El peso en vacío del coche aumenta en caso de versiones especiales y equipos opcionales - p. el., aire acondicionado, t.b. o corredizo, dispositivo de remolque, etc. o si se montan accesorios posteriormente.

#### Nota

Todos estos valores rigen para Alemania. En otros países pueden ser diferentes. Hay que tener presente que los datos de la documentación del coche siempre tienen primacía.

Motores de gasolina		imo autori- en kg		vacío <sup>1)</sup> en narcha en kg	Carga auto	orizada s/eje ero en kg	Carga auto	orizada s/eje en kg
Tracción integral	SG	AG	SG	AG	SG	AG	SG	AG
88 kW	1870	16E -	1320	811 - 8	980	681 -	990	-Wat 8
92 kW	1870	146 -	1320	1551-1	980	100	990	-Wal 8
102 kW	1920	78 -	1370	0 [-122]	1020	ALL.	1000	-Was
110 kW	1875	101+	1325	8 4 128	980	U81 -	1000	WH 20
(4 cilindros)	0107	16.		0.07	281	177	2.5.2.3.3	William
110 kW	1920	-	1370		1020	-	1000	TENNING BIRD
(6 cilindros)	0000	101	3027	125	187	081		Ws( 01
128 kW	1935	2000	1385	1450	1040	1090	1000	1020
Motores Diesel	dear	1020	132	1270	18/ 1	1820		Ws/ 85
66 kW	1790	1810	1240	1260	980	1000	910	910
81 kW	1790	1810	1240	1260	980	1000	910	910

SG - Cambio manual

AG - Cambio automático

Estos valores (valores mínimos según disposición legal 92/21 de la CEE) rigen para el modelo básico. El peso en vacio del coche aumenta en caso

El peso en vacio del coche aumenta en caso de versiones especiales y equipos opcionales - p. ej., aire acondicionado, techo corredizo, dispositivo de remolque, etc. - o si se montan accesorios posteriormente.

#### Nota

Todos estos valores rigen para Alemania. En otros países pueden ser diferentes. Hay que tener presente que los datos de la documentación del coche siempre tienen primacía.

## CARGAS DE REMOLQUE

Cargas de remolque autorizadas<sup>1)</sup>, en kg

Motores de gasolina	Remol	que con freno	, en pendiente	s 2) de	Peso de tracción	Remolque sin freno	
	hasta el 8 %		hasta el 12 %		hasta el 12%	occión delantera	
Tracción delantera	SG	AG	SG	AG	SG/AG	SG/AG	
74 kW	1400	1350	1200	1200	2860/2880	630/640	
88 kW	1400	-	1200	-	2895/-	640/-	
92 kW	1450	1500	1250	1300	2945/3015	640/650	
102 kW	1500	1600	1350	1400	3080/3230	660/690	
110 kW(4 cilindros)	1500	1500	1300	1500	3000/3250	650/670	
110 kW(6 cilindros)	1650	1700	1450	1500	3180/3280	660/690	
128 kW	1750	1700	1550	1600	3295/3395	670/690	

SG - Cambio manual

AG - Cambio automático

- Según lev 92/21 CEE
- Rige, por principio, para una velocidad máx. de 80 km/h (también en países con un límite más alto de velocidad para remolques).

## Nota

Todas estas cargas rigen para Alemania. En otros países pueden ser diferentes. Hay que tener presente que los datos de la documentación del coche siempre tienen primacía.

Motores de gasolina	Remoi	que con frenc	, en pendient	es <sup>2)</sup> de	Peso de tracción	Remolque sin freno
	hasta el	8%	hasta el	12%	hasta el 12%	Votores de gasolina
Tracción delantera	SG	AG	SG	AG	SG/AG	SG/AG
88 kW	1600	04 1	1400	DA.	3195/-	690/-
92 kW	1650	0.080	1450	00-1	3245/-	690/-
102 kW	1500	-	1350		3195/-	720/-
110 kW(4 cilindros)	1650	005	1450	005/	3250/-	700/-
110 kW(6 cilindros)	1700	0057	1500	0081	3345/-	720/-
128 kW	1800	1800	1600	1800	3460/3725	730/750
Motores Diesel	3180418	1500	1450	1700	1 1850	1.10 kW/B climdrost
66 kW	1500	1500	1300	1300	3015/3035	650/660
81 kW	1500	1600	1300	1400	3015/3135	650/660

SG - Cambio manual

AG - Cambio automático

### Carga de apovo autorizada

La carga máxima autorizada de apoyo de la lanza de remolque sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque no puede sobrepasar los 75 kg.

La carga mínima de apoyo necesaria ha de ser el 4% de la carga real de remolque, sin necesidad de superar los 25 kg. Se recomienda aprovechar la carga máxima de apoyo autorizada.

#### Nota

Todas estas cargas rigen para Alemania. En otros países pueden ser diferentes. Hay que tener presente que los datos de la documentación del coche siempre tienen primacía.

## DIMENSIONES

		Tracción delantera	Tracción integral
Largo	mm	4479	4479
Ancho	mm	1733	1733
Alto, a peso en vacío	aprox. mm	1415	1415
Diámetro de giro	aprox. m	11,1	жот 11,1 зот

#### Nota

Al conducir por rampas, malos trechos, bordillos, etc., hay que cuidar de que las piezas bajas del coche, tales como, p. ej., el espóller y el escape, no toquen el suelo y, por ello, se dañen.

Ello deberá tenerse particularmente en cuenta, cuando el tren de rodaje del coche (tren de rodaje deportivo) sea bajo y a plena carqa.

## **DATOS TECNICOS**

## CAPACIDADES

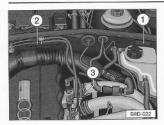
DIMENSIONES

0100

Cantidades en litros	Canti	idad	es e	n lit	ros
----------------------	-------	------	------	-------	-----

Depósito de combustible - con tracción delantera aprox con tracción integral aprox.	62 60	mm
Depósito del lavaparabrisas aprox. Depósito del lavaparabrisas con lavafaros aprox.	3,5 6,5	F(1 -)C(0
Aceite del motor (con cambio del filtro)  - Motor de cuatro cilindros (gasolina)  - 74 kW  - 74 kW  - Motor de cuatro cilindros (Diesel)  - Motor de seis cilindros (gasolina)  - Motor de seis cilindros (gasolina)  - Al efectuar el llenado hay que ir  controlando el nivel del aceite.  No llenar con exceso (véase la página 120)	3,9 3,3 3,5 5,0	eno dei conta, con de cargo.

## DATOS DISTINTIVOS DEL VEHICULO



#### 1 - La placa de modelo

se encuentra en el lado derecho del compartimiento del motor.

Algunos vehículos con destino a determinados países no llevan placa de modelo.

## 2 - El número de identificación del vehículo

(número de bastidor)

va grabado en el panel trasero de separación del compartimiento del motor.

#### 3 - El número del motor

se halla a la izquierda, con motor de cuatro cilindros (en el sentido de marcha - véase la figura), sobre el bloque motor, debajo de la separación entre bloque y culata.



Con motor de seis cilindros, se halla a la derecha, sobre el bloque motor, debajo de la separación entre bloque y culata (véase la figura).

Para verlo, hay que desatornillar la cubierta del motor.

1	SORT. NR.	
2	FARZGIDENT-NIL. VEHICLE-IDENT-NO.	
3	TYP/TYPE	
4		
5	MOTORKE./ GETR.KB. ENG.CODE/TRANS.CODE	
6	PAINT NO./ INTERIOR	
7	M-AUSST./ OPTIONS	
		Control of the Control

## Adhesivo porta-datos

Se encuentra debajo de la cibierta del maletero.

Contiene los siguientes datos:

- 1 Número de control de fabricación
- 2 Número de identificación del vehículo
- 3 Número distintivo del modelo
- 4 Designación del modelo/potencia del motor
- 5 Siglas del motor y del cambio
- 6 Número de pintura y del equipo interior
- 7 Número de los equipos opcionales

Los datos 2 a 7 figuran también en el Plan de Asistencia Técnica

## DATOS DISTINTIVOS DEL VEHICULO



- La placa de modelo

compartimiento del motor.

Algunos vehículos con destino a deter-

2 - El número de identificación del vehículo

promero de bastidor

ve grabado en el panel trasero d

3 - El número del moto

se hella a la izquierda, con motor de cuatro cilindros (en el sertido de marcha - véase la figura), sobre el bloque motor, debajo de la separación antre bloque y culata.



Con motor de geis cilindres, se hella e la desecha, sobre si bloque motor, debajo de la separación entre bloque y culata (véess la figura).

Adhesivo porta-datos Se enquentra debajo de la cibierra del

Centions has simulating dates:

- 1 Número de control do tabricación
- Authorities for Life West Interest an Order Dist. 7
- 4 Designaçión del modelo/potencia del
  - a Designation on modelinpoteistick c
- 9 Signis del motor y dei cambio
- 6 Número de pintura y del equipo interio
- Los datos 2 a 7 figuran tembién en el Plan

## APUNTES

7.0 Amestránia	per sommer portagness and sometime	Wichships
		171

A	В	- ahorro 9
Accesorios 135	Bandeja portaobjetos 44	- consumo 9
Aceites 117	Batería 125	- nivel 5
- cantidad 168	Bloqueo de aparcamiento 50	<ul> <li>precalentamiento del filtro 11;</li> </ul>
- consumo 119	Bloqueo diferencial electrónico 101	Compartimiento del motor 114
- intervalos de cambio 2, 120	Bocina 4	Compatibilidad medioambiental 156
- varilla de control 119	Bombillas, recambio 146	Conducción con remolque 104
Aceleración 159	Botiquín	Conducción con tracción integral 103
Aditivos lubricantes 120		Conmutador del alumbrado 7!
Ahorro de energía 97	0	Conservación de la carrocería 10!
Airbag 34	C	Conservación de la pintura 105
Aire acondicionado, 82	Cadenas antinieve 132	Conservación del tapizado de cuero 107
Aire de circulación 84	Calefacción79	Conservación del vehículo 105
Ajuste de altura del cinturón 32	Cambio automático 48	Consumo de aceite 119
Ajuste transversal del cinturón 32	Cambio de rueda 139	Consumo de combustible 161
Alarma antirrobo	Capacidad del depósito 168	Consumos 161
Alumbrado	Capacidades 168	Control del habitáculo 25
Alumbrado de instrumentos 56	Capó del motor 113	Cortinillas parasol 89
Alumbrado del maletero 89	Carga de apoyo 104, 166	Cuadro de instrumentos 55
Alumbrado interior88	Carga de remolque 165	Cuadro general
Alzacoches 136, 140	Carga sobre techo 95, 163	Cuentarrevoluciones 56
Alzacoches, puntos de aplicación 132	Cargas sobre ejes 163	
Anticongelante 122	Cenicero 90	D
Antidetonancia de la gasolina 111	Cerradura de encendido 53	Determination of the state of t
Aparcamiento	Cierre centralizado, de seguridad 17, 21	Datos distintivos del vehículo 169
Apoyacabezas 42	Cierre de confort	Datos técnicos 157
Apoyo lumbar 39	Cierre del respaldo trasero	Desequilibrio de las ruedas
Aquaplaning 130	Cilindrada 157	Deshielo de cristales 80, 83
Armellas de amarre 44	Cilindro de cierre calentable 19	Difusores de aire 79, 82
Arranque del motor 54	Cinturones de seguridad	Dimensiones 167
Arranque por remolcado 154	abdominales 33	Documentación de a bordo 2
Asientos 39	Cinturones de seguridad	
Asientos delanteros	automáticos 31	E
Asientos térmicos 72	Cinturones de seguridad, bloqueo 29, 39	Elevalunas eléctrico
Autoayuda 136	Claxon 4	Encendedor
Aviso de velocidad 66	Columna de dirección regulable 45	Escobillas limpiaparabrisas
Ayuda de arranque, cable 152	Combustible 111	Espejo de cortesía
172	- aditivos 112	sopojo de dertesia

Eyectores térmicos del lavaparabrisas	Instrucciones de rodaje	Luz de población
F 001 plubitley lite no oavretno0 -	Intermitentes simultáneos de	M
Faros antiniebla	emergencia 73 Interruptores 72 Intervalos cambio del aceite 2, 120 Intervalos de inspección 2, 120	Maletero, ampliación
Filtro de polvo	K <sub>EO1</sub>	Medio ambiente
Frenos	Kick-down 51	- aceite de motor
Golf	L Lámparas de lectura	- batería
Garantía         2           Gases de escape         97           Gasóleo         112	Lavado	ruidos
Gasolina     - Calidad     111       - Consumo     161       - Sin plomo     111	Limpiafaros         78           Limpieza del coche         105           Líquido de frenos         124           Líquido de refrigeración         124	gasolina sin plomo 9 Ilquido de frenos 12 Ilquido refrigerante 12 mantenimiento
Guantera	- nivel/temperatura 56, 59, 122 Llantas de metal ligero 108	- neumáticos
H spon depósito combustido H	Llave con luz	- presión de los neumáticos 12 - repostar
Herramientas	Llave principal	- sistema de depuración de gases de escape
Telefono portatri	Llaves	Modificaciones técnicas 13
Indicador intervalos de servicio	Lubricantes	Motor

- Presión del aceite	Pretensor del cinturón	Servicio de invierno - Aceite del motor
N	Protección de los bajos	Cadenas antinieve
Neumáticos         128           - estado         129           - rodaje inicial         128	Puertas	- Lavaparabrisas
Neumáticos de invierno	Intervalos de Inspectión	Servodirección
Número de chasis	quattro 103	Sistema airbag
vehículo	R dnwobabi	Sistema autochequeo
Número del motor 169	Radioteléfonos	la radio
- conducation can process gasses y	ruedas motrices (ASR)	Sistema de frenos
Ordenador de a bordo	Regulador de velocidad	Sistema informativo del conductor 58 Sistema portaequipajes de techo 98
P	Remolcado	Sistema refrigeración
Palanca de intermitentes	Reposabrazos delantero	Sin plama
Parasoles 89 Pedales 47	Retrovisores	Tapizado de cuero
Pesos         163           Placa de modelo         169           Plan de Asistencia Técnica         2	Rodaje	(apertura de emergencia)
Portacassettes 92 Portadatos del vehículo 169	Rueda de repuesto	Teléfono portátil
Portaequipajes de techo 95 Portaobjetos 92, 93 Porta-latas 92	Lubricantes Luces de advertencia y testigos luminosos 6, 59	Temperatura del aceite del motor 56 Tempomat
Potencia	Saco de equipaje, esquíes	Tensor del cinturón
Presión del aceite del motor	Seguro asiento infantil	Testigos luminosos
174	Luz de matricule 192	Torrinios de rueda aritirropo

Tracción a las cuatro ruedas Transponder53 Triángulo preseñalizador		62
V		
Varilla del nivel de aceite		96
Ventilador 80	1,	8
Ventilador del radiador Viajes al extrajero	1	3
Vigilancia del habitáculoVoltímetro		2

Betriebsanleitung Audi A4 spanisch 7.95 962.561.8D0.60